JAARGANG NO: 260 — ZATERDAG 6 NOVEMBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN OORZAAK DRAMA

Vrouw levensgevaarlijk gewond met dienstpistool

Man schiet na wilde rit op ontrouwe echtgenote

WILLEMSTAD. – Vlak voor het recherchebureau en dichtbij de wacht van de politie aan het Wilhelminaplein heeft middag de politie-agent P., overigens niet in dienst zijnde, echtgenote, van wie hij gescheiden leefde, zware verwondingen bracht en aan de man Ch. minder ernstige door met zijn dienstpistool verschillende keren op hen te schieten. Mevrouw P. bevond zich vanmorgen nog in levensgevaar. De beide gewonden zaten in dezelfde auto, welke vanaf Otrabanda door de heer P. was achtervolgd. In deze auto zat ook het kind van Ch., dat echter geen verwondingen heeft opgelopen. De schietpartij heeft grote opschudding veroorzaakt.

...n het uitgebreide politiebericht, ...verstrekt tijdens de persconfe... van hedenmorgen, wordt mel... gemaakt van de moeilijkheden ... P. en zijn echtgenote en de ...gen, welke P. zou hebben ...nomen om het huwelijk weer ...te krijgen. P. is eerder gehuwd ...t, welk huwelijk werd ontbon... waarna P. hertrouwd is en wel ...een zus van zijn eerste vrouw, zo ... elders vernomen. P. is als ...tie-agent geplaatst geweest op ...re, maar was sedert 4 november ... naar Curacao geplaatst. Op ...e verluidde het vanmorgen, zo ...m de Amigoe, dat hij daar niet ...handhaven was. Hij zou ook ...spannen zijn geweest.

...keren

...olgens de politie-verklaring heeft ...toen hij weer op Curacao was, ...n piekeren hoe het weer goed te ... met zijn echtgenote. Toen ...n bij hem het idee op om zijn ...genote bang te maken met zijn ...stpistool. Hij heeft hieraan meer ...t willen geven, aldus het officië... bericht, door in de patronen, ...e in het pistool aanwezig waren ...nitialen Y. en F.E. te graveren ... een schaar. Er zaten acht ...ronen in het pistool. Omstreeks ...t over twaalf ging P. van huis ... om de vrouw op te zoeken om ... haar te praten. Nadat hij ...vergeefs haar had gezocht nabij de ...ning van Ch. begaf hij zich naar de ...ning van zijn schoonzuster te ...ildwijk. Hij bleef daar korte tijd, ... hij vermoedde dat zijn vrouw ...wel zou komen. Zij arriveerde ...inderdaad, gezeten in de auto ... Ch. Hij verwachtte dat zijn ...w bij hem zou komen, maar in ...ts daarvan reden zij onmiddellijk ...toen zij hem zagen.

P. reed hem met zijn auto achterna ...n probeerde door te claxoneren en met handgebaren Ch. er toe te brengen de auto tot stilstand te brengen. Ter hoogte van Recreationpark reed hij de auto van Ch. klem. Hierbij ontstond een aanrijding tussen de beide voertuigen doordat Ch. plotseling de auto liet optrekken waardoor de auto van P. beschadigd werd.

Hierna begon de achtervolging onder andere over de Gouverneur van Lansbergeweg en de Habaaiweg. Op Berg Domi heeft P. onder het rijden opzettelijk zijn voorruit stuk geslagen met zijn dienstpistool, waarna hij een schot heeft gelost in de richting van de voor hem rijdende auto van Ch. met de bedoeling om hem tot stilstand te brengen. Ch. stopte echter niet, maar reed met vermeerderde snelheid verder. De achtervolging werd voortgezet in de verboden richting van de Kortijnweg, Roodeweg, Hamelbergweg, Pater Euwensweg.

In de fuik bij de brug kwam P. tijdens een manoeuvre met een andere auto in botsing en reed onmiddellijk daarna de brug over, via Breedestraat, in de verboden richting naar het Wilhelminaplein naast de ABU. Ch. bracht zijn auto tot stilstand voor het stadhuis, terwijl P. zijn auto naast die van Ch. tot stilstand bracht.

Op dat ogenblik loste P., in zijn auto zittend, een schot in de richting van zijn echtgenote, die nog steeds in de auto van Ch. zat. Deze had ondertussen het portier van zijn auto geopend en stapte toen uit de wagen en rende het recherchebureau binnen, terwijl P., ook uit zijn auto stapte en naar zijn vrouw toeliep, die in de auto van Ch. was blijven zitten. Vanaf een afstand van ongeveer een meter loste P. toen verschillende schoten in haar richting. Zij werd op haar rug, de rechter arm en in het hoofd geraakt. Volgens P. heeft hij alleen op zijn echtgenote geschoten. Hoe het komt, dat Ch. ook werd geraakt, wordt nog onderzocht. Het zoontje van Ch. dat in de auto zat, stapte onmiddellijk uit de auto, toen Ch. zijn wagen had verlaten. Het kind heeft geen verwondingen opgelopen, terwijl ook niet is gebleken, dat op het kind is geschoten. Beide slachtoffers zijn naar het hospitaal overgebracht. Mevrouw P. blijkt levensgevaarlijk gewond. Ch. kon na behandeling naar huis terugkeren, maar moest vanmorgen terug naar het ziekenhuis voor verdere behandeling. P. is in verzekerde bewaring gesteld

Als gevolg van de achtervolging, welke de aandacht van de voetgangers op straat trok, was het al spoedig zeer druk op het Wilhelminaplein. Daar werd algemeen aangenomen, dat mevrouw P. onmiddellijk was overleden. Het verkeer door de Breedestraat werd omgeleid om deze uitweg naar het hospitaal vrij te houden. Aan het uitgebreide relaas over de huwelijksomstandigheden van P. kan nog ontleend worden, dat de vrouw sinds april zich definitief op Curacao had gevestigd. P. zelf werd naar Curacao overgeplaatst ndat hij overspannen was geworden. P. werd in 1965 tot de politie toegelaten en was opgeklommen tot de rang van agent eerste klasse.



De auto van de dader met kapotgeschoten voorruit trok veel bekijks van het publiek dat naar het Wilhelminaplein was gestroomd.

PHILIPSBURG. – Gouverneur drs ...Letto brengt momenteel een ...zoek aan de Bovenwinden. Bij zijn ...komst op het vliegveld van ...ilipsburg werden de gouverneur en ...echtgenote begroet door gezag... ...ber R.O. van Delden en de ...puteerden J.E. Richardson en ... Hazel. Vergezeld van de ont...gstcommissie verliet de gouver... met zijn gezelschap het vliegveld ...weg naar Little Bay hotel waar hij ...ert. Gisteravond werd er in ...ipsburg een ontvangst aangebo... ...i.v.m. dit bezoek.



MINISTER DA COSTA GOMEZ BIJ OPENING STUDIEWEEK

Antillen niet te klein voor onafhankelijkheid

WILLEMSTAD. – In het Holiday Inn is gisteravond de studieweek met als them „Onafhankelijkheid" georganiseerd door het Instituto pa Edukashon y Formashon (IPEF) begonnen. Na een welkomstwoord van IPEF-voorzitter dr. A. F. Paula, verrichte minister mevr. L. C. da Costa Gomez de officiele opening. De minister merkte op dat zij dit deed met veel emoties want in het verleden heeft zij in andere kwaliteiten heel dicht bij de verontrusting en het leed gestaan van het Antilliaanse volk dat streed naar een minder afhankelijke houding t.o.v. Nederland. „In de jaren 1948-1954 stond de pan op het vuur waarin onze status werd klaargestoofd. Een feit is dat het Statuut in zijn preambule een interpretatie toelaat die de afhankelijkheid minder groot maakt en de interdependentie sterker. Maar zowel Nederland, Suriname als wij zelf waren tevreden met de status die wij in 1954 verwierven tot wij abrupt zo'n drie jaar geleden alle drie met problemen werden geconfronteerd die ons aan de bestaande formule doen trekken totdat deze niet meer bestaat.

In ons geval waren de wensen voor onze internationale positie van het begin af aan groter dan het resultaat van de Ronde Tafel Conferentie. Het resultaat van deze RFC was het Statuut dat wij nu hebben, een staatsstuk dat alleen naar de letter en niet naar de geest is uitgevoerd en dat daarom evenals delen van het menselijk lichaam afgestorven.



L. DA COSTA GOMEZ
. . . souverein . . .

Haast

Nu maakt Nederland haast met onze onafhankelijkheid en stelt Den Haag dat dit midden zeventig moet gebeuren. Een lokale groep stelt dat Holland niet over onze onafhankelijkheid kan beslissen omdat die onafhankelijkheid een zaak van ons is en wij moeten beslissen wanneer wij dat willen. Mijn geestverwanten verwerpen beide uitgangspunten. Wij stellen dat alle landen die voldoen aan de normen van souvereiniteit de facto onafhankelijk moeten zijn. Zij kunnen hun independentie met andere staten regelen bilateraal of in blokken van staten. Zij moeten deel uitmaken van de Verenigde Naties en deelnemen in alle lichamen van de V.N. om vrede, rust, vooruitgang en welzijn te brengen voor eigen land en alle andere landen in de wereld. Voor onafhankelijkheid zijn voor elk land drie voorwaarden nodig: een volk, een territoir en de souvereiniteit over dat territoir. Zijn wij een volk? Zeker zijn wij dat maar het is wel zo dat wij op zo kort mogelijke termijn een mening moeten vormen en moeten begrijpen dat „united we stand, divided we fall". Wij hebben ook een territoir en souvereiniteit moeten wij willen uitoefenen op ons eigen grondgebied. Voor degenen die denken dat wij „te klein" zijn wil ik enkele voorbeelden noemen van landen die soevereine staten vormen en deel uitmaken van de V.N.: Barbados 254.000 inwoners (opp. 166 vierkante mijl), Malta 319.000 inwoners (opp. 122 vierkante mijl) en Maldiven eilanden 106.000 inwoners (opp. 115 vierkante mijl). De Nederlandse Antillen hebben 220.000 inwoners en een oppervlakte van 371 vierkante mijl (cijfers uit 1969).

Geen leger

Onafhankelijkheid betekent niet dat wij een eigen leger moeten hebben want het is bekend dat er geen nationaal leger is dat het geweld van een atoomoorlog kan weerstaan. Onafhankelijkheid betekent ook niet dat wij diplomatieke posten moeten hebben in alle andere landen van de wereld. Er zijn voorbeelden van associaties van landen die gezamenlijke diplomatieke diensten onderhouden. Het is aan ons om te beslissen met welk land of met welk blok van landen wij multilateraal of bilateraal willen samenwerken, rekening houdende met onze geopolitieke situatie en onze historie. Wij zullen beslissen of wij het accent zullen leggen op de geschiedenis of op de geopolitieke realiteit en de economische realiteit om de toekomst van ons land te verzekeren. En dit voorrecht kan voor mij en voor mijn politieke vrienden nooit op het blok gezet worden of verkocht worden. En als welk land dan ook dat over ons gebied onder koloniale druk souvereiniteit heeft uitgeoefend met ons spelletjes speelt en ons in een moeilijke positie heeft gemanouvreerd, dan moet zij ons weer uit deze situatie halen want voor God en de wereld had zij daar het recht niet toe.

In de V.N. zijn er landen die minder inwoners hebben, wiens economie niet sterker is dan de onze, waarvan de intellegentie van het volk niet groter is dan bij ons, waar cultuur en opvoeding niet beter zijn dan bij ons. Wij moeten onze eigen toekomst bepalen. Elke Antilliaan heeft hetzelfde recht op vrijheid als elke inwoner van welk ander land dan ook evenals recht op internationale erkenning van ons land als een souvereine staat", aldus minister Da Costa Gomez.

OVER PROBLEMEN LUCHTVERKEER

Kamers willen praten met president Caldera

WILLEMSTAD. – De Kamers van koophandel en Nijverheid van Curacao en Aruba en de Vereniging Bedrijfsleven op beide eilanden hebben in een telegram dat persoonlijk is gericht aan president Rafael Caldera van Venezuela aandacht gevraagd voor de moeilijkheden die zijn gerezen bij het luchtverkeer tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen. In het telegram wordt de president gevraagd om een onderhoud met een Antilliaanse delegatie die voor dat doel naar Caracas wil vertrekken vóór het begin van het landelijk congres over het toerisme dat daar op 15 november begint.

Het telegram luidt als volgt: „Na uw historisch bezoek aan Curacao, na de belangrijke toeristische missie van dr Diego Arria in december 1970 om een overeenkomst op toeristisch gebied tot stand te brengen tussen uw land en de Antilliaanse regering en tevens na drie officiële particuliere missies uit de N.A. in Venezuela met als doel de oprichting van een Antilliaans-Venezolaanse Kamer van Koophandel, welke heeft geleid tot een positieve ontwikkeling van de export van Venezolaanse produkten naar de Antillen, zijn wij zeer verrast met de ontdekking dat er ondanks alle inspanningen gedaan door de particuliere sector er nog geen juist systeem van luchtverkeer bestaat voor vracht en passagiers op geregelde en frequente basis die de economische betrekkingen kan entameren.

Wij zien met grote teleurstelling een grote vertraging bij het begin van de onderhandelingen tussen de Antilliaanse regering en Venezuela om snel tot een bilateraal akkoord te kunnen komen. De gezamenlijke Kamers van Koophandel van de Antillen vragen U daarom toestemming om met een officiële missie naar Caracas te komen om op korte termijn en liefst vóór het begin van het landelijk toeristisch congres in Caracas op 15 november een onderhoud met U te hebben. Op deze manier zouden wij de belemmeringen kunnen weghalen die het begin van de onderhandelingen onnodig vertragen. Wetende dat, zoals U op Curacao zei, uw grote wens is dat wij als broeders samen aan onze toekomst werken, zijn wij ervan overtuigd dat U onze ongerustheid zult begrijpen en als verantwoordelijke leiders van de particuliere sector ons zult willen ontvangen om tot een dialoog te komen en de basis te leggen voor een werkelijke broederschap tussen Venezuela en de Antillen". Getekend Arturo Arends, Alberto Kuiperi, Johnny Mauricio jr. en Juan Isa.

Souvereiniteit

IN HET HOLIDAY INN hotel is gisteravond de studieweek „Independencia" georganiseerd door het IPEF van start gegaan. Een week waarin inleidingen gehouden zullen worden en discussies zullen volgen over het thema dat ons vooral de laatste maanden bezig houdt: onafhankelijkheid voor de Antillen ja dan neen, zo ja wanneer, zo niet hoe gaan wij verder en met wie? Een discussie die overigens al enige tijd aan de gang is en hevig oplaaide bij het bezoek van de Nederlandse parlementariërs, de komst van president Caldera en het bezoek van minister Schmelzer. Gepraat over de zaken die niet of nauwelijks gedefineerd zijn, vaak in het wilde weg zonder duidelijke richting maar steeds uit het besef dat de tijd begint te dringen en dat als wij ons nog kunnen uitspreken over onze staatkundige en politieke toekomst wij dat nu meteen moeten doen omdat het reeds vijf voor twaalf is.

Eén van de mensen die bezig is allerlei gedachten, uitspraken, wensen en verlangens hieromtrent te kanaliseren en te concretiseren en dan liefst op enigszins wetenschappelijke manier is dr W. van Leeuwen. Hij schreef voor de Staten een verslag dat voor de verandering nu eens niet in een stoffige la terecht kwam, maar thans meer dan ooit als leidraad dient voor het formuleren van allerlei toekomstige staatkundige aspiraties, omdat hij de tijd mee had en omdat hij het materiaal op leesbare wijze heeft weten te verwerken voor onze vaak te speelse en onserieuze geest.

Gisteravond heeft Boeli van Leeuwen nieuw materiaal aangedragen, opgediept uit saaie en technische tractaten en brokken internationaal recht maar opnieuw verteerbaar gemaakt al mag hij dan hier en daar een wetenschappelijk steekje hebben laten vallen. De conclusies die wij uit dit betoog ter inleiding van de studieweek „Independencia" hebben kunnen trekken zijn, dat Venezuela al een heel eind op dreef is met het legaliseren van de aanspraken op het eiland Aruba en tegelijkertijd in haar grondwet de weg heeft geopend voor — let wel uit vrije wilsbeschikking — toetreding van Curacao en Bonaire tot de republiek van Bolivar (en Brion).

Ook is tot ons doorgedrongen dat Nederland — dat ons binnen 4 à 5 jaar kwijt wil — zich niet al te zeer zal verzetten tegen de Venezolaanse aanspraken en ons waarschijnlijk zal laten zitten niet alleen met de erfenis van een koloniaal verleden maar ook met een tijger op onze rug, wie weet dezelfde tijger die de Nederlanders in hun tank stoppen.

Uit de discussies die volgden op de inleiding van Van Leeuwen bleek dat ook onze statenleden — die beter hadden kunnen en moeten weten — nogal geschrokken zijn van het beeld dat — en dan nog zuiver juridisch — werd geschetst van de Venezolaanse claim op ons grondgebied. De conclusie van de avond was dan ook dat het nu eens tijd wordt om op te houden met dorpspolitiek, met geruzie over allerlei futiliteiten met het zaaien van tweedracht en dat de beste krachten van het land — en die kennen wij lang niet allemaal — samen komen om van onze eilanden op korte termijn een natie te maken met een eigen mening, een gelijk doel en de wil om zelfstandig voort te bestaan als souvereine staat.

Want souvereiniteit is — zoals minister Da Costa Gomez in haar openingstoespraak terecht stelde — niet afhankelijk van de grootte van het grondgebied, het aantal inwoners, het hebben van een eigen leger en diplomatieke vertegenwoordigers een een economie die zichzelf geheel kan bedruipen. Als dat zo was zouden de Verenigde Naties devalueren tot een elite-clubje van een handjevol bevoorrechte staten. Souvereiniteit veronderstelt wel en in de eerste plaats de wil om over eigen toekomst te beslissen en deze beslissing zullen wij eerder moeten nemen dan menigeen denkt.

Agenda Curacao

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consiëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza; Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs; Charlottestraat 6; El Chico Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas de Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-West 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveldtweg 143; Estrella de la Manaña W. Churchillweg 55; Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion," De Rouvilleweg; Hotel Flamboyant Beach, Holiday Inn; en Curacao Int; Tax Free Shop Airport en La Beuna Fe, Rancho.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 6 TOT 8 NOVEMBER 1971.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter J. W. Rauchbaar, landhuis „Rust en Vrede", Santa Rosaweg 34, TEL.: 35849; STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter G. F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, TEL.: 81126; IN HET DERDE DISTRICT: dokter I. R. A. Asjes, dokterswoning Soto, TEL.: 88090.

VERLOF BEGRAFENIS:

6 NOVEMBER: dhr F. H. Colinet, Andres Belloweg 23; 7 NOVEMBER: mevr. M. A. de Jongh, Witteweg 65.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Piar, TEL.: 13040.

ZON.: OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Wilhelmina, TEL.: 12380.

POMPSTATIONS:

Craz – De Ruyterkade; De Lanoi – Santa Rosa; Jansen – Santa Maria; Isa – Plantersrust; Williams – Grand Central; Esso – Parera.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 20.30 Ryan's daughter. WEST-END: 19.00 en 21.00 The beast; 23.30 Chango. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Billy Jack. DRIVE-IN: 20.30 The secret of Santa Vittoria; 24.00 Anatomie van de liefdesdaad. CINE-RIO: 20.00 Beyond the valley of the dolls. ASIENTO: 20.30 Promise at dawn - leeftijd veertien jaar.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te San Willibrordo, zondagavond te Steenen Koraal en maandagavond te Veeris.

DIVERSEN

CENTRO PRO ARTE: 20.30 concert - Orchestre de Chambre de Versailles o.l.v. Bernard Wahl.

STUDIEWEEKEINDE: 09.00-19.50 Instituto pa edukashon i formashon (uitz. Radio-Hoyer 2) - Holiday Inn.

SPORT

OLYMPIADE C.S.F.: 20.00 baseball - White Horse vs Bridgestone - Rifstadion; 20.00 gewichtheffen - parochiehuis Santa Rosa.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 10.30, 18.00 en 21.00 Ryan's daughter. WEST-END: 10.30 en 20.30 The beast; 16.30 Salt Lake raiders; 18.30 Cromwell. CINELANDIA: 19.00 The lady and the tramp en vertoning short Mysteries of the deep; 21.00 Billy Jack. DRIVE-IN: 19.00 El supersabio; 21.00 The secret of Santa Vittoria. CINE-RIO: 19.00 The challengers; 21.00 Beyond the valley of the dolls. ASIENTO: 20.30 The people next door - leeftijd achttien jaar.

DIVERSEN

C.F.W.: 09.30 uitzending progr. - via Radio-Hoyer 2.

OPEN: 08.00-11.00 n.v. Cur. Zuurstoffabriek - uitsluitend voor het vullen van aqualongen.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

LANDHUIS ASCENCION: 10.00-12.00 open voor publiek.

STUDIEWEEKEINDE: 09.00-19.50 Instituto pa edukashon i formashon - Holiday Inn.

LEZING: 20.15 Hebrew University of Jerusalem - Club Union, SPREKER: prof. Bernard Cherrick, OND.: Education in a development country.

AANKOMST: 15.15 160 reisagenten uit New York - KL-984.

STUDIEDAG: 09.00-17.00 management services - Hilton-hotel.

SPORT

OLYMPIADE C.S.F.: 08.00 wielerwedstrijden - finale - Rifstadion; 09.00 schieten (geweer) - schietbaan Suffisant; 10.00 schermen - marinierskazerne Suffisant; 10.00 judo - Dojo di CURAMJU, Marie Pompoen; 17.00 finale judo; 16.15 voetbal-finale - Rifstadion.

VOETBAL: 10.00 toernooi - Delvalle Hermanos - C.P.N.-veld; 15.30 Toshibatoernooi - Asiento vs Willemstad 3 - Rust en Burgh.

A.KL.: 16.15 Atomic vs C.S.D. Barber - Soto; Victory Boys vs Deportivo Portugues - Scherpenheuvel; De Koning vs Wacker - Suffisant-stadion.

CUR. BOWLING ASS.: 14.00 algemene ledenvergadering - Watapana Bowling club.

JEUGDHOCKEY: 15.00 Chuchubis vs Trupialen - Rust en Burgh.

HOCKEY: 16.30 V.R.O. vs Marine (mixed) - Rust en Burgh; C.S.C. vs Asiento Red - C.S.C.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Santa Rosa (vóór kerk); 14.00-15.30 te Dominguito (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor New York en Europa - postkantoor; 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA:

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.30 leeftijd twaalf tot en met zestien jaar; 18.30-19.30 jongerengespreksgroep.

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag van 13.00-20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 13.30-18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag tot en met zaterdag openingstijden: 09.00-12.00 en 14.00-18.00.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 14.00-16.00 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.00-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 16.00-17.30 tafeltennistraining - beginners/jongens.

ONTVANGST: 19.00-21.00 t.g.v. bez. pres. Raad van Bestuur - Nederhorst - landhuis Santa Barbara t.h.z. dhr en mevr. Hovenkamp.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

VOETBAL: 18.30 Vesta vs C.D. Mahuma - A.kl. - Rifstadion.

Gewen U toch aan Hem, opdat gij vrede hebt.

Job 22:21

BIJBELWEEK

Curacao: Postbus 2036
Aruba: Dadelstraat 16

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 05.00, 08.30; BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00); 06.00, 08.00, 12.00,18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 19.00; COROMOTO: (zat.: 19.00); 06.00, 08.00, 17.00, 19.00; GROOT KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00; JANDORET: 06.30, 09.00, 18.00; JANWE: (zat.: 18.00 en 19.00); 06.00, 08.30, 12.00, 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30, 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00; SANTA ANA: 07.30; 09.00, 19.00; SANTA FAMIA: 06.00, 08.30, 19.00; SANTA MARIA: (zat.: 19.00); 07.00, 08.00, 09.00, 19.00; SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00, 18.30; SOTO: 05.00, 08.00; STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00, 19.00; SUFFISANT (zat.: 19.00); 06.00, 09.00, 19.00; WESTPUNT: 05.00, 08.30; WISHI: 08.00, 11.30, 19.00; ZUID-BONAM: 05.00, 11.30, 17.00.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00; BUENA VISTA: 06.30, woensdag: 07.45, (vakantietijd: 07.00); COROMOTO: 06.30, 19.00; GROOT KWARTIER: 07.00; JANDORET: 07.00, (dinsd. geen mis); JANWE: 06.30, 19.00; LAGOEN: dond.: 17.00; MONTAGNE: 18.30, zat.: 06.30; (SEROE GRANDI: zat.: 18.00); PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00, (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00), dinsd. en vrijd. geen mis om 06.30; SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.); SANTA ANA: 06.45, 19.00 (zat.: geen mis om 19.00); SANTA FAMIA: 06.15, (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00; WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00); WISHI: 06.15 en 19.00; ZUID-BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ZONDAG

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Van Heerde (Doop); 19.00 ds Helder. EMMAKERK: 09.30 ds Helder; 19.30 ds Van Heerde. EBENEZER CHRUCH: 10.15 ds Van Heerde; 19.00 Women's league. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK VAN CURACAO TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Helderman (jeugddienst); 19.15 Boot (vlop). Tijdens morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canario 32: 09.30 en 19.00 diensten.

ALL SAINTS' ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS' CHURCH, STEENRIJK: Eucharist at 10.00, Festival Evensong at 19.30.

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: Eucharist at 07.30, Sunday School at 16.30.

Overeenkomst tussen Saipem-shopstewards

WILLEMSTAD. — Tussen de directie van de Saipem, de CFW en de shopstewards is het inmiddels vanmorgen na onderhandelingen in aanwezigheid van de landsbemiddelaar tot verschillende overeenkomsten gekomen. Zo zal men onder meer de lassers op basis van hun prestaties tijdens de afgelopen maanden binnen één week klassificeren in de loongroepen van de cao. Wat betreft de andere werknemers zullen door de shopstewards klachten worden verzameld die via de CFW aan de directie zullen worden voorgelegd. Binnen twee weken na ontvangst zal de directie dan antwoord geven op deze klachten. Door de landsbemiddelaar is vanmorgen een beroep gedaan op de shopstewards om de werknemers aan te sporen de wilde staking zo gauw mogelijk te beëindigen.

Burgerlijkestand

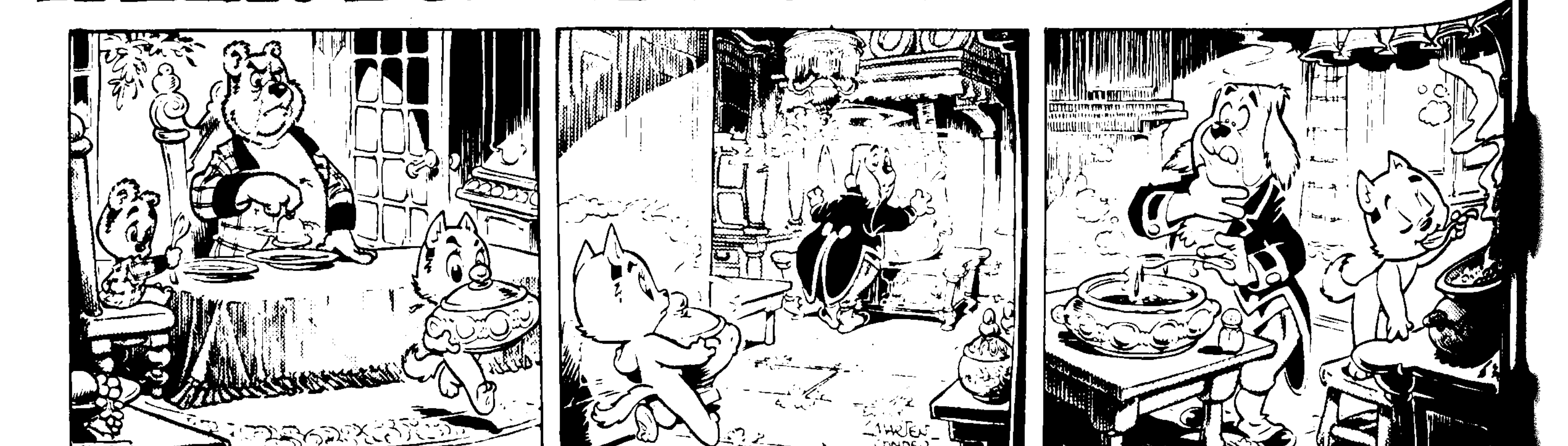
WILLEMSTAD. — 28 okt. Corinne Panneflek—Kleinmoedig; 27 okt. Corina Thielman; 30 okt. Farley Martis—Martina; 29 okt. Willem de Gier—Wintermans; 29 okt. Maurice Janssen—Mangroelal en Raishel Valks—Victorina; 26 okt. Robert Cors—Frans; 27 okt. Suzenet Francisca—Pieternella; 28 okt. Haidly Carolina—Bito; 30 okt. Dayna Collombon—Weerts; 31 okt. O'Brian Girigorie—Roosje; 30 okt. Shermine Engel—Martina; 31 okt. Tertius Kuijper—Nijdam; 29 okt. Denise Pinto—Meursing; 31 okt. Dudley Vrutaal—Bernadina; 29 okt. Viridiana El Hage—Trochez; 28 okt. Rene Jaimes; 29 okt. Yucksin Wong-Lung-Hing—Henriquez; 1 nov. Gironimo Pieters—Hu-a-ng; 27 okt. Jarmine Meyer—Comenencia; 25 okt. Firoza Moenira-lam—Ghauharali; 15 okt. Adeline Raphael—Landsmark; 30 okt. Ricobert Leonora—Ilaria; 31 okt. Narvin Faneite en Suzanne Margaritha—Gajadhar; 30 okt. Juliette Craane—Coffie; 1 nov. Clayton Nahr—Paulina, Madeline Cijntje—de Windt, Murvin Felicia—Jardiner en Analicelle Gasias—Fraai; 29 okt. Danilo Vieira Barreto—Pita Correia; 18 sept. Miraida Leito.

Beurs van New York

	5/11
Afc Industries Inc.	50 1/4
Air reduction	16 5/8
Allied Chemical	27 3/8
Alum. Co. of America	40 5/8
American Brands	37 3/4
American Can Co.	33 1/4
American Cyanamid Co.	30 1/4
American Electric Power	27 3/8
American Metal Climax	27 1/4
American Motors Inc.	7 3/8
Am. Smelting & Refining	17 3/4
Am. Teleph. & Telegr.	42 5/8
Ampex Corp.	13 7/8
Anaconda Company	17 1/4
Armco Steel Corp.	61 3/4
Atlantic Richfield Co.	39 7/8
Bendix Corp.	23 3/4
Bethlehem Steel Corp.	15 1/2
Boeing Co.	134
Burroughs Corp.	13
Canadian PPacific Ry Co.	75
Celanese Corp. of America	52 1/4
Chase Manh. Bank (N.Y.)	60 1/4
Chesapeake & Ohio Ry	28
Chrysler Corp.	42 3/4
Cities Services Co.	52 1/4
Colgate Palmolive Co.	14 1/2
Colt Industries Inc.	36 7/8
Commonwealth Edison	25 1/4
Consolidated Ed. of NY	28 7/8
Continental Can Co.	27 1/2
Continental Oil	15 1/2
Curtiss Wright Corp. class A	44
Dart Ind.	70
DOW Chemical	146 3/4
Dupont (e.i.) de Nemours	86 3/8
Eastman Kodak	41 7/8
First National City Bank	67 3/8
Ford Motor Co.	34 1/2
Fruehauf Corp.	29 1/4
General Electric Co.	58
General Food Corp.	32 5/8
General Motors	79 1/4
General Publie Utilities	22 1/2
General Tel. & Electronics	28 7/8
Getty Oil	77 1/8
Gilette Co.	39 1/2
Gimbel Brothers Inc.	31 7/8
Goodyear Tire & Rubber	29 3/4
Gulf Oil Corp.	26 1/2
Illinois Central Industries	35 1/4
Intern. Business Machine	300
Intern. Harvester	22 3/8
Intern. Nickel of Canada	27 1/8
Intern. Paper	31 5/8
Intern. Tel. & Tel.	51
Johns-Manville Corp.	39 3/4
Kennecott Copper Corp	23 1/4
Kraft Co.	41 1/4
Litton Industries Inc.	23 1/2
Lockheed Aircraft	8 1/2

	5/11
Marcor Corp.	29 7/8
Martin Mariette Corp.	17 1/2
May Department Stores Co.	46 3/4
McD. Douglas Aircraft	27 1/4
Merck & Co.	
Minnesota Mining & Mfg	
Mobil Oil Corp.	46 3/4
Monsanto Co.	51 1/4
National Biscuit Co.	28 5/8
National Cash Register	14 1/2
Nat. Distillers & Chemical	
National Gypsum Co.	20 1/2
National Steel Corp.	37 7/8
North Am. Rockwell Corp.	26
Olin Mathieson Chemical	18
Pacific Gas & Electric	32
Pennsylvania Central Co.	5
Pepsico, Inc.	61 3/8
Phelps Dodge	30 3/4
Philip Morris Inc.	59 7/8
Philips Petroleum	29
Proctor & Gamble	72 1/2
Radio Corp. of America	33 1/8
Republic Steel Corp.	21 1/8
Reynolds Ind.	54 3/4
Royal Dutch Petroleum	––
Santa Fe Ind.	30
Sears Roebuck & Co.	91
Shell Oil Co.	44
Southern Co.	21
Southern Railway	82 3/4
Sperry Rand *& Corp.	24 5/8
Standard Oil of Calif.	53 5/8
Standard Oil Co. of Indiana	64
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	70 3/8
Studebaker Worthington	39 1/4
Sunn Oil	50 1/8
Texaco Inc.	32
Texas Instruments Inc.	104 3/4
Transamerica Corp.	17
Union Carbide Corp.	43 5/8
Union Pacific Railroad	––
Uniroyal	17 3/4
United Aircraft Corp.	29 1/2
Un. Brands Co AMK Corp.	10 5/8
U.S. Steel Corp.	27 1/4
Western Union Telegraph	39 3/8
Westinghouse Electric Corp.	88
Woolworth (F.W.)	46 3/8
AMERICAN STOCKS	
Brascand	16 1/4
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	41 5/8
Brit. Am. Oil	24 1/8
Caterpillar	45 5/8
Columbia Gas	32
North Am. Phil. Corp.	26 1/2
Westerband	31 1/2
K.L.M.	31
Twent. Cent. Fox	8 5/8
DOW Jones Index	840.39

HEER BOMMEL EN KON GRUWE[L]



7261. — Heer Ollie stond op en luidde met streng gelaat de tafelbel. „Wat is er met Joost aan de hand?" vroeg hij zich af. „Hoe durft hij ons zoiets voorzetten? Denkt hij dan helemaal niet aan mijn gevoelige maag, en aan de kleine, die er van groeien moet?" „Hm," zei Tom Poes. „Er is iets vreemds aan de hand; ik kan beter eens gaan kijken." Hij nam de soepterrien op en liep er mee naar de keuken, waar Joost zorgzaam in een pan stond te roeren. „Heeft het gesmaakt, met uw welnemen?" vroeg hij, zich omwendend. „Zal ik nog eens opscheppen?" „Nee," zei Tom Poes. „Het smaakt helemaal niet. Is dit hetzelfde als wat er in die pan zit?" Het gelaat van de trouwe knecht bewolkte. „Dit is zeer betreurenswaardig!" sprak hij koel. „Meer dan vijfentwintig jaren bereid ik nu reeds tot volle tevreden[heid] Helder of gebonden, dat is mij om het even. En nu komt u [...] deze soupe a l'oignon nergens naar lijkt. Dat is niet mooi [...] toestaat, jonge heer! " „Proef zelf maar," zei Tom Poes, [...] schaal toeschoof. Daarop liep hij naar de pan, nam er een [...] stak die aandachtig in zijn mond. Achter hem klonk een ont[...] Joost, die een teugje uit de soepterrien genomen had, maar hij [...] „Net als ik dacht," mompelde hij. „In de pan zit Joost's goede [...] in de schaal een soort afwaswater. Hoe kan dat? "

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BE[...]



85-16. Rechter Tie en Tsjiao Tai betreden de werkkamer, waar het aangenaam warm is na de rit door de koele avondlucht. „Het is een pak van mijn hart dat deze zaak is opgehelderd," zegt Rechter Tie. „Is alles je nu duidelijk? " „Ik begrijp nog altijd niet waarom Tsao zich bij de bende had aangesloten," zegt Tsjiao Tai. „Dat is niet zo vreemd," antwoordt de Rechter." Tsao was een ijdel man, getuige zijn valse baard. Hij haakte naar luxe en rijkdom. Zijn familievermogen had hij verspeeld en hij zat nog diep in de schulden. Geen wonder dat hij voor de verleiding bezweek toen Wei hem voorstelde om goud te gaan smokkelen. Tsao was een zwak mens. Wei daarentegen een koude, harteloze man. Zou de thee in die theemand nog warm zijn? " Tsjiao Tai schenkt twee koppen in, de Rechter [...] vervolgt: „Toen ik met Wei ging eten in het krabbenrestaurant [...] Kim Sang: „Je kunt gaan. Je weet wat je te doen staat." [...] de sinistere betekenis van die woorden. Kim had opdracht [...] uit de weg te ruimen..." Rechter Tie neemt een slok thee en [...] namelijk iets gezegd over monniken die de tempel misschien [...] voor misdadige doeleinden en meteen daarop had ik over het [...] Volkomen onbewust had ik daarmee de indruk gewekt dat ik [...] was."



Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.00 musica varia; 18.10 taptoeklanken; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 embajadores del ritmo (voice of America); 20.15 aanv. muz.; 20.30 castañetas; 21.00 Curoms disco en tape-o-theque; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.55 De Verrekijker; 17.09 Telefiesta; 17.39 Josie and the pussy cats; 18.00 the Adams family; 18.25 ban cu Ellis; 18.30 nieuws; 19.00 bewitched; 19.30 run buddy run; 20.00 bista riba mundo; 20.15 Modsquad; 21.15 nieuws ned.; 21.30 Telecuracao special (FILM: Search for the goddess of love); 22.30 teleteatro (FILM: Denever and Rio Grande).

*****

ARUBA

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kHz - 324 m): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 sports Janchi Tromp; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.00 discoteca; 03.30 sluiting.

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m): 17.00 Esperanza y su Obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop).

TELEARUBA: 17.00 The thunderbirds; 18.00 Harlem Globetrotters; 18.30 kath. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Car 54; 19.15 public service; 19.30 the three stooges; 19.45 music connections; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Ironside; 21.30 Cultuur en Opvoeding; 22.30 teleteatro.

R.N.W.O. (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok met Ned. deze week, financieel economisch overzicht, met de beste wensen, verzoekplaten, Radiokrant, informatie-rubriek, exotica; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730-9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15320 - 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

ZONDAG
CURACAO

CUROM: 08.30 opening; 08.35 morgenwijding; 09.00 uitzending kerkdienst; 10.00 kontakt Soehandi; 11.00 muz. Sportexpress; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuz.; 13.00 Europese klanken; 14.00 Hermanito's style; 15.45 variaciones dominical; 17.15 hear them again; 18.30 voor de kleintjes; 18.45 aanv. muz.; 19.00 nieuws-bulletin; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.30 insight; 11.00 civilisation; 11.50 noticiero; 12.00 topico di awe (live); 12.30 races; 13.00 spotlight; 14.00 matinee; 16.00 kinderuurtje; 16.45 the thunderbirds; 17.35 Flipper; 18.05 Israël pres.; 18.25 noticias int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 18.45 De Verrekijker; 18.50 reiskrant; 18.58 N.O.S.-weekjournaal; 19.00 Purex/Brilliant/Sweetheart-trekking; 19.30 the Partridge family; 20.00 Modavision; 20.15 Marcus Welby M.D.; 21.15 nieuws ned.; 21.30 the bold ones; 22.30 estreno.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hillman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co,); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 24.00 variacion musical.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. con cos ta?; 11.00 pero con musica (VOA, 1e deel); 11.30 radiokrant (radio ned.); 12.00 boleros de ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 „butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA 2e deel); 17.30 boleros; 18.00 la voz de Sion (progr. di Israël); 18.15 musica varia; 18.30 musica para la cena; 19.00 „the rum runners" progr. of CBC; 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 07.00 morning melodies; 07.30 bringing Christ to the nations; 08.00 Tom Skinner crusades; 08.30 radio bible class; 09.00 titanes di la fé; 09.15 Cristo para las naciones; 09.30 palabranan di bida; 09.45 la biblia dice; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 vida nueva; 13.00 iglesia del aire; 13.45 peticiones; 14.30 adelante juventud; 15.00 el camino de la vida; 15.30 ensueños musicales; 16.00 hour of decision; 16.30 music as you like it; 17.00 calvary church hour; 18.00 back to the bible (youth progr.); 18.30 new testament's light; 19.00 radio concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening, sacred heart-progr.; 06.15 St. Francis-hour; 06.30 discoteca; 18.30 happy days-progr.; 19.00 turning the table; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 telezoo [...] Abbott & Costello; 18.30 [...] 18.45 pap. nieuws; 18.55 [...] 19.15 Engelbert Humperdinck; [...] nieuws; 20.30 bewitched; 21.[...] 21.30 world premiere.

R.N.W.O. (11730 - 9715 [...] opening; 19.01 herh. hoog[...] uitz.

(15220 - 17810 kHz): 17[...] 17.31 nieuws en sport w[...] progr.-overzicht; 17.57 co[...] kest; 18.37 katechetische [...] progr. voor morgen; 18.47 [...] kort; 18.48 sluiting; 18.5[...] ding.

(15320 - 11845 - 6085 k[...] happy station progr. [...] Meyer; 20.20 einde uitzen[ding].

***

MAANDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; [...] progr.; 06.55 reklame[...] nieuws; 07.10 ochtendblad[...] nieuws; 08.10 luchtige [...] 08.30 saludo musical; [...] bola; 09.30 een blik op [...] vervolg muz. tombola; 10.[...] de koffie; 10.30 een blik [...] 10.32 vervolg met Sten [...] 11.00 Aivinne's pop special; 12.10 [...] curom int. (pap.); 12.1[...] 12.20 reclame-hoekje; [...] 12.45 lunchmuziek; 13.00 [...] tivo y musical; 14.00 bo [...] 14.30 ora supersonico; 15.[...] hogar.

Klacht gezag[hebber] tegen vier [...] leden van B[onaire]

KRALENDIJK. — G[...] P. Saleh van Bona[ire] [...] aanklacht ingediend [...] leden L. A. Abraham, [...] tian, R. Booi en [...] verband met hun sch[rijven] [...] gouverneur over de [...] zoals gepubliceerd door [...] Op het ogenblik is het [...] deze klachtzaak aan [...] schrijven handelde over [...] van de gezaghebber op [...] wantrouwen welke de [...] van Bonaire tegen de [...] had ingediend. Daarin [...] gezaghebber onder [...] waardige houding" ver[...]

[B]OELI VAN LEEUWEN KOMT MET HARDE FEITEN OP STUDIEWEEK

Bij handhaving huidige territoriale wetgeving:

[V]enezolaanse aanspraken [o]p grondgebied van Aruba

[W]ILLEMSTAD – Venezuela maakt in zijn [grond]wet en in zijn territoriale wetgeving [...]lijk eenzijdig aanspraken op het grondge[bied] van Aruba. Deze conclusie kan men trekken [uit d]e inleiding die dr W. C. J. van Leeuwen [giste]ravond in het kader van de studieweek [„Ind]ependencia" heeft gehouden in het Holiday [Inn h]otel. Aan de hand van openbare stukken [toon]de hij aan dat reeds in de jaren vijftig de [Vene]zolaanse regering een buitenlandse politiek [...] gevoerd welke erop is gericht het gehele [conti]nentale plat in de wateren van de [Carib]ische zee en de Golf van Venezuela tot [Vene]zolaans grondgebied te maken. Zo werd in [...] in Venezuela een wet van kracht die de souvereiniteit van dit land over de territoriale wateren en het continentale plat bevestigt. Deze wet is gebaseerd op drie principes: 1. de territoriale wateren van Venezuela strekken zich uit tot 12 zeemijlen (22 kilometer en 224 meter); 2. buiten deze territoriale wateren is het continentale plat tot een diepte van 200 meter ook Venezolaans grondgebied en 3. verder dan deze 200 meter grens wordt als Venezolaans territoir beschouwd datgeen wetenschappelijk en technologisch vanaf de 200 meter lijn door Venezuela kan worden geëxploreerd. Dit houdt in dat Aruba zich bevindt op het continentale plat van Venezuela.

[Alter]natief: [Con]flictsituatie

Zoals bekend hadden wij in dat [...]en tractaat met Venezuela. [...]and maakte zich alleen maar [...]om de hoeveelheid aardolie die [de Sh]ell uit Venezolaanse bodem [haal]de. De Shell maakt een winst [van] f.1 miljoen per dag alleen met [Vene]zolaanse aardolie. Tussen Neder[land], de Shell en Venezuela bestaat [hi]erdoor een soort driehoeksver[houd]ing, waar zij alle drie belang bij hebben. In 1958 heeft een aantal landen het „Verdrag [over] het Continentale Plateau" in [Genèv]e ondertekend. Bij dat verdrag [werd] bepaald dat wanneer er twee [lande]n zijn waarvan de kusten zo [dicht bij] elkaar liggen (zoals Vene[zuela en] Aruba) dat er een conflict [kan] ontstaan, als demarcatielijn [aange]nomen het midden tussen de [des]betreffende kusten (prin[cipe van] equi-distance). Iedereen weet [dat] Oranjestad op ongeveer 25 [mijl] afstand van Venezuela ligt. [Het] is er dan ook rechtvaardiger [...] fifty-fifty verdeling in dit [...]

[Uit]zondering

Venezuela tekende weliswaar het [verdra]g in Genève betreffende het [plate]au. Men maakte in artikel 6 een [voorb]ehoud ten ongunste van Aruba [en] Colombia. M.a.w. Venezuela er[kent] het principe van het midden [niet] in geval van conflicten over de [verdel]ing van het continentaal plat [tussen] Venezuela en Aruba of Vene[zuela] en Colombia. Letterlijk luidt de [tekst]: „De republiek Venezuela ver[klaart] bij het ondertekenen van dit [verdra]g voor wat betreft art. 6 dat er [bijzon]dere omstandigheden zijn die men [in aan]merking moet nemen in de [volgen]de gebieden: Golfo de Paria [voor] zover niet bij bestaande verdra[gen] geregeld (in 1942 heeft Venezue[la] met het Verenigd Koninkrijk een [overe]enkomst gesloten voor verdeling [van] het plateau in dit gebied bij [Trini]dad), het gebied tussen de kust [van] Venezuela en het eiland Aruba [en de] Golf van Venezuela (met [Colo]mbia). De senator en kranten[man] Minguel Angel Capriles [heeft] onthullingen gedaan over het [conflic]t tussen Colombia en Vene[zuela] in de Golf van Venezuela en [daarop] werden zijn kranten in beslag [genom]en. Toen de senator ook ging [spreke]n over militaire maatregelen [die] de Venezolaanse regering had getroffen tegen de Colombiaanse aspiraties m.b.t. de Golf van Venezuela werd er snel een arrestatiebevel tegen hem uitgevaardigd en moest hij ondanks zijn parlementaire onschendbaarheid asiel zoeken in de ambassade van Nicaragua. Nederland heeft bij Rijkswet het verdrag van Genève geratificeerd.

Droevig

Het is teleurstellend dat ik moet opmerken dat de enige woorden die de Staten van de Antillen op een openbare vergadering op 23 oktober 1964 aan deze zaak hebben besteed waren: „De bespreking van het onderhavige ontwerp van Rijkswet heeft de Staten tot geen bedenkingen aanleiding gegeven".

Tussen 1958 toen Nederland het verdrag ondertekende en 1965 toen het werd geratificeerd wisten wij niet eens wat er aan de hand was. Dezer dagen ontdekte ik dat er een zelfde verdrag is niet alleen voor het continentaal plat maar voor de zee die er boven ligt. Ook hier heeft Venezuela een uitzondering gemaakt voor wat betreft het aanvaarden van de middenlijn en wel in art. 12 van het Verdrag inzake de territoriale zee en de aansluitende zone.

Bedenkingen

Weliswaar heeft Nederland het voorbehoud niet aanvaard. In de memorie van toelichting bij de Rijkswet regelende het verdrag inzake het continentale plateau wordt m.b.t. art. 6 gesteld: „Bij de ondertekening van het verdrag heeft de Venezolaanse regering verklaard dat er rekening moet worden gehouden met bijzondere omstandigheden in het zeegebied tussen de kust van Venezuela en Aruba. De regering kan deze bijzondere omstandigheden niet zien en blijft daarom van mening dat zowel tussen Aruba en Venezuela als tussen Aruba en Colombia de middellijn als grens moet gelden zolang er geen bijzondere overeenkomst is gesloten. De Nederlandse wetgever heeft thans in voorbereiding een wetgeving ter uitvoering van de bepalingen van het onderhavige verdrag". Bij de ratificatie van het verdrag stelde Nederland: „the government of the Netherlands reserves all rights regarding the reservations in respect of art. 6 made by the government of Venezuela".

Welke situatie hebben we nu t.a.v. de midden-lijn welke niet door Venezuela is geaccepteerd? En welke wet wordt er ter uitvoering gemaakt? Ik veronderstel dat men in Nederland weet wat men doet, hetgeen inhoudt dat Nederland de uitzondering van Venezuela niet accepteert maar dat doet niet ter zake. Ter zake doet dat Venezuela niet heeft geaccepteerd en dat nu Nederland ons in de steek wil laten wij geconfronteerd worden met de territoriale aspiraties van Venezuela ten opzichte van ons. In de memorie van toelichting praat de Nederlandse regering over toepassing van de „median line" zoalng niet anders is overeengekomen bij verdrag, maar als Holland ons nu laat liggen wie gaat deze zaak dan regelen? De zaak lijkt duidelijk: Venezuela stelt: ik erken het principe van de median line niet in het geval van Aruba. Holland verklaart: ik accepteer niet dat je niet accepteert.

Geen verdrag

Dat wil zeggen dat er geen verdrag is. Dit doet mij denken aan Mommersteeg toen hij het bij het bezoek van de parlementaire delegatie aan de Antillen in de Staten over „latente aanspraken van Venezuela" had. Dat Holland het toch nog heeft over het Verdrag van Genève m.b.t. Venezuela lijkt mij vreemd. Maar ik ben geen deskundige en de tijd was kort. In 1966 heeft de Mobil Aruba — een buitenbeentje van Soconi —een concessie gevraagd voor de exploratie van het gebied rond Aruba. De regering heeft toen een ontwerp-landsverordening gemaakt die de Staten echter nooit bereikt heeft omdat alles vastliep op het feit dat Venezuela medewerking weigerde. In dit ontwerp werden de volgende begripsbepalingen geformuleerd: bodem van de territoriale zee: het onder de territoriale zee van de eilanden behorende tot het grondgebied van de Nederlandse Antillen gelegen deel van de zeebodem en de ondergrond daarvan waarop het Koninkrijk overeenkomstig het op 29 april te Genève gesloten verdrag inzake de territoriale zee en de aansluitende zone soevereine rechten heeft. Continentaal plat: het onder de Caribische zee gelegen deel van de zeebodem en de ondergrond daarvan waarop het Koninkrijk overeenkomstig het verdrag van Genève van 1958 soevereine rechten heeft. Maar Venezuela heeft dit verdrag de facto niet erkend voor wat Aruba betreft. Dit is in de eerste plaats een kwestie van feitelijke machtspositie. Feit blijft immers dat Venezuela volgens de Venezolaanse wet van 1956 eenzijdig het hele continentale plateau opeist waar Aruba op ligt en als men hierover wil vechten zal dit anders moeten gaan dan met medailles en een standbeeld voor Brion.

Scherp gesteld

Een andere Hollandse deskundige heeft in een nota de zaken scherp gesteld: „In het kader van de concessie-aanvraag van Mobil Aruba n.v. kan gesteld worden dat gezien er geen verdrag inzake de grensbepaling van het continentale plat tussen Nederland en Venezuela bovendien aanspraak maakt op een territoriale zee van 12 mijl zou de uitgifte van de door Mobil Aruba aangevraagde concessie die zich tot de middellijn zou kunnen uitstrekken een ernstige conflictsituatie tussen Nederland en Venezuela kunnen scheppen".

Om nu aan te tonen hoe ernstig Venezuela over deze zaak denkt wil ik het hebben niet over Aruba maar over de „zusterrepubliek" Colombia die ook het verdrag van Genève heeft ondertekend. Ex-president Raul Leoni verklaarde: „In mijn toespraak tot de commissie van het congres heb ik gesteld dat Venezuela geen aanspraken op zijn maritieme zones en territoriale wateren zal toestaan. De rechten die Colombia opeist vloeien voort uit het Verdrag van Genève van 1958. Helaas heeft de onbuigzame houding van Colombia die het continentaal plat van Venezuela wil limiteren en de territoriale wateren in de Golf van Venezuela op grond van het principe van de midden-lijn elke mogelijkheid tot een vriendschappelijke oplossing bemoeilijkt. De Venezolaanse delegatie heeft het principe van de midden-lijn zonder meer afgewezen en heeft geweigerd zelfs ta praten over het interne gedeelte van de Golf van Venezuela."

En nu komt de klap op de vuurpijl. In 1961 heeft Venezuela de grondwet gewijzigd. Er kwam een nieuw artikel 15 dat luidt: „Bij de wet kan een speciale jurisdictie worden bepaald voor die gebieden die uit vrije wilsbeschikking van hun onderdanen en met goedkeuring van het Congres deel uit gaan maken van de republiek Venezuela".

Wat dit artikel 15 betekent laat ik Leoni zelf vertellen in een toespraak die hij hield ter gelegenheid van het tienjarig bestaan van de constitutie van 1961: „Het is een mandaat van de geschiedenis dat die nobele land dat zich onafhankelijkheid verwierf nooit meer veroverd wordt. Dat op ons territoir er een republiek ontwikkelt en consolideert welke progressief is en een waar sociale rechtvaardigheid, een agrarische democratie en een nationalistische economie heersen. Dat wij een land mogen blijven van vrije mannen die niet zullen toestaan dat hun maritieme grenzen en hun territoriale wateren die altijd geografisch bij Venezuela hebben behoord afgepakt worden. En dat ons land vergroot wordt met de terugkeer in de boezem van het vaderland, dat groot territoriaal gedeelte waarvan wij zijn beroofd door kolonialisten die vandaag de dag ongelijk krijgen door de historie".

Dit is dezelfde man die van een grondwet zegt dat deze „meer is dan een opperste wetgeving". „Immers zij wijst een koers aan, stelt doeleinden en vestigt verwachtingen. Zij omvat niet slechts een stuk leven maar ook een deel van de toekomst. In haar worden actie en aspiratie verenigd".

Onlangs hebben wij bezoek gehad van een Nederlandse parlementaire delegatie. Zij hebben unaniem en met scherpe stem laten weten dat wij in 1975 onafhankelijk moeten zijn in ieder geval een onafhankelijk als een dominion dat is. Van Lier zei hierover: „Naar onze mening heeft men van Nederlandse kant het recht hierom te vragen, maar wij zien het als een gezamenlijk belang van onze beide landen om dergelijke wijzigingen het liefst in onderling overleg en overeenstemming tot stand te brengen (het „liefst" maar anders....). Wij zijn van mening dat naar een redelijk korte termijn moet worden gestreefd voor het voltrekken van die wijzigingen". De heer Pors van DS '70 was zonder meer grof: „En als U vindt dat het morgen moet dan mag het van ons". Daarna kregen wij de verzekering dat het geen enkel verschil uit zal maken voor de ontwikkelingshulp (Pecunia non olent en tachtig procent gaat terug naar Holland). De heer Broeksz (P.v.d.A.): „De heer Evertsz zegt dat de preambule van het Statuut berust op een grote leugen. Dat weten wij allemaal. Die berust op de fictie dat Suriname, Nederland en de Nederlandse Antillen vrije, soevereine staten zouden zijn en wij weten allemaal dat op het moment dat het Statuut getekend werd dat het niet het geval was. Wij weten ook en dat is ons de laatste jaren duidelijker geworden dat Nederland die wel een soevereine staat was op dat moment een deel van zijn soevereiniteit heeft prijsgegeven omdat bepaalde dingen eenvoudig in gezamenlijk overleg moesten gebeuren. Dat begint de laatste tijd een beetje te wringen op het morele vlak". Hier is niet Angel Salsbach aan het woord maar de parlementarier Broeksz. Daarom moet men niet boos zijn op Angel wanneer hij stelt dat het Statuut op de vuilnisbelt moet, Broeksz zegt het ook en dat is een gerespecteerde Hollander en niet een gekke Antilliaan als Salsbach.

En dan Mommersteeg: „Wanneer men het heeft over defensie dan moet men de regio bekijken en als men het over soevereiniteit heeft moet men de machtspolitieke constellatie bekijken. Ik wil hierop niet dieper ingaan maar het is natuurlijk bekend dat met name latente aanspraken van de kant van Venezuela een rol spelen in dit verband. Ik wil hier echter zoals ik zei niet dieper op ingaan".



BOELI VAN LEEUWEN
. . . sadder and wiser . . .

Wij willen herinneren ons die „transcendentale" periode niet zolang geleden. Toen wij bezoek kregen van de heer Caldera. Toen de Venezolaanse consul zendtijd op de t.v. kocht en advertenties in de kranten plaatste om ons op te wekken naar het Brionplein te gaan. Toen de onderscheidingen als rijpe vruchten uit de hemel kwamen

(Men leze verder op pag. 7)

Veerpontbestuurder Makay overleden

WILLEMSTAD. – Gistermorgen de 42-jarige J. N. Makay in zijn woning aan een hartaanval overleden. De heer Makay was in leven werkzaam bij de Dienst Haven- en Loodswezen als stuurman-motorist. Na eerst als matroos werkzaam te zijn geweest op de veerponten werd hij stuurman nadat hij met goed gevolg het examen daarvoor had afgelegd. De begrafenis van wijlen de heer Makay zal morgenmiddag plaatsvinden op de begraafplaats te Berg Altena.

Rechter gelast krakers woningen te ontruimen

WILLEMSTAD. – De rechter heeft woensdagmorgen uitspraak gedaan in het kort geding dat door het eilandgebied was aangespannen tegen de gedaagden R en S die op eigen gelegenheid een volkswoning op Koraal Specht en op Brievengat hadden betrokken. Beiden beriepen zich erop dat ze ten einde raad waren geweest en dat ze door de gedeputeerden de toezegging hadden gekregen dat hun een woning zou worden toegewezen. De rechter bepaalde in het vonnis dat beide gedaagden binnen één week de woningen moesten ontruimen, desnoods met behulp van de sterke macht en dat ze in de kosten van het geding zullen worden veroordeeld.

Kritiek op planning van studieweek Independencia

WILLEMSTAD. – Een aantal sprekers die waren uitgenodigd voor de studieweek „Independencia" van het IPEF die gisteravond begon in hotel Holiday Inn hebben in een perscommuniqué geprotesteerd tegen de plaats waar de studieweek wordt gehouden. De heren R. Casseres, H. Rojer, A. Moen, R.A. Römer en W. van Leeuwen zeggen in het communiqué dat vóór de opening van de studieweek door IPEF-voorzitter dr A.F. Paula werd voorgelezen dat zij kritiek hebben op de gekozen plaats op grond van de volgende overwegingen.

"Onafhankelijkheid, ja of neen", vormt een onderwerp, dat alle groepen of klassen in onze samenleving raakt. Dus niet alleen of zelfs maar in hoofdzaak personen of groepen van een verondersteld hoger intellektueel niveau uit de middenlaag en uit het zogenaamde „Establishment". Meningsvorming over onafhankelijkheid van onze eilanden is een zaak, waaraan juist ook de arbeidersklasse en de jeugd aktief behoren te kunnen deelnemen. Juist zij dienen tot groter politiek bewustzijn te komen om zodoende de koers van ons aller samenleving mede te kunnen bepalen. De huidige opzet van de studieweek echter blijkt door haar beperkt en exclusief karakter hier niet toe bij te dragen, ondanks eventuele uitzending via de radio, hetgeen valt te betreuren, gelet op de te verwachten ontwikkeling in de nabije toekomst.

Blijft namelijk de keuze van Holiday Inn, die ons misplaatst lijkt, in tegenstelling tot die van een lokaliteit welke door de werkende bevolking als symbool van nun gemeenschappelijke belangen aanvaard kan worden.

Op grond van voorgaande overwegingen spreken wij onze voorkeur uit voor een voortzetting van de studieweek, ingaande zondag a.s., in een dergelijke lokaliteit naar keuze van de andere belangstellenden", aldus de ondertekenaars.

Na de discussies die volgden op de inleiding van dr. Van Leeuwen deelde drs. Moen mede namens de heren Sprott en R. Hooi mee dat zij zich zouden terugtrekken als spreker.

Saipem-stakers:

Actie gericht tegen verschil in beloning

WILLEMSTAD. – De ongeveer tweehonderd Antilliaanse werknemers bij de onder-aannemer Saipem op het Shell-terrein zijn gistermorgen vanaf het begin van de werkdag in staking gegaan. Hun eis komt er in feite op neer, dat zij onder dezelfde regeling willen gaan vallen als de CFW met Wescar is overeengekomen. De bezwaren van de stakers zijn dan ook grotendeels gericht op de betaling.

In tegenstelling met wat eerder werd gezegd, wordt er niet bij Lummus gestaakt. Saipem voert echter in zekere zin het werk uit, dat door Lummus als hoofd-aannemer is aangenomen. Bij Saipem zijn de nodige werknemers, werkzaam, die eerder op Aruba in dienst van hetzelfde bedrijf zijn geweest. Zo zijn er via de General workers union (GWU) van Aruba een aantal Arubaanse werknemers „overgeheveld" naar Curacao. Dit zou ook een der bronnen kunnen zijn, waaruit de ontevredenheid is ontstaan.

Een van de werknemers die eerst op Aruba heeft gewerkt verklaarde tegenover de Amigoe, dat hij daar een salaris kreeg van f.2,90 per uur, terwijl hij nu voor hetzelfde werk slechts f.2,06 krijgt. Ook voelen de werknemers zich benadeeld ten opzichte van hun collega's bij Wescar, die voor hetzelfde werk meer betaald krijgen. Een andere werknemer verklaarde namelijk, dat een A-lasser bij Wescar f.3,75 verdient, terwijl een A-lasser bij Saipem f.3,14 krijgt. Ook vindt men het maar vreemd dat bijvoorbeeld een peon f.2,06 per uur verdient en een lasser ook hetzelfde bedrag krijgt uitbetaald. Tevens verklaarde een der stakers, dat een jongeman, die met een las-diploma van de technische school komt ook f.2,06 betaald krijgt, terwijl men er geen gat in ziet zo'n jongeman, die eigenlijk nog nooit practisch heeft gelast werk te laten uitvoeren hoog in de stellingen. Dat zou, volgens deze staker, het bedrijf natuurlijk wel geld besparen, omdat een ervaren lasser voor dit gevaarlijke werk veel meer betaald moet worden.

„We hebben twee maanden gewacht op een oplossing van onze problemen", aldus een andere staker. „Tot tweemaal toe hebben we bij CFW aangeklopt, maar we kregen de eerste keer helemaal geen gehoor en voor de rest konden we wachten. Bij eerdere gelegenheden is het echter niet tot een staking gekomen". Gistermorgen echter zou de CFW overigens wel in actie zijn gekomen. Volgens de stakers namelijk ging de CFW in de loop van de morgen aan tafel met de Saipem-directie om de zaak te regelen. Dat gebeurde toen de actie al begonnen was. Men had het werk ter plaatse neergelegd, maar kreeg toen te horen, dat als men niet wilde werken, het terrein moest verlaten. Dat gebeurde dan ook. Volgens de stakers had de Saipem-leiding daar niet op gerekend.

De stakers kortten het wachten op de uitslag van het overleg met wat zang à la calypso. Onder hen bevond zich ook een Arubaan van Engelse afkomst die zichzelf als protestzanger begeleidde op de gitaar. Zijn lyrische visie op de heersende toestanden bij Saipem verwerkte veel hilariteit.

Vanmorgen werd er overleg gepleegd door de Saipem-directie met de landsbemiddelaar. De CFW zou niet achter de staking staan en de stakers zelf zouden ook niet veel weten van de CFW. De vakbond was vanmorgen niet bereikbaar.

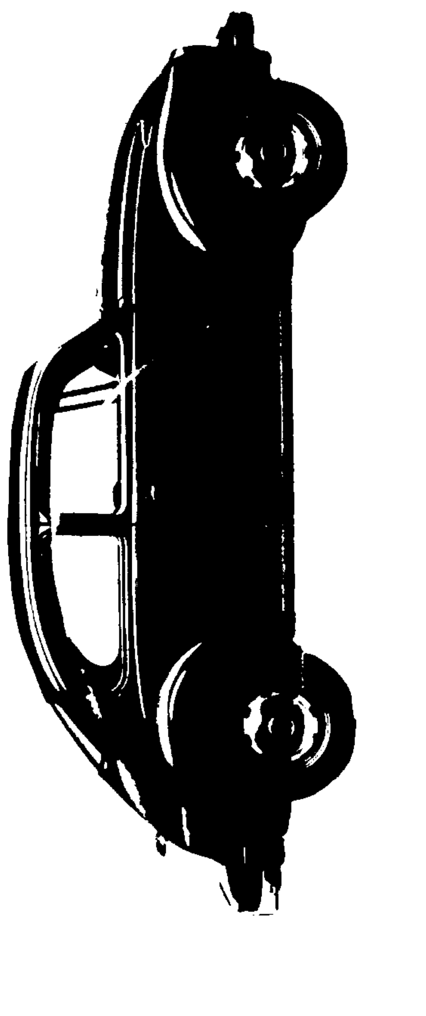
NEW YORK — De Colombiaanse oud-president Guillermo Leon Valencia is donderdagavond op 62-jarige leeftijd in een hotel in New York aan een hartaanval overleden. Valencia was van 1962 tot 1966 aan het bewind.

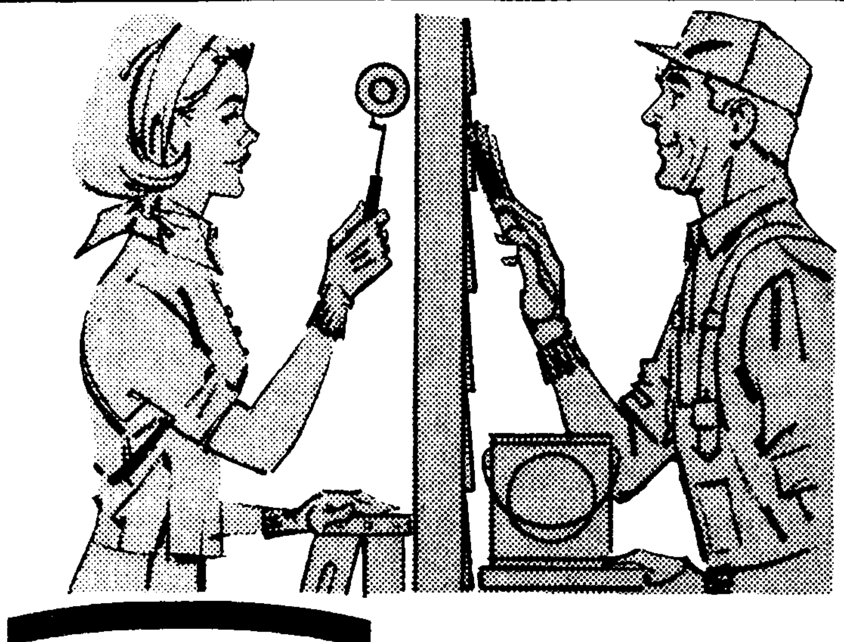
WILLEMSTAD — Zondag wordt op Curacao een wegwedstrijd wielrennen georganiseerd door de Curacaose Wielrenbond in het kader van de CSF-olympiade. Deze eerste wieler — concours op Curacao, start 's ochtends om acht uur voor het gebouw van het departement van financiën op Pietermaai terwijl ongeveer drie uren later in het Rifstadion de finish zal plaatsvinden. Het parcours is 90 kilometer en er zal gereden worden volgens de internationale reglementen. Dertig Curacaose wielrenners nemen deel aan deze wegwedstrijd. Favoriet is de militair Everts, die onlangs in Puerto Rico zeer goede resultaten heeft behaald. Het parcours is als volgt:

Start: Pietermaai (voor het gebouw van het departement van financiën), Pietermaai Smal, penstraat, Rotterdamweg, Caracasbaaiweg, Zuurzak, Rooi Santo, Weg naar Fuik, Porta Blancu, Weg naar Sta. Rosa, Karel Doormanweg, Snipweg, Corrieweg, Bonamweg, Gosieweg, Schottegatweg Noord, Winston Churchillweg, Seroe Fortunaweg, Rooseveltweg richting stad, Jan Noorduynweg, Weg naar Westpunt, Weg naar Willibrordus, San Sebastiaan, Fontein, Krakeel, Weg naar Westpunt richting stad, Schottegatweg West, Weg naar Welgelegen, Van Eijck van Voorthuyzenweg, Pater Euwensweg, Rifstadion (finish)

De wielerbond vraagt de medewerking van alle automobilisten op zondagochtend. De politie zal tijdens de gehele rit de wielrenners begeleiden.













[A]RUBA [A]GENDA

[V]OOR AMIGOE DI ARUBA – [NASS]AUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA [KANT]OORUREN, TEL.: 1639 – 2950.

[Num]mers van de Amigoe zijn op [da]gelijks verkrijgbaar bij het kan[toor] Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [Oranjest]ad bij Refresquería van Sepp [en] La Fama en La Popular, Winkels [o]p de Beatrixluchthaven; Edwins [i]n te Savaneta; Nicolas Store - San [Nicolas]; De Wit Store in Dividivi, Man[...] Sheraton-hotel en Aruba Carib[bean Hot]el en Holiday Inn Drugstore.

ZATERDAG

[BIOSC]OPEN

[ORAN]JESTAD: De Veer: 18.00 en [...] Love story (14 jr); 23.30 The [Hunchba]ck of Notre Dame (18 jr). Rialto: [...] Get Carter (18 jr). BALASHI: [...]: 20.30 en 23.30 Dirty Dingus [Maggee] (AL). SAN NICOLAS: Principal: [...]halako (18 jr); 23.30 Django (18

[DIENST]REGELING DOKTOREN:

[ORAN]JESTAD EN NOORD: dokter T. [...]n; SAN NICOLAS EN SAVANE[TA]: [dok]ter C. E. Zaandam; PARADERA [EN SAN]TA CRUZ: dokter O. R. Wever.

[WIT-G]ELE KRUIS:

[NOOR]DTA EN ORANJESTAD: zr Fran[...]; NOORD EN ORANJESTAD: zr [...]; SANTA CRUZ EN PARADE[RA]: [zr] Ludovic; SAVANETA EN BRA[SIL]: [z]r Michaela; SAN NICOLAS: zr [...]; SAN PEDRO-HOSPITAAL, [...]200.

[APOTHEK]EN'S:

[ORAN]JESTAD: Aruba, TEL.: 1081; [SAN NI]COLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

[NOODGE]BOUWEN:

[ORAN]JESTAD, TEL.: 3168; SAN NI[COLAS], TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [...]288.

[DIV]ERSEN

[...]A DI ALEGRIA: 20.00-24.00 [...]ag Nos mes cas - terrein achter C.U., [Santa] Cruz.

[...]A DI ORO: 20.30 optreden The [...]ts.

[CARI]BECLUB: 20.00 Scavenger hunt.

ZONDAG

[BIOS]COPEN

[OR]ANJESTAD: De Veer: 18.00 en [...] Love story (14 jr). Rialto: 18.00 La [Cabaña] del tio Tom (AL); 20.00 Get [Carte]r (18 jr). BALASHI: Drive-In: 18.00 [...] (AL); 20.30 Dirty Dingus Maggee [...] SAN NICOLAS: Principal: 18.00 [...]de zero (AL); 20.30 Judith (14 jr).

[DIVER]SEN

[...]A DI ALEGRIA: 16.00-24.00 [...]ag Nos mes cas - terrein achter C.U., [Santa] Cruz.

[...]C.A.: 16.30 in verband met week [...]bed en vriendschap lezing - SPRE[KER]: rev. Calitis, OND.: Come alive by [lov]ing a person.

[F]ILMLIGA: 20.30 FILM: Cul de Sac - [...]A.

[...]N.U.-CLUB: 20.30 optreden The [...]mits.

[SPO]RT

[V]ELDLOOPKAMP: 09.00 Savaneta. [STA]RT: nabijheid van de marinierskazer[ne] [aa]n de overkant van de verkeersweg.

[VO]ETBAL: 09.30 Universal vs Arsenal - [...]s 11.15 S.C.A. vs Tropical - heren; [...] R.C.S. vs San Nicolas Jrs - heren; [...]oxas F.S. vs R.C.S. - dames; 15.45 [...]les vs Aparicio Stars - dames; [...] Aruba Jrs vs Bubali - heren - baan [...] Jrs.

MAANDAG

[DIV]ERSEN

[BIB]LIOBUS: 13.00-16.30 te Paradera.

[...]SUS: n.m. tekenen en schilderen - [...]n zes tot twaalf jaar) - C.C.A.

[LU]CHTPOSTSLUITING: 15.00 voor [...]a en New York - postkantoor. [...]ing van aangetekende stukken één [uur] vóór postsluiting.)

[...]A.L.C.A.: 19.30-21.00 schermen - club[...]; 17.00-18.00 muzieklessen - o.l.v. [...] Arnold Beyde - gebouw San Nicolas.

[...]Y: 18.30 bijeenkomst - Troca[...]

[...] 19.30 bijeenkomst - Aruba [...]el.

[...]G: 10.00-11.00 met dhr C. [...] Prot. Militair Tehuis P. W.

Gedeputeerden Aruba willen hogere toelage

Per maand f. 2.600 vanaf 1 juli 1971

ORANJESTAD – Ook de wijziging van de bezoldiging van de gedeputeerden zal maandagavond in de openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad onderwerp van gesprek uitmaken. Reeds eerder werd door het vorige BC een voorstel tot verhoging van de toelage ingediend, hetgeen later werd teruggenomen, vanwege de vele kritiek die hierop gehoord werd. Het BC is nu met een nieuw voorstel gekomen, welk reeds in de huishoudelijke vergadering uitvoerig werd besproken. De oppositie in de raad heeft de afgelopen vergadering reeds enige malen erop gezinspeeld geen voorstander te zijn, in deze tijden van bezuinigingen tot verhoging over te willen gaan.

Met nadruk stelt het BC in zijn beantwoording dat de maatstaf voor vergoeding van de tijdsbesteding dient te zijn gelegen in de waardering van het ambt zelf. De toelage dient dan ook in overeenstemming te zijn met de belangrijkheid van de functie en naar objectieve normen te worden afgestemd op de verantwoordelijkheid die het gedeputeerdeschap met zich mede brengt.

Verder schreef het BC aan de eilandsraad:

Bij de beoordeling van de redelijk te achten toelage voor de gedeputeerde, moet o.i. worden vooropgesteld dat deze toelage in oorsprong minder het karakter draagt van een beloning voor prestatie dan van een vergoeding voor de tijd welke aan de vervulling van het gedeputeerdeschap moet worden besteed, welke vergoeding uiteraard gebaseerd moet zijn op de omvang van bedoelde tijd en de inhoud en verantwoordelijkheid van het ambt. Een gedeputeerde is immers qualitate qua geen „werknemer", die „loon" ontvangt, doch een gecommitteerde van een politiek college, die een vergoeding zoals bedoeld toekomt. Men zal zich bij de beoordeling van de hoogte van de toelage dan ook dienen af te vragen hoeveel tijd met de vervulling van de funktie van gedeputeerde is gemoeid en naar welke maatstaf deze tijdsbesteding moet worden vergoed. x De ervaring heeft geleerd dat de werkzaamheden van een gedeputeerde van zodanige omvang zijn dat hij hierin een volledige dagtaak vindt zodat het hem niet mogelijk is naast de vervulling van dit ambt nog een nevenwerkkring te betrekken. Dit impliceert derhalve dat de gedeputeerde als regel zijn bestaan zal moeten kunnen vinden in de toelage welke hem in deze funktie ten deel valt. Daarbij mag zeker niet worden voorbijgegaan aan het feit dat het gedeputeerdeschap door zijn politieke karakter een weinig zekerheid biedende funktie is; om deze reden is het eveneens noodzakelijk dat degene die een goede en zekere maatschappelijke positie — zij het dan tijdelijk — willen opgeven om het gedeputeerdeschap te kunnen aanvaarden, een adekwate geldelijke compensatie wordt geboden.

In het onderwerpelijke voorstel hebben wij de wenselijkheid naar voren gebracht de toelagen van de gedeputeerden aan te passen, daarbij rekening houdende met de bezoldigingslijnen welke zijn geprjekteerd voor de hogere ambtelijke funkties bij het eilandgebied. Wij hebben hiermede geenszins een novum gecreëerd, integendeel, dit verband hebben wij ontleend aan de gedachtenwisselingen en beraadslagingen in de openbare vergadering van de eilandsraad welke destijds geleid hebben tot de totstandkoming van de toelageregeling voor de gedeputeerden (de Toelageregeling Gedeputeerde, 1951 - Ab. 1951 no. 1), zoals nadien gewijzigd.

Er mogen dan — naast de in de Eilandenregeling Nederlandse Antillen verankerd liggende vereisten — wettelijk geen verdere eisen worden gesteld voor de vervulling van de funktie van gedeputeerde, dit neemt niet weg dat degene die tot dit ambt wordt verkozen, maar toch mag worden aangenomen, door de eilandsraad zelve capabel is geacht om tezamen met de gezaghebber de verantwoordelijkheden van het bestuurscollege te dragen. Gelet op de verantwoordelijkheid van de gedeputeerde en zijn nagenoeg gelijkwaardige positie binnen het bestuurscollege aan die van de gezaghebber, die tevens lid van dit college uitmaakt, mag het niet onbillijk worden geoordeeld dat de toelage van de gedeputeerde in redelijke verhouding staat tot de bezoldigingen van de gezaghebber en de aan het college toegevoegde sekretaris. Daarmede is deze toelage dan tevens in redelijkheid afgestemd op de bezoldigingen in de overige hogere ambtelijke funkties. Wij mogen hierbij nog wel opmerken dat een vergelijking tussen de gedeputeerde-toelage en de bezoldiging van ambtenaren overigens niet geheel opgaat, waar immers de gedeputeerde — niet zijnde ambtenaar verstoken blijft van nevenvoordelen welke aan een ambtelijke positie zijn verbonden, zoals daar zijn een pensioenvoorziening, vakantieregeling, vakantie-uitkering, tegemoetkoming in ziektekosten en andere voorzieningen welke voor ambtenaren gelden.

Het zijn de hiervoor opgesomde overwegingen welke ons college er toe hebben geleid uw raad te mogen voorstellen de toelage voor de gedeputeerden te willen bepalen op een vast bedrag van f. 2.600,— per maand.

Het is inderdaad juist dat de gedeputeerden sedert januari 1970 een maadelijkse voorschotuitkering van f. 90,—, respectievelijk f. 72,—, ontvangen gelijk aan hetgeen aan de gehuwde, respectievelijk ongehuwde, ambtenaren werd uitgekeerd vóór de inwerkingtreding van de Bezoldigingsregeling Aruba 1968, zoals vastgesteld bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 11 mei 1971 (Ab. 1971 no. 10). Deze uitkering — waaraan terugwerkende kracht werd toegekend tot 1 januari 1968 — vond plaats op grond van een initiatiefvoorstel van de eilandsraad daartoe, aangenomen in de openbare vergadering van 11 december 1969.

Uiteraard kan het nimmer in de bedoeling liggen over te gaan tot terugvordering van de voorschotten welke werden uitgekeerd over de periode 1 januari 1968 en 1 juli 1971, zo de inwerkingtreding van de voorgestelde herziening van de gedeputeerde-toelage op laatstvermelde datum zou worden vastgesteld; wij stellen ons echter voor wél over te gaan tot verrekening van deze voorschotten vanaf de datum waarop een eventuele herziening conform ons voorstel haar beslag zal krijgen.

De vraag of een gedeputeerde opdrachten aan Uw diensthoofd kan geven en of het betrokken diensthoofd verplicht is dergelijke opdrachten te volgen, dienen wij bij het ontbreken van een specifiek genoemd geval, in zijn algemeenheid te beantwoorden.

De E.R.N.A. kent de gedeputeerden slechts in het verband van het bestuurscollege (vide artikel 3). Het tweede hoofdstuk van de E.R.N.A. kent de gedeputeerden geen afzonderlijke taak toe. De taak, welke zij feitelijk vervullen, moet worden afgeleid uit de overige bepalingen van de E.R.N.A., zoals bijvoorbeeld die inzake de taak het bestuur van het eilandgebied, zoals geregeld in artikel 58.

Het arbeidsgebied van de gedeputeerden kan echter door het bestuurscollege zelf worden omschreven in een taakverdeling, hetgeen in de praktijk ook plaatsvindt. De praktijk wijst uit dat in het kader van een dergelijke taakverdeling de leden van het bestuurscollege ieder voor zichzelf zich meer in de hen toebedeelde bestuursaangelegenheden kunnen verdiepen, hetgeen voor iedere gedeputeerde een voortdurende waakzaamheid met zich meebrengt op zijn arbeidsterrein. Zo berust dan ook bij de gedeputeerden een onderdeel van de voorbereiding van de in dit kader benodigde besluitvorming, waartoe o.a. zij ter vergadering hun aangelegenheden voordragen en verdedigen. Uiteraard hebben de gedeputeerden bij een taakverdeling slechts te maken met zaken die krachtens de wet tot de prudentie van het bestuurscollege behoren, derhalve geen zaken des gezaghebbers of des raads. Ook gaat de taakverdeling niet zo ver, dat de gedeputeerden zelfstandige bestuursbevoegdheden hebben. Slechts het bestuurscollege treedt alszodanig naar buiten op.

Uit het vorenstaande volgt, dat in het algemeen kan worden gesteld, dat de taakverdeling van de gedeputeerden zich in de praktijk uitstrekt tot het gehele gebied der behandeling, met uitzondering van de besluitvorming.

In het licht van vorenstaande uiteenzetting zouden wij dan ook willen stellen dat het zeker niet voor onmogelijk mag worden gehouden dat een gedeputeerde bepaalde opdrachten aan een diensthoofd kan geven, mits uiteraard bedoelde besluitvorming door deze opdrachten niet in het gedrang komt, in zodanig geval zal het betrokken diensthoofd ook verplicht zijn te een dergelijke opdracht op te volgen, waarbij het hem, in geval van twijfel, vrij staat deze opdracht te toetsen aan het oordeel van het bestuurscollege.

Voorgesteld werd aan de herziening van de regeling slechts terugwerkende kracht te verlenen tot 1 juli 1971 omdat het, vanwege het geruime tijdsverloop, niet meer op zijn plaats werd geacht deze herziening verdere terugwerkende kracht te verlenen.

PHILIPSBURG. – Met een DC–9 van de ALM is gouverneur drs B. Leito vergezeld van zijn echtgenote en adjudant de heer Van Hees op Philipsburg aangekomen voor een bezoek aan de Bovenwinden. Gezaghebber Van Delden en de gedeputeerden Richardson en Hazel waren de eersten die de gouverneur op St. Maarten mochten begroeten.





ORANJESTAD. – Mevrouw Eva Marie Subdall bij haar werkstuk voor de Lago kunstwedstrijd, waarin zij in de hoofdklasse winnares werd. De tentoonstelling werd donderdagmiddag door de vice-president van de Lago Le Roy Johnson geopend.

Bouwvergunning Aruba verder aan banden

ORANJESTAD. – De door het bestuurscollege voorgestelde wijziging in de bouw- en woningverordening 1935, heeft bij de eilandsraadsleden veel vragen doen rijzen die in een memorie van antwoord beantwoord zijn. De wijziging in de bouw- en woningverordening 1935 houdt in dat een bouwaanvrage thans behalve aan administratieve, technische, hygiënische, welstands en planologische, ook aan verkeerstechnische eisen zal moeten voldoen.

Van de zijde van enkele raadsleden werd gesteld dat de overheid bij hantering van de weigeringsgronden de betrokkene op de een of andere wijze een compensatie moest geven. Immers wanneer de betrokkene niet op zijn eigen grond mag bouwen, betekent dat een ernstige beperking van zijn eigendomsrecht. Het bestuurscollege antwoordt hierop dat het weigeren van een bouwvergunning om een van de in genoemde artikelen bedoelde redenen in het algemeen niet impliceert, dat het betreffende stuk grond nooit en te nimmer zal mogen worden bebouwd. De beschikking tot het weigeren van een bouwvergunning houdt slechts in dat er geen toestemming wordt verleend voor het oprichten, vernieuwen of uitbreiden van een gebouw overeenkomstig de ingediende tekening en omschrijving.

Bovengenoemde artikelen houden slechts een beperking in van de wijze waarop belanghebbende zijn grond wil bebouwen. Wanneer echter iemand wegens bestemmingsmaatregelen, bijvoorbeeld een bouwverbod ex artikel 30 van de bouw- en woningverordening 1935, zijn grond niet mag bebouwen en dientengevolge ook geen bouwvergunning kan verkrijgen, waardoor voor hem in bepaalde gevallen aanwijsbare schade kan ontstaan, voorziet de bouw- en woningverordening 1935 wel degelijk door te bepalen, dat de eigenaar van de grond alsdan recht heeft op vergoeding van bedoelde schade ten laste van het eilandgebied. Indien de eigenaar niet met het eilandgebied tot een overeenstemming kan komen, wordt het bedrag door de bevoegde rechter bepaald.

Op de vraag van enkele leden of het bestuurscollege ook gebonden is aan een bepaalde termijn voor het nemen van een beslissing over een bouwaanvrage, staat in de memorie van antwoord dat het bestuurscollege ingevolge artikel 22, eerste lid van de bouw- en woningverordening 1935 inderdaad zo spoedig mogelijk doch uiterlijk binnen een maand nadat de bouwaanvrage is ingediend daarover moet beslissen. In de praktijk is, gezien de ambtelijke procedure die moet worden gevolgd bij de behandeling van de bouwaanvragen, bedoelde termijn van een maand dikwijls niet haalbaar, aldus het bestuurscollege.

Er bestaan ook geen sancties voor het verlopen van bedoelde termijn zonder dat op een bouwaanvrage is beslist.

Enkele leden vroegen wat de werkelijke reden is voor het entameren van het onderhavige voorstel, bijvoorbeeld of dit in verband staat met de oprichting van een gasoline-station. Het bestuurscollege zegt in zijn memorie van antwoord dat de werkelijke reden is om een wettelijke basis te scheppen voor het kunnen weigeren van een bouwvergunning dan wel om deze voorwaardelijk te kunnen verlenen in gevallen, dat de realisatie van een bouwplan zonder nadere voorwaarden grote verkeerstechnische bezwaren met zich meebrengt, waardoor het algemeen belang ten opzichte van het particuliere belang onevenredig wordt geschaad.

Mevr. Sharon-Crouch Miss Nestles gekozen

ORANJESTAD – De twintigjarige mevrouw Sharon Crouch-Fang, afkomstig uit Aruba, is in Middlesex uitverkoren tot miss Nestles in een verkiezing van koningin van de industrie. Deze verkiezing werd georganiseerd door de Middlesex county press in samenwerking met de lokale industrie. Mevrouw Sharon Crouch-Fang is een zus van Sandra Fang, enkele jaren geleden Miss Aruba. Mevrouw Crouch is thans gehuwd en woont in het plaatsje Heston in de Verenigde Staten. Ze is er werkzaam als assistente in een laboratorium.

NEW YORK. – De delegatie van de Chinese volksrepubliek naar de Verenigde Naties zal dinsdag uit Peking vertrekken en woensdag of donderdag in New York aankomen, zo blijkt uit een telegram van plaatsvervangend minister van Buitenlandse Zaken Tsji Peng-Fei dat op het hoofdkwartier van de volkerenorganisatie is ontvangen.

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op maandag 8 november 1971, des avonds om 8.00 uur.

AGENDA:

1. Goedkeuring der notulen.
2. Ingekomen stukken.
3. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Bouw- en Woningverordening 1935.
4. Brief van het Bestuurscollege dd. 20 juli 1971 houdende verzoek om machtiging voor de uitvoering van het "Golfcourse"-projekt.
5. Brief van de Voorzitter der Staten dd. 5 januari 1971 nr. 175 houdende aanbieding van het door Dr. W. E. J. van Leeuwen uitgebrachte verslag aan de Staten van de Nederlandse Antillen omtrent onze toekomstige staatkundige structuur.
6. Brief van het Bestuurscollege dd. 28 juli 1971 betreffende de verkoop van eilandswoningen.
7. Brief van het Bestuurscollege dd. 19 oktober 1971 betreffende voorzieningen voor de Luchthaven i.v.m. de komst van de B-747.
8. Brief van het Bestuurscollege dd. 18 oktober 1971 betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet t.b.v. uitrukpremiën voor de brandweer.
9. Brief van het Bestuurscollege dd. 1 november 1971 betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet t.b.v. de Reinigingsdienst.
10. Brief van het Bestuurscollege dd. 25 oktober 1971 betreffende de verkoop van de Olde Molen.
11. Brief van het Bestuurscollege dd. 1 november 1971 houdende verzoek om machtiging voor de uitvoering van het projekt restauratie Fort Zoutman.
12. Brief van het Bestuurscollege dd. 23 februari 1971 betreffende afsluiting van het haventerrein.
13. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de „Bezoldigingsregeling Secretaris Eilandgebied Aruba 1951".
14. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Toelagenregeling Gedeputeerden (Ab. 1956 no. 22).

Oranjestad, 3 november 1971.
De Voorzitter,
O. S. Henriquez.

Rechtzetting

WILLEMSTAD – Als reactie op het rechtbankverslag dat in de Amigoe van 28 oktober heeft gestaan en waarbij de Boneriaanse pamflet-tenschrijver M. voor derechter moest verschijnen heeft de heer Hugo Gerharts geprotesteerd tegen de uitspraak van de officier van Justitie als zouden de gezaghebber van Bonaire en de ex-echtgenote van de heer Gerharts in het verleden een klacht tegen hem hebben ingediend toen hij zelf pamfletten over deze mensen op Bonaire had laten verspreiden.

Volgens de verklaring van de heer Gerharts had zijn ex-exgenote wel een klacht ingediend, maar deze weer ingetrokken. Dat de aanklacht later weer werd ingetrokken is ook inderdaad door de officier van justitie op de rechtszitting gezegd maar per vergissing in het verslag weggelaten. In verband met de bewering van de officier dat ook de gezaghebber een klacht tegen de heer Gerharts zou hebben ingediend verklaarde de officier dat dit een vergissing van zijn kant was geweest en dat niet door de gezaghebber een klacht was ingediend.

Bon. tennisclub wil baan verbeteren

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK – Op 3 november hield de Bonaireaanse Tennisclub de jaarlijkse algemene ledenvergadering. Tijdens de vergadering werd een nieuw bestuur gekozen. De nieuwe bestuursleden zijn: Frits de Goot, voorzitter; secretaris Hans Mebus, penningmeester Guus Schmidt, wedstrijdcommissaris Narcisio Thodé en baancommissaris Cor van de Gracht. Om het avondtennis te stimuleren werd staande de vergadering besloten enkele nieuwe lampen aan te schaffen. Tevens zal het bestuur inlichtingen inwinnen om de huidige baan, die niet voldoet, van een asfaltlaag te voorzien.

Magnani weer eens met Quinn

Negen jaar is het geleden, dat Anna Magnani is opgetreden in een film. Eindelijk is zij er weer eens toe te bewegen geweest om — wederom samen met Anthony Quinn — voor de camera's te verschijnen. Vooral, of eigenlijk alleen om die reden is het interessant om te gaan kijken naar Stanley Kramers film „The secret of Santa Vittoria."

Anna Magnani en Anthony Quinn horen tot een stilistische episode, die vrijwel is afgesloten: de episode



● *Anna Magnani in „The secret of Santa Vittoria".*

waarin een acteur of actrice een film maakte. Niet door zich (willoos) te plooien naar een regie, maar door elk spectaculair en levend onderdeel van een verhaal geheel en al voor zichzelf op te eisen. Zo iets kan natuurlijk nooit anders gebeuren, dan op kosten van de totaliteit.
Een regisseur, die daar niet op bedacht is, wordt geheel overspeeld. Niet zo Stanley Kramer. Hij is zich volledig bewust geweest wat met figuren als Magnani en Quinn moest worden gedaan.

Meeloper

Quinn is in de film de politieke meeloper, die met zijn dorpsgenoten graag op goede voet verkeert. Het type Quinn vraagt om een completering met Anna Magnani, de vrouw met het pathetische gebaar, met een hard gelijnd gezicht, dat wel in een toegeeflijke lach kan breken, maar nooit in een lieve. Geen heldinnenfiguur, daarvoor is zij te realistisch, maar individualistisch van de kruin tot de tenen.

Typisch de vrouw voor een grove pantoffelheld, wiens grote mond niet voor de hare onderdoet: behalve dat hij altijd vloekend of lachend — maar niet zonder vrijwilligheid — het onderspit zal delven.

De film is in wezen niets anders dan een schildering van deze feeks — pantoffelheld confrontatie: een klassieke confrontatie, die we al van de oude Griekse en Romeinse spotspelen-schrijvers kennen. De omstandigheden kunnen wisselen, de typologie blijft dezelfde.

Volgens de uiterlijke schijn van de film is het bedriegen van de Duitsers het hoofdthema, maar in feite is het slechts decor voor een laatste spelmanifestatie van Quinn en Magnani, als oeroude ruzie makende echtgenoten. Je kijkt naar een brokje filmverleden en Kramer moet juist aan de presentatie van dat verleden zijn grootste plezier hebben beleefd. Niemand zal met weemoed van dit verleden afscheid nemen: maar het heeft zijn functie gehad, al was het alleen maar dat je, ondanks het genoegen dat je aan zo'n film kunt beleven, beseft: Deze dingen kunnen niet meer.

DEZE WEEK IN DRIVE–IN THEATER

…ijenoordlegioen …en toegang tot …einer Ajax-veld

…– Zondag: Ajax – …van de twee hoogte- …Nederlandse voetbal- …jaar en dag kent. …belangrijke treffen, …dat Feijenoord zijn …vier punten uitbreidt …de achterstand geheel …in het Olympisch …Amsterdam worden …heet het, dat de …Ajax de voorkeur geven …Ajax-stadion dat …toeschouwers minder

…beslissing die een …van 200.000 gul- …In de wandelgangen …damse voetbal is men …eens, dat bij de …van het Ajax-bestuur …hebben gewogen dat bij …Olympisch Stadion zo'n …damse Supporters een …tribunes zouden hebben …heeft geleerd dat …aanzien van de uitslag …oord eigenlijk tot de …behoren. In de …nog de ontmoeting …oord een beslissende …scheen te hebben …die in een 3-3 …

…Haag, woensdag in de …uitgeschakeld mede door …in eigen doel, moet door …Go Ahead Eagles de …op de beide leiders …Hetzelfde geldt …in de ontmoeting met …clubs hebben het voor- …terrein te spelen. …door een fout van doelman …in Boekarest uitge- …door Dynamo, zal zich …het kasteel van Rotterdam kunnen rehabiliteren door een zege op DWS. Gemakkelijk zal de ploeg van Elek Schwartz het niet krijgen, want de Amsterdamse formatie die vrijwel elk seizoen streed tegen degradatie, speelt nu aanmerkelijk sterker dan in het verleden het geval was.

Voor het gepromoveerde FC den Bosch is er weinig hoop dat de wedstrijd tegen FC Utrecht de eerste winst voor de Brabanders zal opleveren. Zowel verdedigend als aanvallend heeft de ploeg onvoldoende kwaliteit voor de hoogste afdeling van het Nederlanse voetbal. Hetzelfde geldt voor Vitesse, dat met nog ongunstiger doelcijfers – 4-28 – op de laatste plaats staat en NAC op bezoek krijgt.

Excelsior, in een „winning mood" na de onverwachte zege in Eindhoven op PSV, moet in staat zijn in Rotterdam twee punten op NEC te veroveren, waardoor de positie van de vereniging aanmerkelijk verbetert.

In Eindhoven wordt met spanning afgewacht of de 2-0 zege op Real Madrid in de Europacup PSV het nodige zelfvertrouwen heeft gegeven om de ontmoeting met FC Groningen tot een goed einde te brengen. De achterhoede is duidelijk het zwakste deel van de Groningse formatie. De aanval van PSV speelt echter dit seizoen zeer wisselvallig.

Telstar is in de uitwedstrijd tegen Volendam tenslotte een duidelijk

Programma Ned. voetbal

EREDIVISIE

Volendam — Telstar
FC den Bosch — FC Utrecht
Ajax — Feijenoord
FC Twente — MVV
FC den Haag — Go Ahead Eagles
Sparta — DWS
Excelsior — NEC
FC Groningen — PSV
Vitesse — NAC

EERSTE DIVISIE

DFC — De Graafschap
HVC — De Volewijckers
Haarlem — Heerenveen
AZ'67 — Roda JC
FC VVV — Wageningen
Blauw Wit — Heracles
Fortuna SC — Veendam
Eindhoven — PEC Zwolle
Fortuna VL. — Helmond Sport

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE CURACAOSE VOETBAL BOND

Nr. 014/71, dd. 6 november 1971

INSCHRIJVINGEN:
VICTORY BOYS: Ivan Ignacio.
C.D. MAHUMA: Rignald Girigorie.
ELEVEN BROTHERS: Erwin Betorina, Henry Vos, Eugene G. Hous en Julius C. Florentina.
S.C. MADEREINSE: Eric M. Chacuto.
S.I.T.H.O.C.: John Steinback.
CANISIUS BOYS: Armand Philip Alejo.
C.D. MARQUITA: Erwin Inecia, Verpbit Pieternella, Victor Nocento Marceli en Sigfried Martina.
DEP. SANTA ROSA: Franco Adamus, Dionisio E. Inees en Francis Specht.
S.I.T.H.O.C. (junioren): Leslie E. Martina.
CANISIUS BOYS (junioren): Anthony R. Braafhart, Robert H. Statia, Reginald R. Philomena, Ellon Felipe Maria, Rodney I. Duwaer, Sheldon A. Eisden, Randolph S. Winklaar en Robert D. Paula.

OVERSCHRIJVINGEN:
S.U.B.T.: Siegfried F. Kip (exlid Canisius Boys).
DE KONING: Erwin Koster (exlid Sithoc).
VICTORY BOYS: Renick Iltes (exlid Sint Joris).
JONG COLOMBIA: Eligio C. Koeyers (exlid Union Deportivo).
S.C. MADEREINSE: Efraime Louisa (exlid Jong Holland).
C.D. PORTUGUES: Carlos M. Sambo (exlid (VESTA) en Hubert I. Zimmerman (exlid C.D. Mahuma).
JONG HOLLAND: Ruben Brandborg (exlid Dep. Portugues), Rignald Girigorie (exlid Riverside), Edgard B. Meulens (exlid Scherpenheuvel), Felipe J. Rozal (exlid Sithoc) en Jose F. D. Pulgar (exlid C.D. Monaco).
S.I.T.H.O.C.: Wilbert P. Petronella (exlid Jong Holland) en Celsio Adamus (exlid C.D. Montagne).

HET BESTUUR

VOLLEYBALL IN CURACAOSE SPORTWEEK

Supercleaning op overtuigende wijze met 3-1 verslagen

Fantastisch spel van Wescar-spelers

WILLEMSTAD — Op de baan van het St. Franciscus College te Janwe werd gisteravond de laatste twee wedstrijden in het kader van de C.S.F.-sportweek gespeeld. Amstel Volley Masters won volkomen verdiend van Olympic. De dames van Buena Vista speelden niet een van hun beste wedstrijden. De wedstrijd op zich was niet zo denderend. Amstel won met 3—0. De setstanden waren 15—8, 15—10 en 15—12.

Na deze wedstrijd traden in het veld de spelers van Supercleaning en Wescar. Reeds drie kwartier voor het begin van de wedstrijd waren de boys van Iby Requena begonnen met de warming-up voor deze voor hen zeer belangrijke wedstrijd. Ze werden op het hart gedrukt om zo goed mogelijk voor de dag te komen. Wescar begon met de volgende spelers: H. Lispier, E. Dania, L. St. Hilaire, H. King, E. Laurens, R. Martha, reserves: H. Kuwas, H. Requena, R. Doran en O. Laurens. Supercleaning startte met: W. Martis, R. Leonora, E. Rooi, H. Rooi, A. Weeks, reserves: Ersilia en R. Walle.

De supercleaning machine draaide meteen op volle toeren en voor Wescar er erg in had keken ze tegen een 15—5 nederlaag. Wescar speelde een beetje onzeker, enigszins onder de indruk van de machtige ploeg van Supercleaning. De boys van broeder Herbert namen ook in de tweede set een voorsprong maar Wescar liep in en in een zeer spannende set wonnen de jongens van Suffisant met 16-14. Deze set had een beslissende invloed op het verdere verloop van de wedstrijd. De onmogelijkste ballen werden gekeerd en uit de moeilijkste posities werden de ballen over het net gesmasht. Remo Martha, Lio St. Hilaire en Humphrey King sloegen in de verdediging van de kampioenen die zo'n tegenstand niet hadden verwacht. Lispier, Laurane en Dania completeerden op meesterlijke wijze de ploeg. Errol Rooi werd geblokt alsof hij een kleine jongen was. Het spel van de fantastisch spelende Remo Martha stak mijlenver boven die van Wilfred Martis en Leonora. Met 15-7 veegden ze de kampioenen van het veld. Wescar ging rustig door in de vierde set. Het was alles Wescar wat de klok sloeg, Supercleaning speelde minder goed dan in hun wedstrijd tegen Sithoc en Ravenstein. Met 15-12 won een dolgelukkige ploeg zeer verdiend deze set en ook de wedstrijd. Zelfs Dito Ravenstein was onder de indruk van de spelers die hij zo in de steek had gelaten. Ze bewezen echter dat ze zonder deze speler ook tot top-prestaties kunnen komen. Onze gelukwensen gaan uit naar Wescar en Amstel Volley Masters voor de behaalde resultaten.

Het damesdubbel (l-r) Reinalda/Mannens welke zegevierde over Van de Water/Pimentel. Scheidsrechter Trappenberg leidde het geheel.



…in Curacaose …deweek

…Salas wint …damesenkel

…STAD. — Op de banen …vonden gisteravond twee …tijden plaats tussen enke- …speelsters. De eerste …ging tussen Amelia Salas …rouw Chapple. Laatst- …begon de strijd heel goed …het tempo niet bolwerken. …een achterstand van …werken en zelfs voor te …Salas herstelde zich en …5-5. Kort daarop was …zelfs 7-7. Chapple maakte …van en won uiteindelijk …De tweede set begon ook …mejuffrouw Chapple; al …stond zij met 2-0 voor. …zij echter niet. Amelia …zes games achter elkaar …de tweede set op haar …In de derde en beslissende …Amelia Salas een grootse …maakte weinig of geen …wist door haar goed …drives enkele mooie pun- …Vooral op haar drop …Chapple geen antwoord. …kreeg enkele uitstekende …voorgeschoteld en het …duidelijk te zien dat Chapple …gegeven moment niet op- …was tegen het spel van …De laatste set eindigde dan …overtuigende 6-0 overwin- …Amelia Salas. Als wij de …blijkt dat mejuffrouw …twaalf games achter …heeft gewonnen. Na dit …streden de dubbels …/Mannens en Ninon Pimen- …de Water tegen elkaar. De …waren op alle fronten …wonnen dan ook in twee …De setstanden waren: …Vanmiddag worden de …tijden op de banen van …voortgezet met interessante …tussen enkele topspelers …

Aanspraken Venezuela

(Vervolg van pag. 3)

vallen. Toen Zapata Luigi ons elke avond kwam vertellen hoe heerlijk het zou zijn om in de armen van Venezuela te liggen. Toen de heer Schmelzer samen met een van onze ministers en een Surinaamse minister naar New York ging om een decoratie om de hals van minister Galvani te hangen. Toen de kranten van Capriles het steeds hadden over de relaties tussen Venezuela en Curacao en Venezuela en Colombia.

Vragen

Ik wil geen conclusie trekken uit mijn betoog maar slechts enkele vragen stellen:

— waarom willen de Hollandse parlementariers unaniem en met instemming van hun regering dat wij in 1975 onafhankelijk worden?
— wat bedoelt Mommersteeg met latente aanspraken van Venezuela?
— waarom heeft Holland ons niet gewaarschuwd toen de genoemde ontwerp-rijkswetten in de Staten moesten worden behandeld, zodat er een debat had kunnen komen?
— waarom heeft Holland de kwestie van onze territoriale situatie en ons continentaal plat niet geregeld voordat men ging stellen dat wij in 1975 onafhankelijk moeten worden?
— denkt Holland werkelijk ons een „souvereiniteit" te kunnen geven welke geen souvereiniteit is omdat Venezuela eenzijdig aanspraken maakt?
— waarom is de ontwerp-landsverordening voor een concessie aan Mobil Aruba nooit naar de Staten gegaan?
— waarom spreekt men in dit ontwerp van het Verdrag van Genève terwijl een Hollandse deskundige stelt dat er geen verdrag is tussen Holland en Venezuela en dat Holland en Venezuela daardoor in een conflictsituatie zouden kunnen geraken?
— wist Holland niet dat de Venezolaanse aanspraken het grondgebied van Aruba omvatten?
— wist Holland niet dat Venezuela in 1961 de grondwet heeft gewijzigd om nieuwe gebieden te kunnen incorporeren?
— wist Holland niet dat de deskundigen hebben vastgesteld dat binnen ongeveer twaalf jaar de oliebronnen van Venezuela zullen zijn opgedroogd hetgeen Venezuela ertoe zal dwingen nieuwe exploratie-gebieden te zoeken aangezien aardolie 90 procent van de export van Venezuela vormt en 30 procent van zijn inkomsten?
— wist Holland niet dat Venezuela met een groot aantal maatschappijen o.m. de Shell een overeenkomst heeft gesloten voor exploratie van het hele continentale plat en de Golf?
— waarom heeft Holland Caldera en Galvani onderscheiden wetende dat Venezuela territoriale aspiraties heeft die minstens tot Aruba reiken en wetende dat Venezuela het principe van de midden-lijn zelfs voor Colombia heeft verworpen?
— en om in duidelijke taal te spreken: als je weet dat een man achter je vrouw aanzit nodig je hem dan uit om te komen eten en geef je hen dan daarbij je beste sigaren en cognac? ", aldus dr Van Leeuwen.

Hotelmij Ned. Antillen keert dividend uit

ORANJESTAD. — De directie van de Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen heeft in zijn jaarverslag over 1970 voorgesteld aan de aandeelhouders een dividend van zes procent uit te betalen. Uit het jaarverslag blijkt dat het Little Bay beachhotel op Sint Maarten, het eerste toeristenhotel van dit eiland, afgelopen jaar in het vier maanden seizoen een bezetting van zevenentachtig procent boekte, terwijl dit voor de acht maanden buiten het seizoen zestig procent bedroeg.

De directie zegt in zijn rapport dat het toerisme in het Caribisch gebied niet bepaald een prettig beeld biedt. De teruggang in de Amerikaanse economie met de toenemende concurrentie van de Europese toeristenmarkt zijn hiervan mede oorzaak. Luchttarieven op de route die verlaagd werden spelen hierin een belangrijke rol. Hierdoor kunnen de hotels in het Caribisch gebied voorlopig hun prijzen niet verhogen.

Problemen

Door het stijgen van de kosten en lonen anderzijds zijn verschillende hotels in het Caribisch gebied in moeilijkheden gekomen Behalve dy toestand in het Caribisch gebied heeft daarnaast Sint Maarten zijn eigen problemen. Hieronder worden genoemd onvoldoende luchtverbindingen, gebrek aan rechtstreekse vluchten uit New York en de zeer hoge kosten van water en stroom, dit zijn de hoofdproblemen voor de hotels op Sint Maarten. Aan de andere kant is Sint Maarten ook afgelopen jaar een favoriete spot voor de Amerikaanse toeristen gebleven en dank zij de hoge bezettingsgraad van het Little Bay beach-hotel gunstig voor de hotelmaatschappij. De stijgende inkomsten zijn het resultaat van de uitbreiding met tweeëntwintig kamers welke eind 1969 in gebruik werden genomen. Uit de vergelijkingen blijkt dat in 1964 Little bay in het seizoen een bezettingsgraad van tachtig procent had en buiten het seizoen 43 procent, hetgeen voor afgelopen jaar bedroeg resp. 87 en 60 procent. De totale inkomsten van de hotelmaatschappij over 1970 bedroegen f. 970.031,10 tegen f. 832.645,28 in 1969 een stijging van zestien procent.

De depreciatie steeg met zeventien procent van 323.376,40 in 1969 tot 380.352,24 in 1970. De interest en algemene onkosten stegen van 272.467,78 in 1969 tot 340.865,83. Deze stijging van vijfentwintig procent vindt zijn oorzaak in hogere verzekeringspremieën in verband met de 22 nieuwe kamers, verhoging van interest op leningen en bij banken. Het netto inkomen van de hotelmaatschappij dat in 1969 f. 181.747,15 bedroeg steeg afgelopen jaar tot f. 206.659,78. Directie en personeel van het Little Bay beach-hotel zullen alles blijven doen om het toerisme naar Sint Maarten te blijven bevorderen.

Raad van bestuur

De totale investering per 31 december 1970 in landgebouwen en inrichting bedroeg f. 6.922.420,82 waarvan totaal werd afgeschreven f. 1.161.021,72 zodat de boekwaarde per eind van het jaar f. 3.761.399,10 bedroeg. De raad van bestuur van de Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen bestaat uit notaris mr A.G. Smeets, statenlid C. Wathey en P. Wurtz. De directeuren van de maatschappij zijn notaris mr C.W.J. Heufke, Folkert Loonstra en Jan Nagel, terwijl de heer Henk Timmer als secretaris penningmeester van de maatschappij optreedt.

Schoon

WILLEMSTAD. — Het is vandaag precies een week geleden, dat in de Penstraat tegenover het Avila beach-hotel een kat werd aangereden door een auto. Het dier overleefde de aanrijding niet. Op zich geen vermeldenswaardig feit. Niet lang na het gebeuren werd de Reinigingsdienst opgebeld. Curacao moet immers schoon gehouden worden, dacht degene, die opbelde. Al was het alleen maar voor de toeristen. Voor de Curacaose bevolking is zo'n kadaver immers niet zo erg, zou men kunnen begrijpen uit de nadruk, welke er gelegd wordt op de motivering van de schoonmaak-activiteit.

Goed, daarna is er nog eens gebeld, en nog eens gebeld. De betrokken dienst werd er aan herinnerd, dat men had toegezegd, dat het kadaver opgehaald zou worden. Ondertussen ligt het er nog, ten pleziere van de omwonenden en van de toeristen, die in het hotel logeren, en die nu eens een fijn trekje van hygiëne en schoonmaakwoede zien en ruiken.

Oecumenische dienst bij parochiefeest Angelicaanse kerk

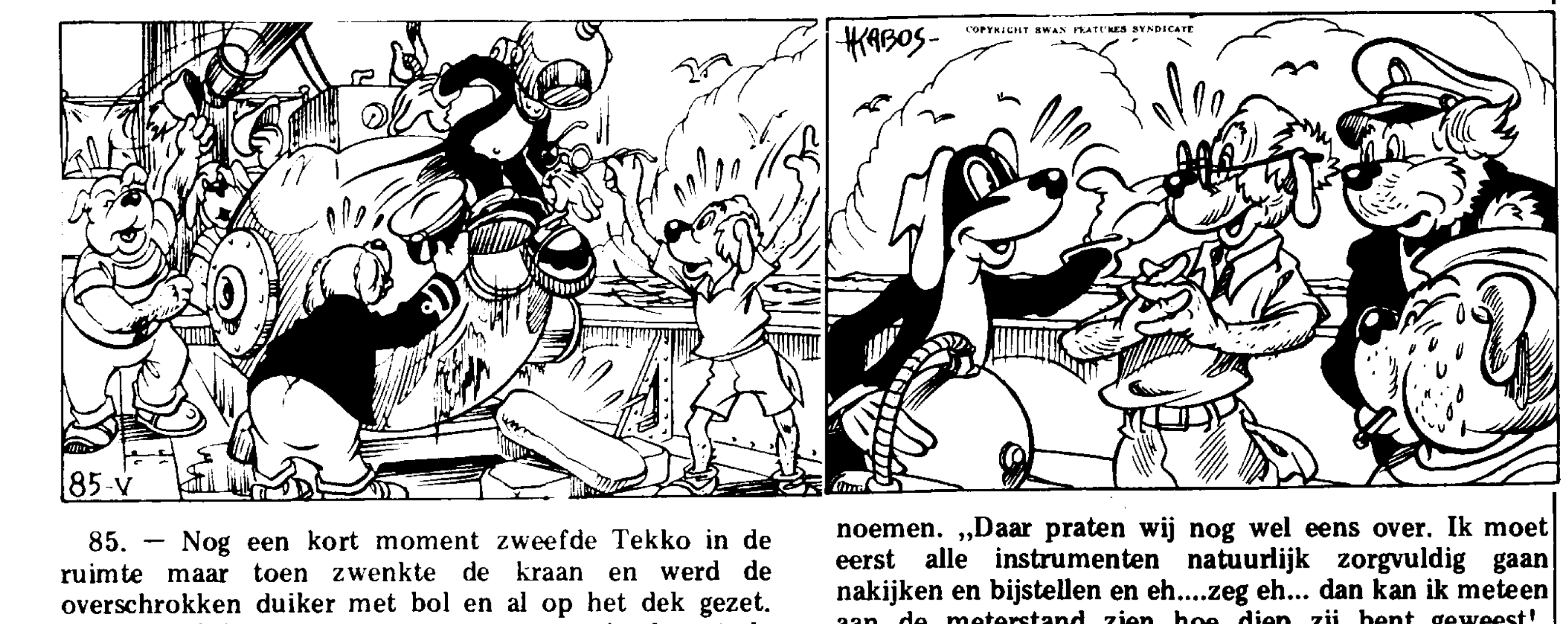
WILLEMSTAD. — Met een bijzonder kerkdienst wordt morgenavond in de Anglicaanse All Saints-kerk aan de Grebbelinieweg de feestviering besloten van Allerheiligen. Deze dienst begint om half acht en zal opgeluisterd worden door de zang van het jeugdkoor, het parochiele koor en de samenzang van alle aanwezigen. Onder de dienst zullen twee korte preken worden gehouden; in het Nederlands door dominee J. Helderman van de Gereformeerde kerk te Mundo Nobo en in het Papiamento door pastoor T. van Bakel van Buena Vista. De dienst wordt besloten met een processie. De herdenking van het parochiefeest begon afgelopen zondagavond. De kerk werd opgericht door pastoor R.W. Beaven in 1949. De hoeksteen van de kerk werd in 1952 gelegd. Onder deze parochie valt de kapel van de Verrijzenis te Suffisant. De huidige pastoor is Howard R. Kunkle.

Veendam wint na penalties van Sithoc

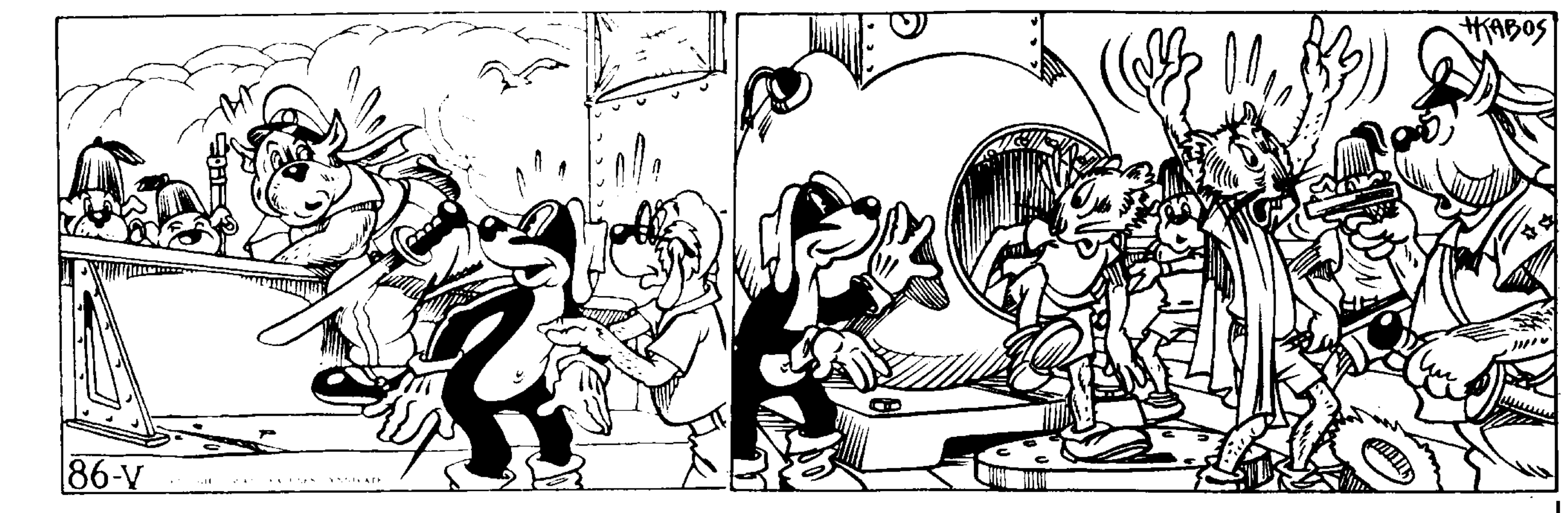
WILLEMSTAD. — De voetbalontmoeting tussen Veendam en Sithoc in het kader van de Curacaose sportweek is niet datgene geworden wat men ervan verwacht had. Voor een groot deel was dit te wijten aan het feit dat beide teams met veel reservespelers aantraden. Naar onze mening druist dit tegen de principes van de Olympiade. Als de clubs deze ontmoetingen als oefenwedstrijden gaan beschouwen, dan geloven wij niet dat het zin heeft om deze wedstrijden, die eigenlijk het hoogtepunt van de lokale sportontmoetingen moeten zijn, te organiseren. Gisteravond is duidelijk gebleken dat de clubbesturen niet zoveel geven om het resultaat van de uitslag. Vooral Sithoc deed het zonder zijn prominente spelers die op de tribunes als toeschouwers de wedstrijd gade sloegen.

In de eerste helft domineerden de Veendammers. De collegialen konden zich maar niet aan de druk ontworstelen. Pas in de dertigste minuut gelukte het de voorwaartsen van Sithoc een redelijke aanval op te zetten. De jongens van de P. L. Jansenstraat slaagden er niet in hun overwicht in doelpunten uit te drukken. Wel kregen zij enkele hoekschoppen op links en rechts te nemen die echter geen van alle iets opleverden. Na de rust werden de rollen omgekeerd. Nu was Sithoc meer in de aanval; Veendam moest het nu van een stugge verdediging hebben. Doelman Vis van Sithoc, die Zinhagel onder de lat had vervangen kreeg niet veel te doen. Zijn collega aan de overkant had daarentegen de handen vol aan het keren van ballen. Hij liet zich echter niet verrassen. Ook de vele corners der collegialen wist hij telkens weer onschadelijk te maken. Het slotoffensief van Sithoc mocht niet baten, de score bleef blank. Na de reglementaire speeltijd werden door beide ploegen vijf penalties genomen om uit te maken wie als winnaar uit de bus mocht komen. De collegialen presteerden het om van de vijf strafschoppen slechts één in het net te werken Veendam deed het iets beter en scoorde twee van de vier genomen penalties, om zo de wedstrijd te winnen. In de finale zal Veendam het opnemen tegen Scherpenheuvel.

TEKKO TAK'S BREEKT HET DIEPTE-RECORD



85. — Nog een kort moment zweefde Tekko in de ruimte maar toen zwenkte de kraan en werd de overschrokken duiker met bol en al op het dek gezet. Onder luid hoera-geroep sprong onze vriend met de zware loden zolen op het plankier en direct schoten een paar matrozen toe om hem met het afzetten van de duikerhelm behulpzaam te zijn. „Ziezo, beste professor!" lachte Tekko zodra hij van het hinderlijke ding bevrijd was. „Daar ben ik weer! Ik geloof wel, dat het proefduiken gelukt is. En wanneer gaan we nu samen onder water?" „Wel, wel mijn waarde, jij bent ook een onverbetelijke avonturier grinnikte professor Starreveld, die trots was zo'n dappere kerel zijn vriend te mogen noemen. „Daar praten wij nog wel eens over. Ik moet eerst alle instrumenten natuurlijk zorgvuldig gaan nakijken en bijstellen en eh....zeg eh... dan kan ik meteen aan de meterstand zien hoe diep zij bent geweest! Gezien dat goud, dat je van de zeebodem meegenomen hebt ben je dieper gedoken dan ik gedacht had. Alleen kan het nog zijn, dat je toevallig op een minder diep gedeelte terecht gekomen bent maar dat zien we dan wel. Mijn bedoeling was..." „Goed, goed professor!" viel de kapitein toen in de rede. „Maar zullen we ons nu eerst maar niet eens met die schavuiten gaan bemoeien? De kerels zullen het wel benauwd hebben.



86. — Op dat ogenblik klonk er geschuifel buiten tegen de scheepsromp en verscheen er een dikke zwaar gewapende gestalte die moeizaam over de verschansing begon te klimmen. „Goeie grutjes, wat nu weer? schrok de professor, die helemaal vergeten was, dat de politie gealarmeerd was. „Toch geen zeerovers hoop ik? Dat komt echt niet van pas! „Mijn florijnen! Waar zijn mijn duizend Zanzibarijnse florijnen?" barste de inspecteur die, gevolgd door twee agenten, zich aan boord hees. „Komt U maar mee, inspecteur!" lachte Tekko, terwijl hij de dikkers voorging naar de batiscaaf. „Zij liggen al als het ware op U te wachten. Tekko verwijderde vlug en handig het sluitstuk van de bol en toen stak de inspecteur voorzichtig zijn hoofd een klein eindje naar binnen. „Kom er uit, schelmen!" bulderde hij toen. „Ik zal jullie leren om vliegmachines te stelen. Het recht moet zijn loop hebben. In naam der wet, ik arresteer jullie! De frisse lucht, die nu vrij naar binnen stroomde en de bedorven atmosfeer in de kleine benauwde ruimte zuiverde, deed Alfredo de Gappos en Glupo de Linkes heel erg goed en één voor één kwamen zij te voorschijn kruipen. „Hand up! blafte de inspecteur, die hoe langer hoe meer haast scheen te krijgen. „Voort met jullie. Ik moet jullie vandaag nog aan mijn collega te Durban zien uit te leveren!"



87. — Alfredo de Gappos en Glupo de Linkes werden aan elkaar geboeid en achter in de politieboot neergezet. De inspecteur nam haastig afscheid en nagezwaaid door de bemanning, vertrok hij om de duizend Zanzibarijnse florijnen te gaan opstrijken. Het moederschip van de batiscaaf, met Tekko en de professor zette zich weer in beweging, huiswaarts. Voor de ondeugden en de dienaren der wet was't avontuur hiermede dus afgelopen, maar voor Tekko Taks nog niet. „Zoals ik al zei, mijn waarde Taks!" ging professor Starreveld verder, nadat hij Tekko zijn bevindingen over de instrumenten en meterstanden van de batiscaaf had medegedeeld... „Het heeft geen zin om nogmaals te gaan duiken. Jij hebt het wereld diepte-record, dat tot nu op de naam van mijn collega en rivaal Piekhaar stond, glansrijk gebroken. Van nu af aan ben jij Teko Taks de diepte-recordhouder en tevens één van de rijkste mannen van de wereld, gezien de kolossale staven goud, die je opgedoken hebt: Proficiat mijn waarde!" Nee, maar dat wil ik niet! protesteerde Tekko. „Dat goud is voor U! Het was Uw bol, Uw uitvinding Uw idee en dus ook Uw goud!" Professor Starreveld was het nu natuurlijk op zijn beurt niet met Tekko eens, maar na veel heen en weer gepraat en rijp beraad besloten zij om de schat dan maar broederlijk te delen. En toen zij het daarover dan eens geworden waren zei Tekko opeens: „En nu heb ik nog een kleine verassing voor U professor! Ga maar eens mee.



88. — Benieuwd waarmede Teko hem wilde verrassen, volgde professor Starreveld onze vriend naar diens hut. Aarde donker was het daar, want alle patrijspoorten waren zorgvuldig verduisterd. „Wat's dat nu? Wat heeft dat nu weer te betekenen?" vroeg de geleerde man, die er niets van begreep. „Een ogenblikje professor!" grinnikte Tekko, die door de marconist de film, die hij onder water had opgenomen, in orde had laten maken om te vertonen. „Ik zal even licht maken!" Op de tast vond hij de schakelaar van de projector. Een lichtbundel flitste door de hut op het daarover bestemde opgespannen vel wit papier en voor de verbaasde ogen van de verblufte geleerde vertoonde Tekko de hele film van de wonderen der diepzee. Het enthousiasme van de professor kende geen grenzen, toen hij de reeds uitgestorven gewaande plesiosaurus op het doek ontwaarde. En toen bovendien de kapitein hen kwam uitnodigen om in zijn hut een glas wijn te komen drinken op de goede afloop en een stuk krentemik, te nuttigen, die de kok in de haast ter ere van de nieuwe diepte-recordhouder gebakken had, verkeerde weldra iedereen in een uitgelaten feeststemming. En dit was het einde van Tekko Taks diepzee-avontuur.

EINDE

Congres in Stuttgard bespreekt ontwikkeling

Veilige auto moet met 100 tegen muur kunnen

STUTTGART. — Deskundigen, fabrikanten en regeringsvertegenwoordigers uit tal van landen (waaronder Nederland) zijn in Stuttgart bijeengekomen om besprekingen te voeren over de ontwikkeling van een veiligheidsauto. Doel van het overleg is te komen tot de produktie van een economische auto, die weerstand kan bieden aan botsingen tegen een stenen muur bij snelheden tussen 80 en 110 kilometer per uur.

De conferentie wordt georganiseerd door de NAVO-commissie ter bestudering van de moderne samenleving. Het is de tweede conferentie over de veiligheidsauto. De eerste bijeenkomst werd vorig jaar in Parijs gehouden. Toen werden al de eerste stappen gezet op weg naar de ontwikkeling van een experimentele veiligheidsauto.

De Amerikaanse minister van Transport John Volpe heeft op het congres in Stuttgart de auto-industrie opgeroepen te helpen dood en verwoesting op de autowegen te bestrijden. Per jaar verliezen in de hele wereld als gevolg van verkeersongelukken 150.000 mensen het leven, aldus de minister. Er moeten „veiliger" auto's komen, maar dan tegen een prijs die het publiek kan betalen.

Drie Japanse autofabrieken hebben bekendgemaakt een elektrische auto te hebben ontwikkeld die geen luchtvervuiling veroorzaakt en ook niet periodiek behoeft te worden opgeladen. De drijfkracht wordt geleverd door een zinkbatterij in combinatie met een nikkel-cadmiumbatterij, waarop de experimentele tweepersoonsauto ongeveer vijf uur lang met een snelheid van 40 tot 50 kilometer per uur kan rijden. De batterijen zijn ontwikkeld door Sony. Foeji, een automobielfabriek, zegt dat de maximumsnelheid 90 kilometer per uur is. Shinko Electric, de derde deelnemer aan het project, heeft de motor en het rijsysteem ontworpen. De nieuwe batterij wordt doorlopend gevoed door zink met een elektroliet, waardoor het periodieke opladen vervalt, aldus Foeji. De maatschappij zei dat de wagens over drie jaar in de handel kan komen.

Minister dr. L. B. J. Stuyt (Volksgezondheid en Milieuhygiëne) is voornemens de wet op de milieuverontreiniging geleidelijk aan in te voeren, artikelsgewijs. Het is niet doenlijk gebleken terstond de gehele wet in werking te stellen. Vandaar dat de bewindsman met snelle en korte tussenpozen beslissingen neemt, nu art. 43 van kracht is geworden. Hierbij wordt de overheid tot bedrijfssluitingen gemachtigd bij echte verontreiniging. Minister Stuyt heeft zijn aandacht dan ook gericht op de uitlaatgassen van de auto's. Volgens een woordvoerder van het ministerie van Volksgezondheid is het wegverkeer voor ruim eenderde schuldig aan de luchtverontreiniging, en daar moet snel iets aan gedaan worden.

"Cadushi" organiseert open badmintontoernooi

WILLEMSTAD — De b... club „Cadushi" is voorn... de tweede helft van no... open badmintontoernooi ... ren en wel van 15 tot en ... november. Het toernooi ... den worden op de ... Parera. Er zal gespeeld w... volgende onderdelen: h... mesenkel; heren- en dam... mixed dubbel. Mocht ... gelegenheid bestaan, da... mogelijkheid overwoge... verliezersronde in te la... gebruik gemaakt word... shuttles. Het wedstrijdc... zich het recht voor, be... te plaatsen. Men zal bij... toezien dat niet direct ... spelers tegen elkaar uit... verdere plaatsing ... loting. Het toernooi is ... zowel voor leden die een ... van f. 0,50 moeten beta... niet-leden die voor f. 1,... meedoen. Inschrijvingen ... 10 november geschied... de heren Loog en Ach... chiweg 1, tel. 49452 en ... Knopin en Kuyp, Mar... Suffisant, tel. 44240.

Duizend Lions-guldens voor Verriet-instituut

ORANJESTAD — Lions-voorzitter Horacio Oduber maakte tijdens de vergadering van de Aruba Lionsclub bekend dat besloten werd een bedrag van duizend gulden te schenken aan de Mgr Verriet stichting op Curacao. Tijdens de zone-vergadering, welke in het weekend van 20 november op Curacao wordt gehouden, zullen de Arubaanse leeuwen dit geschenk aan het bestuur van de stichting overdragen. De club besloot tot deze donatie nadat Lion Alfonso Mirep aandacht voor dit werk had gevraagd.

In het Aruba Little League-comité dat volgend jaar de Latijnsamerikaanse kampioenschappen op Aruba gaat voorbereiden, werd dr Arturo Saladin tot vertegenwoordiger van de Lionsclub benoemd.

Op 14 december houden de Lions hun jaarlijks kerstdiner in het Aruba Sheratonhotel.

Van Sinterklaas ontving de club bericht dat Sinterklaas dit jaar vergezeld van Lions en Lionessen het traditionele bezoek aan de kinderen van Imeldahof zal gaan brengen.

Bij het gouvernement werden de stukken ingediend voor verloting van een Lions-huis waarvan de trekking in april volgend jaar zal moeten plaatsvinden.

Tijdens de bijeenkomst besteedde de heer Tico Kuiperi in het kader van het gouverneursmaand aandacht aan het werk van de gouverneur van het district en zijn kabinet. Aan de gouverneur zal een brief worden gezonden waarin de club haar steun betuigt aan zijn werk.

Tenslotte nam de club afscheid van Lion Suparn Satachit van de Bangkok Lionsclub uit Thailand, die enige maanden bij de Lago werkzaam was en op 12 november via de Verenigde Staten naar zijn land terugkeert. Voorzitter Horacio Oduber overhandigde hem een Aruba Lions-banner voor zijn club in Bangkok.

POETSJE EN DE RA...

ER WAS EEN NIEUWE rattenfamilie in de mondi komen wonen en de dieren vonden het helemaal niet leuk. „Die rattenkindertjes zijn wel aardig", zeiden ze tegen elkaar, „maar moeder rat, brr, wat heeft die gemene ogen."

„Kijk maar uit", schreeuwde een parkietje, „dat ze een van ons niet te pakken krijgt. Ze eet ons op met veren en al!"

Alleen de geitjes waren niet bang. Geitje Goelie ging zelfs een praatje met moeder rat maken. „Heb je al kennis gemaakt met de kaboutertjes?" vroeg ze. „Kaboutertjes?" bromde de rat, „wat zijn dat?" „Ze lijken op mensen", legde het geitje uit, „maar ze zijn zó klein en helpen alle dieren." „Ik houd niet van grote mensen en ook niet van kleine", zei de rat en verdween zonder groeten in haar hol.

Toch moest moeder rat telkens weer aan de kaboutertjes denken. „Die geit zei, dat ze alle dieren helpen", mompelde ze. „Maar ratten zullen ze wel niet helpen. Niemand houdt van ratten." Moeder rat wilde zo graag eens rond snuffelen in de berg rommel, die niet ver van haar holletje lag. Maar ze durfde niet. Stel je voor, dat haar kinderen uit het holletje zouden kruipen en verdwalen in de mondi! „Had ik maar zo'n kaboutertje om op ze te passen", dacht ze verlangend.

En net op dat ogenblik zag ze een heel vreemd wezentje langs haar holletje lopen. Een heel klein mensje met een rokje aan, een mandje in de ene hand en een bezem in de andere. „Dat moet een kaboutertje zijn", mompelde moeder rat. En ze had het goed geraden. Het was Poetsje, op weg naar de winkel van baas Jojo om boodschappen te doen.

MOEDER RAT KREEG opeens een heel lelijk plannetje. „Dag kaboutertje!" riep ze met haar liefste stemmetje. „Kom je niet even binnen?" „Oh, daag", zei Poetsje verrast. „Wie ben jij? Ik heb je nog nooit eerder gezien." En ze stapte nieuwsgierig het hol in. Maar toen ze eenmaal binnen was, schoof de rat snel een grote steen voor de opening, zodat Poetsje er niet meer uit kon. „Help, help, ik wil eruit!" schreeuwde Poetsje. „Maak niet zo'n lawaai", mopperde de rat. „Je hoeft alleen maar op mijn kindertjes te passen, terwijl ik hier en daar wat rond snuffel. Jullie kaboutertjes, helpen de dieren immers zo graag." En toen rende ze blij naar de berg rommel.

De rattekinderen snuffelden nieuwsgierig aan Poetsje's mandje. „Wat heb je daar aan je arm? Kan je dat eten?" piepten ze en knabbelden er brutaal aan. „Laat dat", zei Poetsje boos. En toen eentje niet luisterde, gaf ze hem met de bezem een tikje op zijn neus. De ratjes stoven verschrikt weg.

„Hoe moet dat nou!" zuchtte Poetsje, „Kabouter Brr en Pinkie zullen niet weten, waar ik blijf. En wat is het hier een rommel!" En Poetsje zou geen echt kaboutervrouwtje geweest zijn, als ze niet direct aan de slag was gegaan. Met haar bezem veegde ze eerst de spinnewebben van het plafond en de muren en begon toen aan de vloer. Er lagen stenen en blaadjes op, takjes en schillen, half afgeknabbelde vruchten en oh, nog veel meer. „Verschrikkelijk!" zuchtte Poetsje en veegde net zo lang ... keurig in een hoekje ... kleine ratjes keken ... verbaasde oogjes toe. ... der rat, die even later w... kwam, wist niet wat ... „Wat is hier aan de ... schrok ze. „Waar is m... fijne, gezellige holletje ... ven?" „Gezellig!" ... verontwaardigd. „Het ... een vreselijke smeerbo... er weer een keurig net ... van gemaakt. Of niet soms?"

„HELEMAAL NIET!" ... de moeder rat. Ze ... mango en een oud stuk ... meegebracht en gooide ... midden in het holletje. ... kinderen, hier is wat te ... piepte ze. En toen ... klaar waren met eten, ... vloer er weer even slordig ... eerst. „Zo is het beter", ... moeder rat tevreden. ... Poetsje had de bezem al ... En voor de ratten wisten ... gebeurde, had ze de ... weer netjes in een ... geveegd. „Nu zal ik je ... eens even in bad doen ... toen ijverig. „Wat ... douche?" „Bad, do... bent niet wijs!" sch... moeder rat. „Mijn ar... ren zouden nog ziek w... Vlug schoof ze de steen ... ingang weg en duwde ... samen met de bezem ... buiten. „Ga nu maar ... dier helpen", piepte ze, ... je niet meer nodig."

„Wat een raar be... Poetsje hoofdschudde... nog ondankbaar ook. ... nu kan ik ten minste ... boodschappen doen. ... Brr en Pinkie zullen ... zitten wachten." En ... stapte het ijverige ... vrouwtje weer verder.

NEL ...

Kunstwedstrijd Lago trok veel inzendingen

ORANJESTAD — Donderdagmiddag is in het Cultureel Centrum de tweede door de Lago georganiseerde kunsttentoonstelling door Lago's vice president Leroy Johnston geopend. Er waren dit jaar 204 inzendingen van 105 deelnemers, hetgeen een goede vooruitgang betekent ten opzichte van vorige keer toen er 56 deelnemers met 103 inzendingen waren.

De middag werd geopend door de heer Albert Einan, voorzitter van de commissie voor de kunstwedstrijd, die een woord van welkom richtte tot de deelnemers genodigden en andere bezoekers.

De jury die de moeilijke taak had de winnaars aan te wijzen, bestond uit: mevrouw R. van Romondt, kunstlerares aan het Cultureel Centrum, de heer Adi Martis, tekenleraar aan het Colegio Arubano, en de heer S. Frank, kunst- en handenarbeidleraar aan het Colegio Arubano. Lago's vice-president Leroy Johnston reikte de winnaars hun prijzen uit.

De inzendingen waren onderverdeeld in vier verschillende groepen, al naar gelang de leeftijd van de deelnemer. De prijzen bestonden uit drie geldprijzen, zes geschenkbonnen en acht eervolle vermeldingen. Terstond na de prijsuitreiking werd de tentoonstelling officieel door Lago's vice-president geopend en werden de aanwezigen uitgenodigd de tentoonstelling te bezichtigen.

De volgende deelnemers zijn winnaar geworden in hun groep: in de leeftijdsgroep 7-10 jaar, behaalde Shareen L. N. Maduro met haar eruptie van een vulkaan de eerste prijs, hetgeen een geschenkbon van dertig gulden betekende. De tweede prijs in deze leeftijdsgroep ging naar Jamie Frederichson die met zijn Holbewoners een geschenkbon van twintig gulden in ontvangst mocht nemen. In de leeftijdsgroep van 11-15 jaar wist Glenda de Vries met Blonde dame beslag te leggen op de eerste plaats, hetgeen haar een geschenkbon van vijftig gulden opleverde. Op de tweede plaats kwam Olympia A. Gomez die met Santo Largo de tweede prijs ter waarde van een geschenkbon van vijfentwintig gulden kreeg. In de leeftijdsgroep van 16-20 jaar was Marguerite Smit nummer één, terwijl Arthur P. Meiners beslag wist te leggen op de tweede plaats. In de leeftijdsgroep van 21 jaar en ouder tenslotte was Eva Marie Sundal met Kustlijn de winnaar. Zij mocht een bedrag van vijfhonderd gulden in contant als eerste prijs aanvaarden. De tweede plaats ging naar Andresito S. de Cuba die met zijn vulkaaneruptie een prijs van 250 gulden behaalde.

Veeris na orientatiereis

finitieve invoering school-t.v. s na grondige bestudering

TAD. – Met le opdracht om na te gaan welk materiaal op het schooltelev ie in Nederland bruikbaar zou kunnen zijn voor de directeur van de Akademia Pedagogiko, de heer J.P. Veeris, in een maand naar Nederland gegaan. In bredere zin wilde hij de hoogte stellen van de mogelijkheden voor de schooltelevisie landse Antillen. Op deze oriënteringsreis werd al gauw duidelijk kant en klaar materiaal voor onze scholen te gebruiken was op de programma's binnen de behoefte van ons onderwijs te laten voor het merendeel ter plaatse zal moeten produceren. Een pect dat de heer Veeris nog opviel was dat zelfs in landen waar de al jaren lang op volle toeren draait er nog zwaar over wordt d. Over de toekomstmogelijkheden van schooltelevisie op de de heer Veeris nog geen uitspraak doen omdat er volgens zijn één en ander eerst aan een degelijke studie moet worden en. Gewicht legt voor hem ook in de schaal het feit dat er nog geen nde analyse van de onderwijsproblematiek op de Antillen bestaat nog geen vastomlijnde toekomstplannen heeft opgesteld. Vóórdat aspecten duidelijkheid bestaat is het niet mogelijk om adekwate isieprogramma's op te stellen.



De heer J. Veeris ontdekte na een oriënteringsreis naar Nederland en Engeland dat er maar weinig kant en klare schooltelevisiefilms zonder meer zijn over te nemen.

ft de kant en klare films land zijn gemaakt voor levisie aldaar bleek dat ket van dertig series er oordeel maar vier na eventueel voor de Antillen zouden zijn. Dit is zeker nde om schooltelevisie start te laten gaan omdat eigenlijk voor jaren mateeten hebben. Het viel de op dat men ook in maar weinig materiaal op van andere Europese meent en dat wanneer dit geval is de films meestal orden bewerkt en aangede Antillen qua cultuur en er totaal verschillen van ligt het dus voor de hand zelfs die paar programma's te nemen zijn moet bewerdat men er niet aan kan zelf films te maken.

ien

gt echter enorme finanmet zich mee, terwijl men ook de nodige mensen een opleiding zal moeten geven. nd komt een schooltelevan twintig minuten te staan r 4900 Nederlandse guluit het buitenland gebewerkte film kost ongegulden. Bij deze bedragen risen van de medewerkers faciliteiten (waarover wij niet beschikken) niet inbe-

men dit alles in aanmert wordt het duidelijk dat len zeker in hhet begin, ten verbonden aan het de schooltv. films buiten zullen staan tot het Eén van de belangrijkste waarover men zich zal moeden is dan ook of het d zal zijn deze uitgaven te

maken. De vraag rijst dan in hoeverre schooltelevisie een bijdrage kan leveren in de ontwikkeling van het onderwijs op de Antillen die op geen enkele andere manier gerealiseerd kan worden. De heer Veeris is in dit verband van mening dat de organisatie van de schooltelevisie zal moeten plaatsvinden in samenwerking met het Pedagogisch Didactisch bureau daar dat de instantie is die op hoogste niveau de noden van het onderwijs moet onderzoeken en de strategieën tot onderwijsvernieuwing bepaalt.

Training

Wat betreft de training van het technische en didaktische personeel dat nodig zal zijn bij het maken van de schooltelevisiefilms heeft Nederland een geheel kostloze opleiding aangeboden zowel in het opleidingscentrum van de Nederlandse omroep Stichting (NOS) als dat van Radio Nederland Wereld omroep. Een andere mogelijkheid is het kader voor de schooltelevisieprogramma's te laten scholen in Engeland bij de C.E.D.O. (Centre for Educational Development Overseas) een organisatie die meer dan zestien jaar ervaring heeft in het helpen opzetten van onderwijstelevisie in allerlei landen in Azië, Afrika en Zuid-Amerika. De C.E.D.O. is nu bezig met een project in Colombia. Men leidt de mensen in de studios in Engeland op die zeer eenvoudig van opzet zijn. Wanneer de opleiding die ongeveer één jaar duurt is afgerond gaan de adviseurs mee naar het betrokken land om de opgeleide krachten nog een poosje te begeleiden. Pas wanneer alles op volle toeren draait vertrekken de adviseurs weer. Het aantrekkelijke van deze instantie is dat men gespecialiseerd is op onderwijstelevisie buiten Europa en dus reeds ervaring heeft met de verschillende moeilijkheden waarmee zulke landen te kampen hebben. Voor het regelmatig produceren van schooltelevisiefilms zal men een staf nodig hebben van om en nabij twee didactisch geschoolde personen, en drie produktie-technisch geschoolden.

Over het voor of tegen van schooltelevisie op de Antillen is op het moment volgens de heer Veeris moeilijk iets te zeggen voordat de voorbereidende studie is afgerond. Eén van de punten waar in de landen met ervaring diep wordt ingegaan gaat over het feit of schooltelevisie zic niet veel heeft toegeëigend dat door andere media evengoed, misschien wel beter ook had gekund. Het is de heer Veeris verder opgevallen dat men vaak de visualiseringsmogelijkheid niet genoeg benut, terwijl hij de indruk kreeg dat men zich aan enorme geldverspilling te buiten ging. Het was niet zonder verwondering dat de heer Veeris constateerde dat in de ontwikkelde landen de schooltelevisie nog in een dergelijk stadium verkeerde. Hij had betere planning en programma's op hoger niveau verwacht.

Behoeftekader

Toch neemt dit alles volgens de heer Veeris niet weg dat schooltelevisie wel degelijk een functie heeft die echter nauw samenhangt met het behoeftekader waarin het is ingepast. Zo heeft in Italië bijvoorbeeld de televisie een grote rol gespeeld bij de bestrijding van het analfebetisme. Op de Antillen daarentegen zal onderwijstelevisie een meer aanvullende en vernieuwende waarde hebben.

Enige pluspunten die zouden kunnen pleiten voor de invoer van schooltelevisie op de Antillen vormen onder meer het feit dat schooltv. meer mogelijkheden tot veraanschouwelijking van het onderwijs geeft; dat schooltv. meer mogelijkheden opent om actualiteit in het onderwijs te brengen en tenslotte dat het een mogelijkheid is om de kinderen èn de leerkrachten te motiveren. De veraanschouwelijking van het onderwijs is bij ons dubbel wenselijk omdat we op een eiland zitten waarbij de jeugd zeer beperkt rechtsstreeks in contact komt met het geleerde. Erger nog, er zijn genoeg kinderen uit buurten als Buena Vista, Sta. Rosa en Zuid-Bonam die bijvoorbeeld nooit Willemstad gezien hebben, evenmin als een schip of de haven. Een tegenwerping ten aanzien van het punt dat schooltelevisie meer aanschouwingsmogelijkheden biedt wordt gemaakt door mensen die erop wijzen dat men zelf onderwijsfilms en dia's kan draaien waarbij men dan zelfs een grotere integratie realiseert met de onderwijsstof. De heer Veeris is desalniettemin van mening dat bij een goede planning de uitzendingsdata van de programma's reeds lang van te voren wordt aangekondigd zodat een goede integratie toch gerealiseerd kan worden. Bovendien heeft de praktijk uitgewezen dat leerkrachten vaak de moeite niet nemen om van onderwijsfilms en dia's gebruik te maken. Televisieuitzendingen gaan echter zonder meer door en door een simpele druk op de knop beschikt men over een aanschouwingsmogelijkheid.

Betrokkenheid

De heer Veeris wil er met nadruk op wijzen dat een verantwoord plan voor schooltv. voor de Antillen een duidelijke betrokkenheid van de leerkrachten bij de programma-opzet en produktie moet impliceren. Dit garandeert een hoog niveau van aangepastheid der programma's en een positieve houding van de leerkrachten ten opzichte van schooltv. Zonder dit laatste heeft schooltv. geen kans op succes.



WILLEMSTAD – Sinds kort krijgt op Curacao ook de bruid nadat het burgerlijk huwelijk is gesloten, een boekje uitgereikt door de ambtenaar van de Burgerlijke stand. Voorheen was het zo, dat alleen de bruidegom dit geluk beschoren was, omdat aan hem als het „hoofd" van het gezin het bekende trouwboekje werd overhandigd. In zoverre zou recente ontwikkeling, waarbij ook de bruid deelt in de misdadige activiteit van de ambtenaar, als een gunstige ontwikkeling gezien kunnen worden. Het boekje, dat zij ontvangt, blijkt een uitgave te zijn van de stichting Verantwoord ouderschap. Doordat dit boekje aan de bruid wordt overhandigd wordt de schijn gewekt, dat nog steeds het plegen van verantwoord ouderschap een onderneming is, welke vooral de vrouw aangaat. Verondersteld mocht echter worden, dat dit standpunt ondertussen toch wel overwonnen was en dat zelfs de schijn, dat men mag veronderstellen, dat de man en vrouw die de echtverbindtenis willen aangaan en die dit serieus menen, over de gezinsgrootte al vóór hun huwelijk overleg hebben gepleegd, zodat het niet persé nodig is, dat dit boekje precies op de trouwdag wordt overhandigd, op welke dat er toch al zoveel geschenken mogen verwacht worden. De vraag mag dus gesteld worden of het boekje als gespreksstof wel zoveel effect zal sorteren als het juist op deze drukte en zenuwachtige dag wordt overhandigd. Waarom zou dit bv niet mogelijk zijn bij de ondertrouw, als het dan toch door een ambtenaar moet worden aangereikt. Zou het echter nog niet correcter zijn als de stichting Verantwoord ouderschap zich verstaat met de Burgerlijke stand, zodat men ter juister tijd bericht ontvangt, wie er in ondertrouw zijn gegaan en dat men dan het boekje per post bv doet toekomen aan, noem maar eens wat, de aspirant bruidegom om wat maar vooral duidelijk te maken, dat ook hij een belangrijk aandeel en taak heeft bij het aanvaarden van verantwoord ouderschap.

De foto geeft een beeld van de overhandiging van het bedoelde boekje aan een echtpaar.



WILLEMSTAD. – Binnenkort zal de Papiamentse vertaling van „The rose tattoo" van Tennessee Williams in Centro Pro Arte in première gaan. In het stuk dat door de toneelvereniging Thalia wordt gebracht nemen onder meer drie kinderen deel. Alexander en Caresse Isings van respectievelijk negen en vijf jaar (midden en rechts op de foto) zijn kinderen van de vertaalster van het toneelstuk, Nydia Ecury. Zij bezet zelf ook een kleine rol in het stuk. Luc Mercelino van zes (uiterst links op de foto) vindt de hele zaak bijzonder spannend, vooral ook omdat hij in tegenstelling tot de andere twee jeugdige spelers nu voor het eerst in contact komt met de toneelwereld. Wat het geheel voor de kinderen extra aantrekkelijk maakt is het feit dat er een levensechte bok meedoet die door hun in bedwang gehouden moet worden. Deze Thalia produktie wordt geregisseerd door Marlies van Alcmaer.

Ku bo
palabanan
pimpá di
suku

I bo amor di
shimaruku

Bo te ruku
den mi bida.

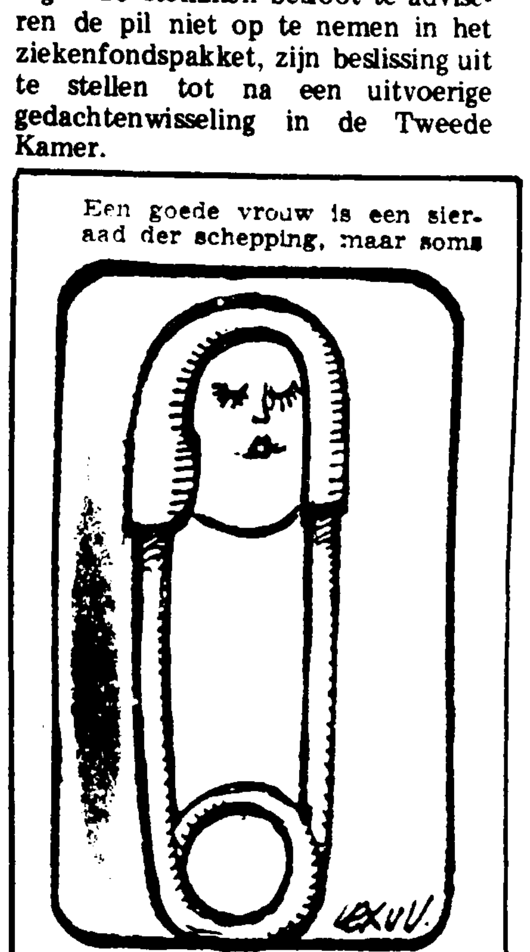
Sonia Garmers.

Pil gratis

BONN. – In het raam van de herziening van wettelijke bepalingen inzake abortus overweegt het Westduitse ministerie van Justitie, in samenwerking met het departement van Volksgezondheid, de anti-conceptionele pil gratis beschikbaar te stellen, zij het onder de gebruikelijke medische controle.

DEN HAAG. – Het Kamerlid dr D. Dolman (PvdA) heeft minister Stuyt van Volksgezondheid schriftelijk gevraagd of hij het niet elegant vindt om, nu de ziekenfondsraad met 16 tegen 15 stemmen besloot te adviseren de pil niet op te nemen in het ziekenfondspakket, zijn beslissing uit te stellen tot na een uitvoerige gedachtenwisseling in de Tweede Kamer.

Een goede vrouw is een sieraad der schepping, maar soms



hebben ze meer weg van een veiligheidsspeld.

Gezegde



STAD. – Door mevrouw Henriquez is onlangs aan mmers, de diretrice van het iet Instituut een cheque d van 557 gulden. Dit is het resultaat van de elling van eigengemaakte n typisch Curacaose klederde Carmita Henriquez organibate van het Instituut. Op van links naar rechts zuster n, echtgenoot Plinio Henri-Carmita Henriquez.

In naaste toekomst erfelijkheidsadviezen en onderzoek van eventuele afwijkingen bij ongeboren kind mogelijk

Onderzoek voor zwangerschap

GRONINGEN. – Vrouwen, die nog niet in verwachting zijn, maar wel plannen hebben dit binnenkort te worden, kunnen zich in het academisch ziekenhuis in Groningen laten onderzoeken. Met ingang van 1 november zal de verloskundige polikliniek zo'n zwangerschapsvooronderzoek ten behoeve van vrouwen uit de vier noordelijke provincies gaan uitvoeren.

Aanleiding tot dit projekt, dat onder leiding staat van dr H. Huisjes, lector in de verloskunde, is dat de zwangerschapszorg thans in feite beperkt is tot de laatste zes maanden van de zwangerschap.

De eerste drie maanden, waarin een aantal belangrijke organen van het nog ongeboren kind tot ontwikkeling komt, blijven vrijwel buiten beschouwing. Bovendien wordt de komst van steeds meer baby's gepland, waardoor gericht vooronderzoek mogelijk is. Het is al vaak gebleken, aldus dr Huisjes, dat bepaalde afwijkingen voorkomen of beter behandeld hadden kunnen worden, wanneer zij voor het begin van de zwangerschap bekend zouden zijn geweest Een belangrijk deel van het onderzoek, dat via de huisarts moet worden aangevraagd is daarom gericht op het opsporen of – indien bekend – beter behandelen van bijvoorbeeld hoge bloeddruk, bloedarmoede, suikerziekte en hart- en vaatziekten. Daarnaast worden adviezen verstrekt over bijvoorbeeld de voeding tijdens de zwangerschap en geneesmiddelengebruik.

Door deze maatregelen hoopt men de risico's tijdens een zwangerschap verder te verkleinen. Voorlopig kunnen tien à vijftien vrouwen per week in de verloskundige polikliniek worden onderzocht. De uitslag van het onderzoek wordt aan de huisarts toegestuurd. De kosten bedragen f. 57,–

In de naaste toekomst zal de polikliniek gaan samenwerken met het anthropogonetische instituut in Groningen, dat erfelijkheidsadviezen verstrekt. Echtparen, waar in de familie erfelijke afwijkingen voorkomen of al een geestelijk of lichamelijk gehandicapt kind hebben, willen graag advies over de kans of hun nageslacht dit ook treft.

In de verre toekomst hoopt men onderzoek te gaan doen naar mogelijke afwijkingen bij het nog ongeboren kind. Door deze prenatale diagnostiek is men thans al in staat een tiental erfelijke stofwisselingsstoornissen op te sporen.

Positie secretaris eiland in discussie

ORANJESTAD. – Uit de memorie van antwoord op het voorstel van het bestuurscollege tot wijziging van de salarisregeling van de eilandssecretaris, blijkt dat in de huishoudelijke vergadering hierover reeds uitvoerig werd gesproken. Ondermeer zouden er stemmen zijn opgegaan om de eilandssecretaris iedere vier jaren gelijktijdig met het bestuurscollege door de eilandsraad te kiezen. Hiertegen zouden bezwaren bestaan i.v.m. de continuiteit van het bestuurscollege.

Het bestuurscollege schreef naar aanleiding van de door de leden gestelde vragen als volgt:

Uit de samenhang tussen de artikelen 25 en 60 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen blijkt duidelijk, dat de wetgever ervan uitgegaan is, dat de secretaris van het eilandgebied ambtenaar is. Laatstvermeld artikel bepaalt immers in het algemeen, dat de ambtenaren van het eilandgebied door het bestuurscollege worden benoemd, geschorst en ontslagen, behoudens het bepaalde in artikel 25. Artikel 25 maakt een uitzondering op bedoelde regel betreffende ambtenaren en schrijft voor dat de secretaris door de raad wordt benoemd, geschorst en ontslagen. Ook uit de toelichting van Van Helsdingen op de Eilandenregeling Nederlandse Antillen, waar gesteld wordt „Met uitzondering van de secretaris worden de ambtenaren van het eilandgebied door het bestuurscollege benoemd, geschorst en ontslagen, terwijl dit college tevens hun bezoldiging vaststelt", kan worden afgeleid, dat de secretaris als ambtenaar wordt aangemerkt.

Verder moge worden vermeld, dat uit artikel 1, eerste lid, van de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (Pb. 1964 no. 159) tevens volgt dat de tot secretaris benoemde, ambtenaar is in de zin van deze verordening, hetgeen in de ambtenarenrechtelijke jurisprudentie ook bevestiging vindt. (C.R.v.B., 3 december 1936, A.B. 1937 pag. 109). Bedoeld artikellid bepaalt namelijk dat ambtenaar in de zin van deze landsverordening en de uit kracht daarvan gegeven voorschriften is hij die door het bevoegde gezag is benoemd of aangesteld in openbare dienst om in de Nederlandse Antillen dan wel op één of meer eilanden van de Nederlandse Antillen werkzaam te zijn.

Ten aanzien van de vraag of de secretaris op arbeidscontract kan worden benoemd mogen wij opmerken, dat een dergelijke benoeming op gespannen voet staat met de Eilandenregeling Nederlandse Antillen, welke – zoals uit het vorenstaande is gebleken – van de gedachte uitgaat dat de secretaris ambtenaar is. Bovendien achten wij, gezien de aard en inhoud van secretarisfunctie, het uit een bestuursrechtelijk oogpunt niet op zijn plaats om juist met deze functionaris, die, zoals het in de vakliteratuur heet, 's raads eerste ambtenaar is, een arbeidsovereenkomst naar burgerlijk recht aan te gaan.

Volledigheidshalve mogen wij erop wijzen, dat zelfs de mogelijkheid tot het voor bepaalde tijd benoemen van de secretaris in bedoelde literatuur wordt bestreden. Wij mogen in deze prof. Oud citeren: „Een dergelijke (tijdelijke) benoeming is met de betekenis van het ambt in strijd en verdraagt zich niet met het systeem der wet" (Oud, Handboek I, blz. 506). Verder zij verwezen naar Oosterwijk t.a.p. blz. 79 en Van Loenen pag. 102–4.

De stelling van vele leden, dat normaliter een uit ambtenarenkringen afkomstige persoon tot secretaris van het eilandgebied wordt benoemd, wordt door ons college onderschreven. De reden daartoe is hierin gelegen, dat voor het naar behoren kunnen vervullen van bedoelde functie de betrokkene ove; een grote dosis ervaring op het gebied van de eilandelijke administratie moet beschikken en bovendien, vooral in deze tijd waarin het maatschappelijk leven steeds ingewikkelder wordt, een gespecialiseerde opleiding voornamelijk op bestuursrechtelijk terrein moet hebben genoten.

Het vaststellen van de bezoldiging van de secretaris – zoals door vele leden gesuggereerd – op een bedrag, dat afhankelijk is van de bezoldiging van de ambtenaar die tot secretaris wordt benoemd, derhalve een fluctuabele bezoldiging, verdraagt zich niet met de aard en inhoud van de secretarisfunctie en is tevens, gelet op het systeem van functiewaardering hetwelk aan de ambtelijke bezoldigingen ten grondslag ligt, niet juist.

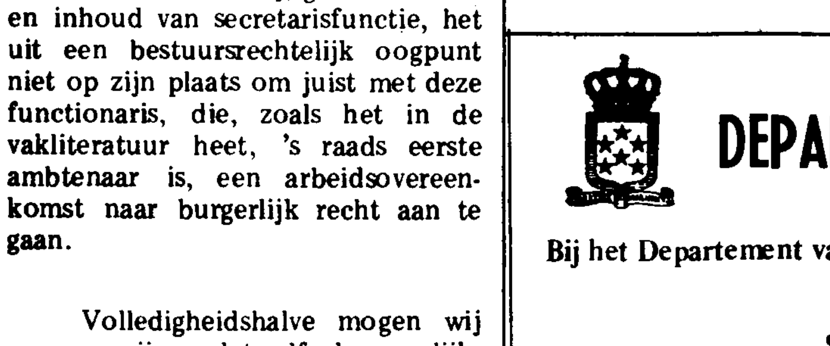
Hier komt nog bij, dat het door bedoelde leden vermeende voordeel van het door hen voorgestane systeem niet reëel is, daar ontslag van de secretaris bestuursrechtelijk tevens impliceert ontslag als ambtenaar. In dit verband verdient tevens vermelding, dat een rechtmatig ontslag van de secretaris – evenals dit het geval is bij iedere ambtenaar – zal moeten berusten op feiten en omstandigheden, die steun vinden in de algemeen verbindende voorschriften, waartoe mede worden gerekend de algemene beginselen van behoorlijk bestuur.

Capriles kreeg geheime stukken van burgerambtenaar

CARACAS – Het geheime document over Colombiaanse plannen voor een aanval op Venezuela dat gepubliceerd werd in het in Caracas verschijnende blad „El Mundo", is gestolen door een burgerambtenaar van het hoofdkwartier van de Venezolaanse strijdkrachten. Dit heeft president Rafael Caldera meegedeeld.

De publikatie was aanleiding tot een arrestatiebevel tegen de uitgever van „El Mundo", de senator Capriles. Deze vluchtte in de ambassade van Nicaragua in de Venezolaanse hoofdstad, waar hij politiek asiel kreeg. Hij heeft vrijgeleide gekregen Venezuela te verlaten.

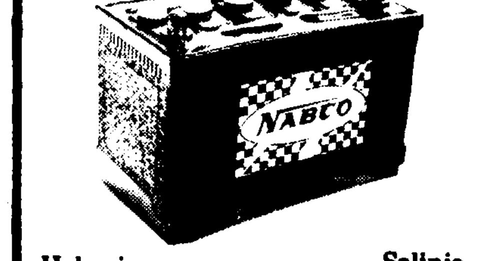
De president zei verder dat hij er zeker van was dat het document niet in handen was gevallen van een verboden groepering. In Caracas deden geruchten de ronde dat de linkse „nationale bevrijdingsstrijdkrachten" in het bezit waren van de „geheimen."



Geboren

JOACHIM

Jesse
Agnes
Selim



BEKENDMAKING:

LANDSRADIO - en TELEGRAAFDIENST

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat de tot en met 30 september 1971 nog verschuldigde NOTA'S wegens gevoerde radiotelefoniegesprekken en aangeboden telegrammen uiterlijk

12 NOVEMBER 1971 dienen te zijn voldaan.

Na deze datum zal voor de alsdan nog openstaande bedragen, de betreffende telefoonaansluiting van credit- en dienstverlening worden uitgesloten.

Onze incasso-administratie zal u desgewenst alle informaties verstrekken van de op uw telefoonaansluiting mogelijk openstaande posten.

contactnummers:

Curacao 11521
Aruba 2823

De Plv. Directeur
Ir. H. J. Eikelenboom.



The Curacao Friends of the Hebrew University of Jerusalem

cordially invite you to attend a
LECTURE
by Prof. Bernard Cherrick
Vice-President of the Hebrew University of Jerusalem.
Sunday, November 7th. 1971.
Club Union, Scharlooweg 41.

Topic: "Education in a Developing Country".

All visitors welcome — Hour: 8.15 p.m.

...TTING VAN WACHTGELD-BETALING?

...e van Bon. Horecaf ...r gesloten hotel

...K. – Horecaf Bonaire ...n actie te beginnen in ...t de nog steeds voort-...ing van Hotel Bonaire, ..., omdat niets er op wijst, ...te termijn een verande-...tie zal komen. Op 2 ... het twee jaar geleden ... faillissement van ge-... aanving. Ondertussen ...premier en de minister ...ken en aan de rechter-...n het faillissement door ...ammen gestuurd.

...anse vakbond heeft ...n actie-comité te instal-...e bestuursleden en zeven ...n omvat, om iets te ...en in verband met het ...tel. Zo wil men het ...richten over de nood-... heropening van het hotel ... mel mogelijk. Horecaf ...t vooral tot actie beslo-..., men geruchten heeft ... dat als het hotel in ...t geopend zal zijn, door ...esloten zal worden de ... het wachtgeld stop te ... de sluiting op 3 april van ...t Bon-Antil op 19 april ...komst getekend om een ... van driekwart van het ... de gedupeerde werk-... betalen tot aan het ... het hotel van eigenaar ...en of verkocht zou ...geëxploiteerd zou worden ...dere groep. Ook staat in ... aldus de verklaring, dat ...st met een termijn van ...n opgezegd zou kunnen ...r een der twee partijen: ...of Horecaf. De bond zal ...doen, maar van de andere ... Bon-Antil dit overeen-... als een eeuwigdurende ...den. Dat Bon-Antil tot ... heeft betaald, komt ...n het geld bij de centrale ...on krijgen, maar hoelang ...ring daarmee door blijven ...t Horecaf zich af. Wegens ..., dat Bon-Antil met de ...-regeling zal stoppen heeft ... besloten actie te onder-... er voor te zorgen, dat de ... van de werknemers niet

...van deze kwestie ...elicht, dat er zich ...oben, welke naar het ...chijnt, niet zo duidelijk ... gegeven ogenblik is bv. ... tussen Bon-Antil en de ... het faillissement gestaakt. ... tussen het bod op en de ... van het hotel zou, naar ... drie ton bedragen, aldus ... Met andere woorden: de ...l het hotel verkopen voor ... miljoen gulden en Bon-...er 1,2 miljoen voor betalen. ... verschil van drie ton ziet ...blijkt hoeveel de centrale ...n wachtgeld kwijt is, dan ...ons toe dat de centrale ...t het noodzakelijke geld ...n om de zaak tot een einde .... Laten we het niet hopen, ... het hotel nog twee jaar gesloten blijft, is dan de regering bereid zulke grote bedragen er aan te blijven besteden? Wij geloven van niet, vooral als er steeds gezegd wordt, dat er geen geld is om het deficit van Bonaire te dekken. Wij hopen van harte, dat de actie van Horecaf Bonaire met succes bekroond wordt. Degene, die een oplossing kan vinden, verdient de dankbaarheid van de gehele Bonaireaanse gemeenschap, aldus de Horecaf-verklaring.

In een telegram aan premier O.R.A. Beaujon en minister drs R. F. MacWilliam doet de vakbond namens de werknemers van Hotel Bonaire een dringend beroep om het probleem met betrekking tot het faillissement goed te onderzoeken. Er wordt op gewezen, dat op 2 december het faillissement twee jaar geleden begonnen is. De werknemers en de bevolking van Bonaire in het algemeen zijn de situatie beu, aldus het telegram. Aan rechter commissaris mr C.B.H. Boot telegrafeerde de vakbond, dat de toeristische ontwikkeling van Bonaire door deze kwestie is stilgelegd. Het vakbondsbestuur hoopt op de medewerking van de rechter. Beide telegrammen zijn ondertekend door voorzitter A. J. Cecilia, secretaris R. L. Craane en penningmeester R. Balentine.

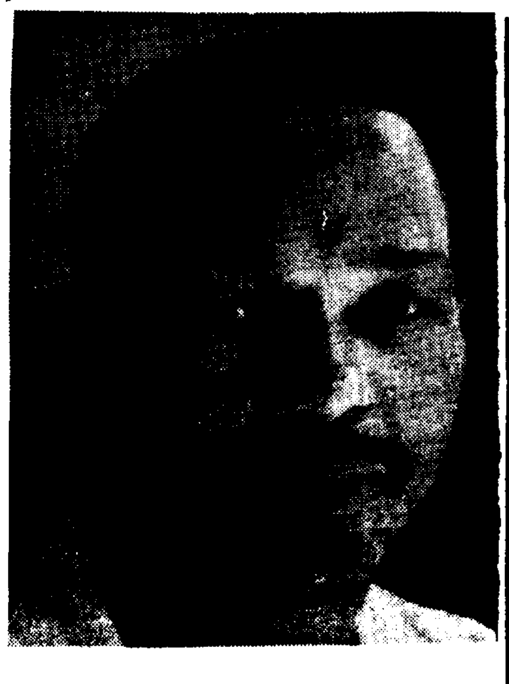
Pakistaanse diplomaat vraagt asiel

BERN — De tweede secretaris van de Pakistaanse ambassade in Zwitserland en voormalig zaakgelastigde Walliur Rachman heeft dinsdag meegedeeld te zijn afgetreden. Hij heeft politiek asiel gevraagd in Zwitserland.

Op een persconferentie beschuldigde Rachman de Pakistaanse regering van het doden van anderhalf miljoen Oostpakistani.

De Pakistaanse ambassade in Bern bevestigde dat Rachman is afgetreden. Een woordvoerder zei, begrepen te hebben dat hij van plan is een voorlichtingsdienst voor Bangla Desj (de Oostpakistaanse onafhankelijkheidsbeweging) in Geneve op te richten. Rachman zei op de persconferentie, in een hotel in Bern: „Dit is geen strijd tussen India en Pakistan – het is een oorlog tussen West-Pakistani en patriotten van Bangla Desj. Het is een oorlog tussen goed en kwaad, tussen morele en immorele krachten. Het is een oorlog tussen democratie en dictatuur, tussen een verdrukte meerderheid en een minderheid met grootheidswaanzin, begerig naar het uitzuigen van de meerderheid".

Rachman verblijft sinds februari 1970 in Bern, waar hij enkele malen bij afwezigheid van de ambassadeur als zaakgelastigde is opgetreden.



WILLEMSTAD. – Op 4 november 1971 herdacht de heer J. P. Boelein het feit dat hij 25 jaar werkzaam was bij Spritzer & Fuhrmann n.v., alwaar hij verbonden is aan de goudsmederij. Aangezien hij momenteel voor medische behandeling in het ziekenhuis verblijft werd hij namens de direktie aldaar gefeliciteerd door de direktie-secretaris en de heer J.J. Beaujon, die hem ook de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigde. Van zijn collega's van de goudsmederij ontving de heer Boelein een prachtig bloemstuk.

Actie tegen seks op Engelse t.v.

DEN HAAG — Aan het Engelse parlement is een petitie gezonden met het verzoek de Britse televisie te zuiveren van wat de 56.000 ondertekenaars noemen de vuile taal en de verkeerde voorstellingen van seks en seksuele relaties die het gezinsleven ondermijnen.

Mr Noel Batten, een accountant in Liverpool en lid van de anglicaanse kerk, begon enige maanden geleden met een actie onder de kerkleden om de in zijn ogen seksuele excessen op de Britse televisie te bestrijden. Hij kreeg de steun van de vicaris van de kerk, James Tabern. In Liverpool ondertekenden 35.000 mensen de door hen opgestelde petitie aan het parlement, maar ook uit andere delen van noordwest-Engeland kwamen veel reacties, zodat zij een verzoekschrift met 56.000 handtekeningen aan de afgevaardigde van hun district konden meegeven.

Onder de ondertekenaars zijn een bekende gynacoloog, ingenieurs en onderwijzers, maar de meeste sympathisanten komen volgens Batten uit het gewone volk.

Fraaie brochure van Spritzer en Fuhrmann:

„Slacht niet de kip die de gouden eieren legt"

WILLEMSTAD. – De firma Spritzer en Fuhrmann N.V. heeft in een fraai uitgevoerde brochure die de titel draagt, „Slacht niet de kip die de gouden eieren legt", een aantal zeer actuele onderwerpen op financieel-economisch gebied op populaire manier aan de orde gesteld. In de brochure die in een eerste oplage van 500 exemplaren naar bevriende relaties is gestuurd wordt onder meer gesteld dat de opmerking dat de inwoner van de Nederlandse Antillen in vergelijking met de Amerikaan teveel betaalt in toeristenzaken niet waar is. Deze stelling is gebaseerd op het feit dat de Amerikaan voor elke dollar die hij besteedt voor twee gulden aan goederen krijgt, terwijl de dollar in feite minder waard is.

De lokale klant betaalt echter niet te veel, maar de toerist betaalt in feite te weinig. De winkelier is bereid financiele offers te brengen om de gunstige indruk die de toerist heeft zoveel mogelijk intact te houden. Hij wil niet nog meer voedsel geven aan allerlei wilde verhalen in buitenlandse nieuwsmedia over ongunstige toestanden op de Antillen en in het Caribisch gebied, een anti-propaganda waarvan de Antilen reeds de wrange vruchten plukken. Geen enkele nadenkende winkelier zal het in zijn hoofd halen de dollarstroom in te dammen door het nemen van maatregelen die de toerist als ongunstig ervaart en kan beschouwen als een reden om zijn volgende vakantie elders door te brengen. De meeste toeristen komen hier om te kopen en iedere zakenman die met toerisme te maken heeft dient ernaar te streven de dollarstroom te blijven stimuleren. En dit doet hij zeker niet door bijvoorbeeld de omwisselingskoers ongunstiger te maken.

Lagere prijzen

Hij zal voor het koersverlies dat hij lijdt compensatie moeten zoeken door die maatregelen te treffen die zijn omzet op peil houden of vergroten. Slechts dan kan hij zijn concurrentiepositie, die in het Caribisch gebied steeds moeilijker wordt, verstevigen en aantrekkingskracht blijven uitoefenen op de Amerikaanse toerist, ondanks de voortdurende recessie in de Verenigde Staten. In de brochure wordt verder gewezen op het feit dat andere landen de laatste tijd de invoerrechten hebben verlaagd of afgeschaft om de deviezeninkomsten te verhogen. Zelfs een machtig land als de V.S. heeft in het kader van de Kennedy-ronde in het afgelopen acht jaar de invoerrechten met totaal 16 procent omlaag gebracht. Op de Antillen heeft daarentegen niet zolang geleden een verhoging van de invoerrechten op luxe-artikelen plaatsgevonden. Als gevolg hiervan zijn voor verschillende toeristenartikelen de invoerrechten bij ons nu hoger dan in de V.S. welk verschil in ons nadeel jaarlijks steeds groter blijft worden als wij er niets aan doen met alle ongunstige gevolgen voor onze concurrentiepositie.

Men moet daarbij bedenken dat vijftien procent van ons nationaal inkomen verkregen wordt uit het toerisme. Tenslotte wordt gesteld dat lage prijzen meer toeristen brengen en de toeristenstroom op zijn beurt door de grote omzet lage prijzen mogelijk maakt. Hiervan profiteert dan ook de lokale klant die goedkoper kan kopen en bovendien kan kiezen uit een enorm uitgebreid assortiment. Spritzer en Fuhrmann heeft met de brochure een beeld willen geven van de problemen waarmee de toeristenzaken op de Antillen worstelen. Daarbij wordt centraal gesteld dat het van vitaal belang is dat de dollarstroom naar onze eilanden blijft voortgaan. Dit is van essentieel belang voor werknemers, werkgevers, consumenten en overheid. „Dat het onverdeeld gunstig oordeel over de Antillen bij de toeristen door allerlei oorzaken de laatste jaren danig is verzwakt weten wij allemaal. Daarom moeten ook wij beseffen dat wij de toerist niet mogen confronteren met nieuwe obstakels op zijn weg naar onze „buy spots". Wij zouden immers kunnen struikelen over onze eigen obstakels", aldus de brochure.

Verdraagt elkanders moeilijkheden; zó zult gij de wet van Christus vervullen.

Galaten 6:2

BIJBELWEEK
A.B.G. Aruba: Dadelstraat 16
Curaçao: Postbus 2036.



Ryan's Ierse dochter

De Engelse cineast David Lean, lang geleden op niveau door iedereen verheerlijkt om zijn film „Brief encounter", is sindsdien steeds verder gedwaald langs de paden der romantiek, waarbij hij de uitersten niet schuwt. Met „Lawrence of Arabia" verkeerde hij in de woestijn, met „Dr. Zhivago" verkende hij de Russische revolutie, met Alec Guiness maakte hij van „The bridge on the river Kwai", een Engels soldaten-epos. Thans presenteert hij ons een Ierse roman in de dure filmeditie: „Ryan's daughter". Kortom: alles van Ierland zit erin. Althans op de manier zoals vele mensen dat graag in een dikke roman beschreven vinden. De film duurt drie-en-een-half uur en wordt in theater Roxy vertoond.

Het gaat vooral om Rosy Ryan, de weerbarstige dochter van een kastelein in een afgelegen Iers dorpje aan de Atlantische kust. Rosy (gespeeld door Sarah Miles) is een van die vrouwen die aan alle kanten het leven ruiken waaraan zij geen deel mogen hebben. Haar huwelijk met een al erg bekoelde oudere weduwnaar, die onderwijzer in het dorp is en gespeeld wordt door een ingetogen Robert Mitchum, ondergaat zij als een teleurstellende ervaring. Omdat het pas 1916 is en in Ierland nog overal Britse garnizoenen zijn gelegerd, is een aristocratische Engelse majoor van nog jeugdige leeftijd de aangewezen man om in haar frustraties tegemoet te komen. Zulks geschiedt op zeer romantische wijze, via ritten te paard door de ruige natuur, met gebruikmaking van de verborgen plekjes die alom liggen verspreid. Natuurlijk is er ook een dorpsidioot die heel veel van Rosy houdt (afzichtelijk voorgesteld door John Mills), en de keiharde katholieke priester (een geweldige rol van Trevor Howard), die Rosy's doen en laten met zijn moraal-theologische zorgen omringt.

De ontrouw van Rosy aan de onderwijzer heeft verstrekkende dramatische gevolgen. Noch zij noch haar minnaar kunnen weerstaan aan de steeds weerkerende roepstem der natuur. Dat deze minnaar nog restanten van een shell-shock met zich meedraagt en bovendien uit de oorlog aan het westfront in Frankrijk een sleepbeen heeft overgehouden, kan de romantische effecten slechts versterken. Het is op zich uitermate meeslepend om te zien hoe David Lean die effecten heeft uitgebuit, er fotografisch munt uit wist te slaan.

Wanneer het tot een uitbarsting komt tussen Rosy en haars echtgenoot en zij van haar kant niet kan verdragen dat de passie voor haar minnaar wegebt, beneemt de toch al levensmoede Britse officier zich spectaculair van het leven.

Daartussendoor hebben we nog gezien hoe Rosy's vader een wapensmokkel-komplot van de Ierse rebellen heeft verraden aan de Engelsen, een wandaad waarvoor Rosy moet boeten. Zij wordt in een volksgericht kaal geknipt en voor schande gezet.

De film komt op je af in super-beelden van het allergrootste formaat, tot de rand gevuld met werkelijk van alles over de mensen van de grote Ierse fictie, waar mannen te veel drinken en te weinig werken en er ruimte te over is voor diep ingrijpende, in felle kleuren gefilmde, pathetische situaties. Met daar middenin Robert Mitchum als een kerel-uit-één-stuk, die net niet kan laten zijn zelfbeheersing onder alle omstandigheden te bewaren, aldus uitgroeiend tot de kerel-van-een-Ier, waarvoor een standbeeld opgericht moet worden, omdat hij Rosy, altijd weer Rosy, trouw blijft bij haar onzekere gang door de avonturen van haar lichaam. Haar en hem, kunnen we, na al het genotene, niet minder dan het allerbeste wensen.

B. J. BERTINA



ORANJESTAD. – De heer Ronald Esser, Volkswagen monteur bij Arucar N.V. sedert de oprichting, vertrekt het komend weekend naar Puerto Rico om er deel te nemen aan een specialistentraining betreffende voorwielophanging van de Volkswagen 1302 en bussen. De heer Esser zal ook een bezoek brengen aan Volkswagen del Caribe, de modernste werkplaats van Volkswagen in het Caribisch gebied.

FTA-voorzitter met vakantie

ORANJESTAD. – De heer Clarence Richardson is met ingang van 1 november jl. voor twee weken met vakantie gegaan. Als voorzitter van de FTA zal de heer Richardson gedurende zijn vakantie vervangen worden door de heer Demetrio Maduro. De heer Sonny Harms zal de plaats van de heer Richardson als voorzitter van de FESINA gedurende diens afwezigheid innemen.

PSH TOP 20

...TAD – Opmerkelijk deze week zijn de reuzesprongen, gemaakt ...ka" van Santana van de 13e naar de tweede plaats, de negen ...ende kreatie van Neil Young „Down by the river", van no. 18 ..., „Do wah Nanny" van de Afrikaanse groep „Exuma" van 15 naar 5 ...komer „Olvidarte nunca" van niets naar no. 12. „Because I love" ...k voor de tweede maal de meest gevraagde plaat geweest. De reeds ...de Curacaose platenmarkt gelanceerde plaat „Olvidarte nunca" heeft ...week kennis mogen maken met de top-20. Dit geld ook voor „Soley ...(19), „Eu son eu" (18) en „Blossom lady" (20). Santana kreeg de ...n introductie van hun laatste L.P. met de nummers „No one to ...y" en „Everybody's everything" dé tophit te worden. „Everybody's ... speelde het zelfs klaar tot de tweede plaats door te dringen.... Nu ... „Batuka", eveneens van Santana, met de eer gaat strijken. ... voor de komende weken is dat van de negen nummers op de ... L.P. zeker zes de top-5 zullen halen. Hier volgt dan de PSH Top-20 ...week (te beluisteren via Curom op zaterdagmiddag van twee tot half ...tussen haakjes geplaatste nummers geven de posities van vorige week

...) Because I love .... Majority One
...) Batuka .... Santana
...) Mammy Blue .... Pop Tops
...) Down by the river .... Neil Young
...) Do wah nanny .... Exuma
...) Music for gong gong .... Osibisa
...) Nunca paloma .... Raquel Castaños
...) Butterfly .... Danyel Gerard
...) Everybody's everything .... Santana
...) War .... Leslie Vos/Reality
...) Amor en .... Azucar, Cacao y Leche
...) Olvidarte Nunca .... Los Golpes
...) Blauwe korenbloemen .... Zusjes van Roo/Riwi's
...) Soley soley .... Middle of the Road
...) Help .... Tony Ronald
...) Chicago .... Graham Nash
...) How can you mend a broken heart .... BeeGees
...) Eu son eu .... Nilton Cesar
...) Bomba .... Xex
...) Blossom lady .... Shocking Blue



De spelers worden aan de consul van Colombia en andere personen voorgesteld.

Succesvol cricket-toernooi Asiento

WILLEMSTAD. – Het cricket-club-bestuur met medewerking van het hoofdbestuur van S.O.V. Asiento waren onlangs de gastheren van ongeveer 50 personen uit Caracas en Bogota. Dit i.v.m. het spelen van één in het leven geroepen serie „Round Robin" wedstrijden te Rust en Burgh.

Het was voor het eerst dat in de cricket-geschiedenis van Curacao, twee buitenlandse teams tegelijk hier wedstrijden kwamen spelen.

Het mag gezegd worden dat dit cricket-toernooi een succesvol slot was in het kader van het 50-jarig jubileum van Asiento.

Tijdens de wedstrijden ontbrak het niet aan spanning en die kwam pas goed tot uiting in de laatste wedstrijd op maandag j.l. Toen bekampten de Bogota- en de Caracas Sports Club elkaar en pas bij de laatste bal van de laatste „over" kon de Caracas Sports Club zich winnaar noemen van deze wedstrijd.

De resultaten waren als volgt:

1. Asiento: 141 runs for 5 wickets – Caracas: 140 runs for all.
2. Asiento: 11 runs for 2 wickets – Bogota: 106 runs for all.
3. Bogota: 169 runs fot 7 wickets (declared) – Caracas: 170 runs for 5 wickets.

De prijs voor „het best spelend team" ging naar Asiento Cricket Club.

De prijs van „the most outstanding player" ging naar captain C. Guillen van Asiento Cricket Club.

De bekeruitreiking werd verricht door de heer W. Brouwer, general manager van Shell Curacao.

"Jeugd en avondmaal" in Gereformeerde Kerk

WILLEMSTAD. – In de Gereformeerde Kerk te Mundo Nobo zal zondagmorgen om halftien een jeugddienst gehouden worden. De muziek zal verzorgd worden door de „Divi Divi band" die het koor begeleidt. Het onderwerp van de dienst zal zijn „Jeugd en avondmaal". Het geheel komt in handen te liggen van dominee Helderman. Na afloop zal men nog gezellig bij elkaar blijven.

OPENBARE VERKOPING

Op maandag, 22 november 1971 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van de ondergetekende notaris of diens plaatsvervanger te zijnen kantore aan de Kerkstraat 11a, alhier, krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht:

a. de opstal JONGBLOEDWEG 118, staande op eigendomsgrond ter grootte van 675 m2, gelegen in het 2e district van Curacao op Jongbloed, nader omschreven in meetbrief nummer 3 van 11 januari 1954;
b. de opstallen HYDRAWEG zonder nummer, staande op twee percelen eigendomsgrond gelegen in het 2e district van Curacao op Jongbloed resp. ter grootte van 615m2, nader omschreven in meetbrief nummer 151 van 26 juli 1954 en ter grootte van ongeveer 207m2, zijnde het perceel grond ter grootte van 615m2, nader omschreven in meetbrief nummer 142 van 24 september 1956 na vermindering met het perceel grond, ter grootte van 408m2, nader omschreven in meetbrief nummer 52 van 4 februari 1959.
c. de opstal HERAWEG 4, staande op eigendomsgrond ter grootte van 685m2, gelegen in het 2e district van Curacao op Jongbloed, nader omschreven in meetbrief nummer 76 van 29 mei 1956.

De veilingscondities liggen acht dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van de ondergetekende notaris.

Mr. E. L. Joubert
Notaris

DANKBETUIGING

Voor de HARTELIJKE BELANGSTELLING en het MEELEVEN, dat we mochten ondervinden bij het onverwacht overlijden van

ZUSTER HYRONIMA

betuigen we onze oprechte DANK.

Zusters van Schijndel.

UITNODIGING

Bij deze heeft de Hr. H.C.A. BELFOR

en kinderen de eer U vriendelijk uit te nodigen, tot het bijwonen van een plechtige Requiem mis voor de zielerust van zijn vrouw en hun moeder:

MEVROUW ESTELLE BELFOR–KABELI

als 2e jaargetijde.

Deze heilige mis zal op woensdag 10 november a.s. worden opgedragen in de Fatima-kerk te Suffisant des 's avonds om 7.30 (half acht).
Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.
(Adres Schipbeekstr. 3).

Namens de fam. H. Belfor.

HERE ARE THE LUCKY WINNERS OF THE INTERPHOTO N.V. CONTEST !

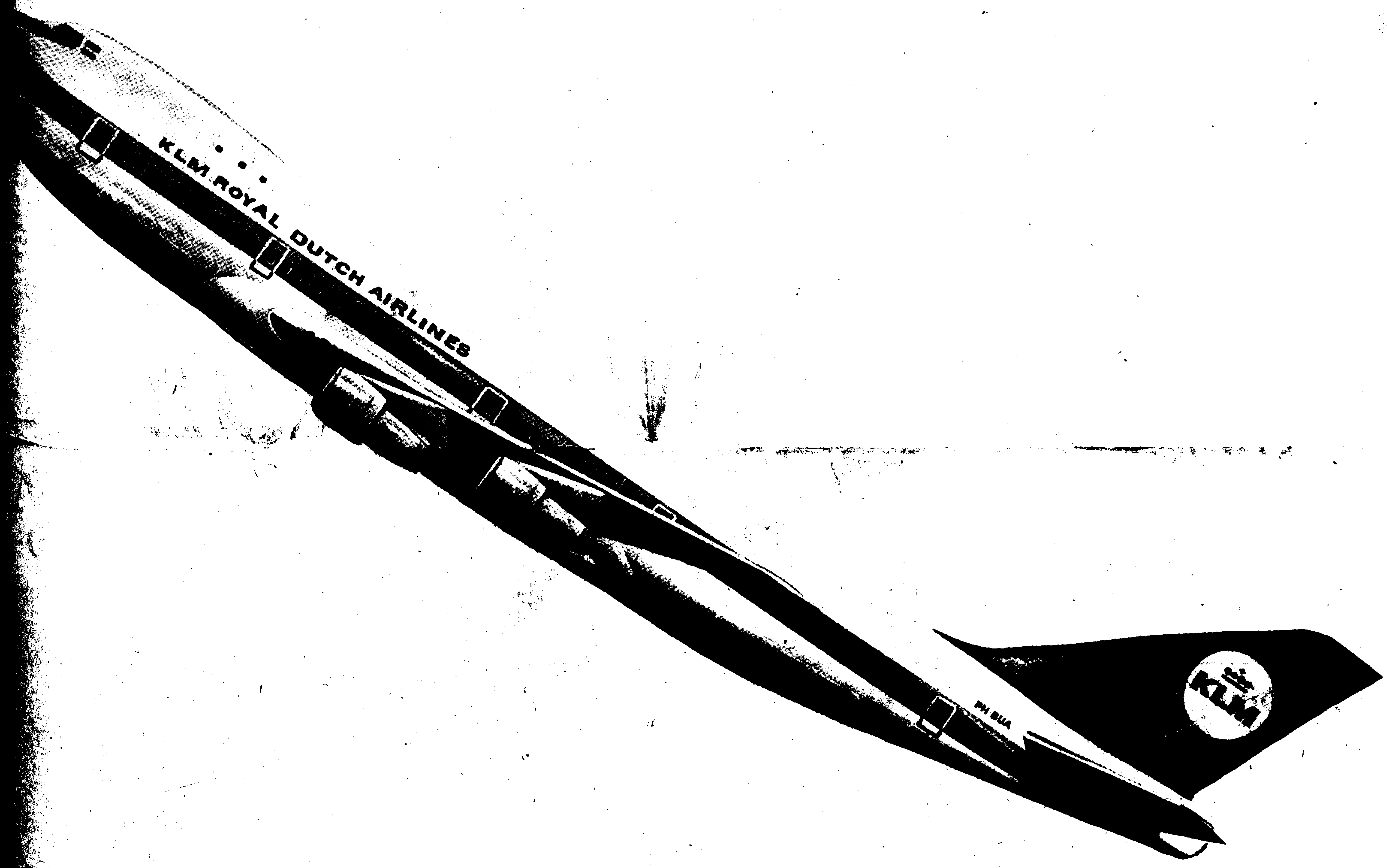
1st prize Dokorder Tape Recorder	50732
2nd prize Camara Minolta Himatic	50796
3th prize Camara Olympus Pen EES2	53000

10 Fairway Radio Prizes to Numbers:

No. 50121	No. 51918
No. 50318	No. 51972
No. 50389	No. 52649
No. 50698	No. 52762
No. 50785	No. 52859

Please pick up your prizes at EL GLOBO BREEDESTRAAT (P)

MIGOE I



JUMBO-JET

Welcome

Aruba Chemical Industrie
(A. C. I.)

Bonbiní

B - 747

op Aruba

N. Habibe Jr.
Supermarket.

Welkom op Aruba.

Wij zijn er trots op te h
meegewerkt aan de koms
de B-747.

Arubaanse Wegenbouw M

CARIB MOTORS N.V.

Ford

Ford - Mercury - Lincoln dealers
verwelkomt
de

B-747

in

Aruba

Bonbiní - B 747

Proficiat Aruba

met deze nieuwe

vooruitgang



ELMAR

ELECTRICITEIT MAATSCHAPPIJ „ARUBA"



WELCOME

&

HAPPY LANDING

to KLM'S

FIRST 747 JUMBO JE

In Aruba

Another Milestone In The Progress
Of Our Island

Esso Lago

ESSO NETHERLANDS ANTILLES, LTD.

LAGO OIL & TRANSPORT COMPANY, LT

Bonbiní

KLM Jumbo Jet

Aruba Hardware C.V.
Oranjestad San Nicolas

Vanuit ons bedrijf te Sabana Blanco kunnen wij de Jumbo Jet zien landen

Opnieuw een belanrijke dag in de vooruitgang van Aruba!

Bon biní..Pa Bien

ARUCAR

Bonbiní

KLM

Jumbo Jet

GARAGE CORDIA
ARUBA

TOYOTA

BONBINÍ

Wij hopen dat vele
Jumbo Jets volgen

ARUBA'S "Big 4"

VICTORIA BOTTLING COMPANY
San Nicolas

Welcome to Aruba

Aruba Hotel Association

* Aruba Caribbean h
* Aruba Sheraton h
* Basi Ruti beach
* Coral Strand ho
* Divi Divi beach
* Holiday Inn - A

Welkom

B-747

Proficiat met het bereiken van deze nieuwe mijlpaal

elga ARUBA

Welcome

and

Good Luck

antillian mercantile aruba, n.a.

ORANJESTAD - SAN NICOLAS







...met grote vreugde dat ik vandaag de eerste K.L.M.-vlucht met de ...747-B uit New York naar de Nederlandse Antillen van harte welkom ...eilanden heet. Een lang gekoesterde wens van de Regering van de ...dse Antillen is hiermede in vervulling gegaan. Een woord van dank ...Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V., is met het bereiken van ...ijlpaal in de luchtvaart geschiedenis van de Nederlandse Antillen zeker ...plaats. Het is bijna onmogelijk aan de Nederlandse Antillen te denken ...dit in associatie te brengen met goede verbindingen. De Nederlandse ...bestaan uit eilanden en eilanden zijn te bereiken of over zee of door ... Hebben wij tot dusverre goede verbindingen zowel door de lucht als ...zee gehad, heden kunnen wij spreken van een grote aanwinst in de ...n de toevoer van passagiers naar onze eilanden. Het toerisme op ...n is in een korte tijd naast de bestaande olie-raffinaderijen onze ...belangrijke industrie geworden. Geen wonder dat de Regering ...Nederlandse Antillen de komst van de jumbo-jet naar onze eilanden ...verwachtingen tegemoet ziet. De Regering van de Nederlandse ...heeft van haar kant de bestaande luchthaven faciliteiten uitgebreid ...beterd om zodoende de hiermede gepaard gaande toevloed van ...zo goed mogelijk op te vangen. Door financiele hulp van Nederland ...t Europees Ontwikkelingsfonds was het mogelijk de luchthaven ...en op Curacao te verbeteren, terwijl Aruba een nieuw stationsgebouw ...De Regering van de Nederlandse Antillen koestert met de komst van de ...747-B grote verwachtingen.

...preek dan ook de hoop uit dat met de komst van deze jumbo-jets het ...e te zijner tijd ook uit Europa naar de Nederlandse Antillen zal ...en zodat op een groter potentieel aan passagiers kan worden gerekend. ...verder hardop denk, zie ik in mijn gedachten de Nederlandse Antillen ...transito-luchthaven voor passagiers van de jumbo-jets in het Caribisch ... Deze passagiers kunnen van hieruit naar andere bestemmingen worden ...ord met onze nationale luchtvaart maatschappij de A.L.M., waardoor ...wee-ledig doel wordt gediend. Wij zijn trots vandaag dat wij op onze ...landse Antillen de Boeing 747-B als één van de eerste landen in het ...sch gebied een „Bonbini" (Welkom) mogen toeroepen. Moge ik ...otte de wens uitspreken dat in de toekomst het vervoer door de lucht ...deze prachtige jumbo-jets een heil voor de Nederlandse Antillen en de ...M. zal zijn.

L.A.J. CHANCE
Minister van Verkeer en Vervoer
van de Nederlandse Antillen.

EILANDGEBIED CURAÇAO

De opening door de K.L.M. van de vlucht op het traject New York Nederlandse Antillen met de Boeing 747-B betekent een mijlpaal in onze luchtvaartgeschiedenis. Bovendien is deze nieuwe lijndienst een votum van vertrouwen van een belangrijke luchtvaartmaatschappij in onze toekomst als het „In-Eiland van de jaren 70".

Deze openingsvlucht van de 747-B naar Curacao roept herinneringen op van een ander betekenisvolle gebeurtenis in onze luchtvaartgeschiedenis. Tweeënveertig jaar geleden had de eerste geregelde lijndienst naar Zuid-Amerika, Curacao als eindpunt.

Op zondag, 7 november a.s. valt ons de eer te beurt een kolossaal vliegtuig – waarvan men in 1929 een dergelijke omvang niet had kunnen bevroeden – te verwelkomen.

Een nieuw en hopelijk opzienbarend tijdperk in de ontwikkeling van het toerisme naar ons eiland wordt hiermee ingeluid.

Ons eiland bezit ontegenzeggelijk de nodige basisfaciliteiten en attracties voor een verdere expansie van het toerisme. Er zijn goede luchtverbindingen, moderne hotelaccomodatie, internationale cuisine en entertainment, luxueuze casino's en last but not least onze cultuurmonumenten en onze pittoreske Willemstad die ons doet denken aan de 17de eeuws Amsterdam. Doch boven alles een vriendelijk en gastvrij volk, die de toeristen en vreemdelingen oprecht een „Bon Bini" toeroepen en die steeds bereid is een ieder naar de zin te maken.

De overheid stelt alles in het werk om het toerisme zo krachtdadig mogelijk te stimuleren. De overheid is zich er terdege van bewust dat het toerisme een belangrijke bijdrage is in onze economie. De overheid rekent dan ook op de steun en aandeel van een ieder, opdat in het komend decenium de twee interdependenten luchtvaart en toerisme moge blijven groeien en bloeien.

Namens bestuur en bevolking van Curacao feliciteer ik de K.L.M. met de verwezenlijking van dit historisch gebeuren en roep ik de 747-B toe: „Un cordial Bon Bini y semper bon biaha".

De gezaghebber van het
eilandgebied Curacao,
A. E. KIBBELAAR

EILANDGEBIED ARUBA
NEDERLANDSE ANTILLEN

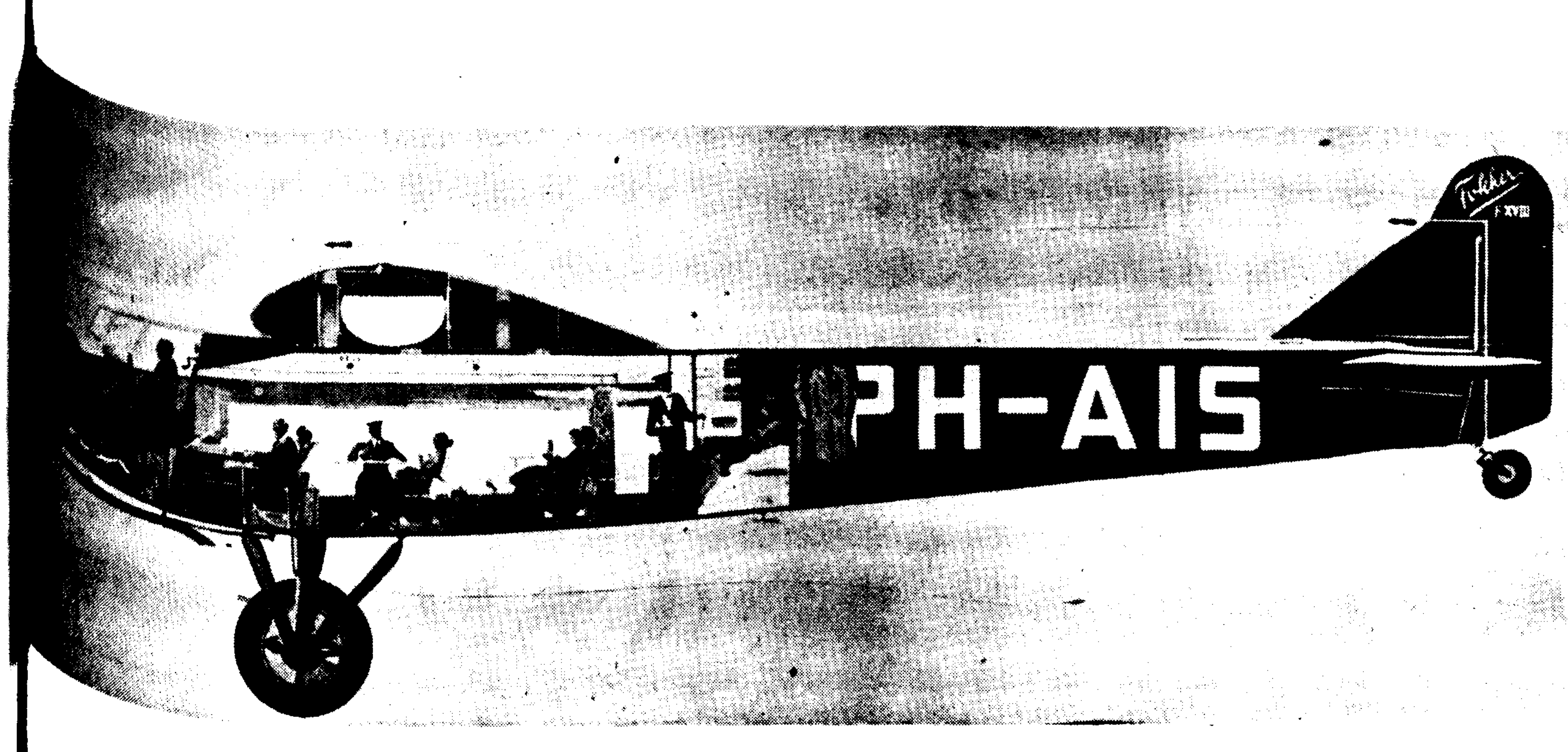
L.S.

De komst van de eerste Boeing-747 van de K.L.M. vandaag is een zeer belangrijk feit voor de economische ontwikkeling van Aruba. Immers de daardoor sterk vergrote vervoerscapaciteit op de luchtlijn New York - Aruba, zal een extra stimulans zijn voor het snel expanderende verblijfstoerisme alhier. Hoewel exakte cijfers ontbreken, kan gesteld worden, dat het toerisme op het ogenblik wat betreft werkgelegenheid en bijdrage tot het eilandelijk inkomen met de olieindustrie de belangrijkste bedrijfstak op Aruba is. Gezien de algemene terugloop van het toerisme in het Caraïbisch gebied in de afgelopen jaren, mogen wij de toekomst van onze toeristenindustrie niet zonder meer rooskleurig inzien, maar de beslissing van de K.L.M. om deze reuzenvogel regelmatig naar Aruba te sturen zal zeer zeker een belangrijke positieve invloed hebben op de toekomstige ontwikkeling van het toerisme op Aruba.

Namens alle inwoners van Aruba hartelijk dank K.L.M. en masha pabien.

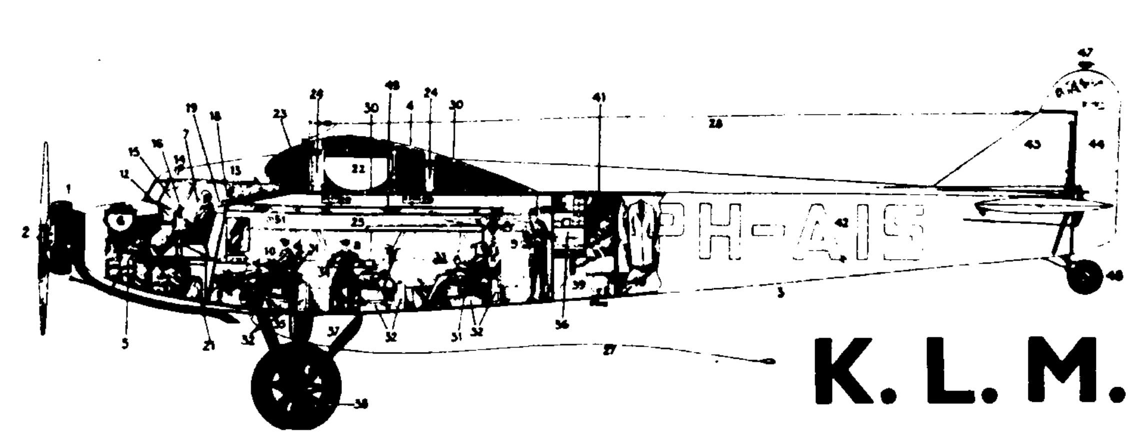
OSCAR S. HENRIQUEZ,
Gezaghebber van Aruba.

...AN SNIP NAAR JUMBO



1. Motoren	14. Ventilatoren v. d. stuurhut	26. Radiotoestel	39. Toilet
2. Schroeven	15. Ruitenwisscher	27. Sleepantenne	40. Kleerenkast
3. Romp	16. Stuurwiel	28. Vaste antenne	41. Vrachtruim
4. Vleugel	17. Voetenstuur	29. Cabineventilatie	42. Registratieletters
5. Postruim	18. Instrumenten-verlichting	30. Cabineverlichting	43. Kielvlak
6. Olietank	19. Staartvlakver-stelling	31. Uitschuifbare ligstoel	44. Richtingsroer
7. 1e bestuurder	20. Gashefboomen	32. Hutkoffers	45. Stabilisatievlak
8. 2e bestuurder	21. Accumulator	33. Klaptafeltjes	46. Hoogteroer
9. Mecanicien-steward	22. Benzinetank	34. Kaartentafel	47. Heklicht
10. Marconist	23. Peilglazen	35. Cabine-verwarming	48. Staartwiel
11. Stoel voor 2en bestuurder	24. Vleugelliggers	36. Proviandkast	49. Bagagenet
12. Instrumenten	25. Cabine	37. Onderstel	50. Cockpitdeur
13. Dak v.d. stuurhut		38. Wiel met rem	51. Klok
			52. Aileron

De driemotorige Fokker F-18, met schets, het eerste vliegtuig dat op Curacao landde.



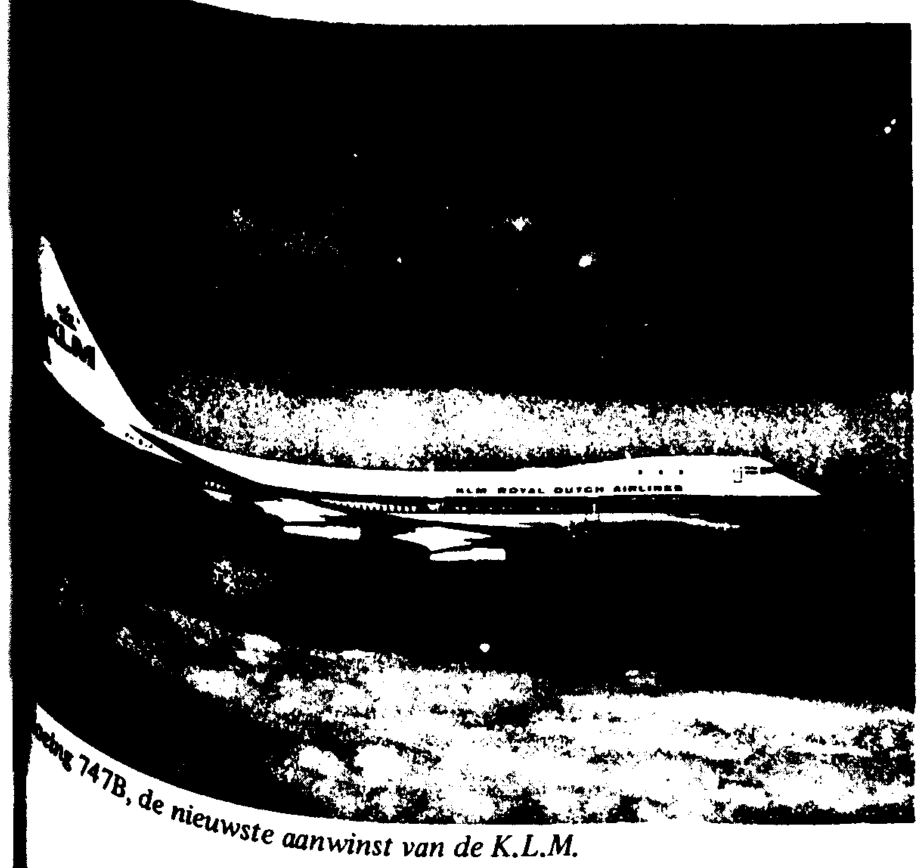
K. L. M.

...de kleine, drie motorige Snip tot de machtige luchtreus ...g 747. Daar ligt een stuk luchtvaartgeschiedenis tussen van ...jaar. Een drastische ontwikkeling in de burgerluchtvaart ...van de bemanning van de Snip toendertijd niet heeft durven dromen. Zorgde de K.L.M. 37 jaar geleden voor een mijlpaal door met het eerste vliegtuig op het eiland te landen, nu werkt de K.L.M. weer mee aan het bereiken van een nieuw hoogtepunt in de luchtvaartgeschiedenis van Curacao.

Op 15 december 1934 landde de Snip, die 12 passagiers kon vervoeren (de 747 Bravo van de K.L.M. heeft een capaciteit voor 353 passagiers en daarnaast nog voor 33.000 kg. vracht) op Curacao. Dit was tevens het startsein tot de opbouw van een netwerk van routes in het gebied van de Nederlandse Antillen.

Met de lucht- en zeeverbindingen (in het geval van het stay-over toerisme voornamelijk de luchtverbindingen) wordt de noodzakelijke „energie" geleverd om de molen van de toeristenindustrie op gang te houden. Als deze luchtverbindingen er niet zijn of niet voldoen dan ligt de hele industrie stil (hotels, sightseeing- en autoverhuurbedrijven, talrijke winkels die geheel aangewezen zijn op het toerisme als belangrijkste bron van inkomsten, enz. enz. zijn dan overbodig) of komen er moeilijkheden.

Met de komst van de jumbojet zijn Curacao en Aruba – wat het hoogseizoen betreft tenminste – voorlopig verzekerd van een voldoende potentiele aanvoer van toeristen. Of de jumbojets ieder weekend tot de laatste plaats toe bezet zullen zijn, is iets dat nog bepaald wordt door een heleboel andere factoren.



...g 747B, de nieuwste aanwinst van de K.L.M.

Boordservice aangepast aan nieuw vliegtuig

VOOR HET KLM-cabinepersoneel, dat op de Boeing 747B gaat vliegen, zijn er een aantal zaken zoals cabine-indeling, taakverdeling van purser en stewardessen, pantry-belading en inflight-entertainment, die geheel nieuw zijn of afwijken van de methodes die op de DC-8en en DC-9s gevolgd worden.

Tweehonderdvijftig stewardessen, zesendertig pursers en assistent-pursers, alsmede zesendertig hofmeesters zijn in eerste instantie aangewezen om zich met al deze veranderingen vertrouwd te maken. Zij hebben daartoe een applicatiecursus gevolgd in een mock-up op Schiphol-Oost, die de toepasselijke naam „KIWI" (loopvogel) kreeg. Deze nagemaakte cabine heeft weliswaar niet de lengte van de echte 747-cabine, maar is wel zodanig geconstrueerd voor wat betreft galley en stoelenopstelling, dat elk facet van de bediening kan worden beoefend. Het Royal Class compartiment fungeert tevens als leslokaal. De eerste 250 stewardessen, de assistent-pursers en de hofmeesters kregen in groepen van tien een cursus van twee-en-een-halve dag. De pursers-training duurde vijf dagen (vlucht-veiligheid niet inbegrepen).

De taak van de purser aan boord van de 747 ligt anders dan bij de DC-8 en DC-9. Hij zal minder direct contact met de passagiers hebben, omdat de grote staf cabinepersoneel (minstens tien stewardessen per vlucht) van hem vooral een coördinerend optreden vereist.

Het stewardessenkorps zal zich in de komende jaren aanzienlijk uitbreiden. Van 800 in 1971 (inclusief de voor maximaal zeven maanden gecontracteerde zomerstewardessen), zal het via 1000 in 1972, groeien tot 1350 in 1973 als ook de DC-10 zijn intrede heeft gedaan. Voor 1975 rekent men op 1800 tot 2000 stewardessen.

Een totaal nieuw aspect van de service aan boord van de KLM-vliegtuigen is de invoering van de zgn. „inflight entertainment" in de vorm van films en muziek. De KLM-747B is uitgerust met vier projectieschermen — één voor de Royal Class en drie voor de Economy Class — waarop nieuwe speelfilms zullen worden vertoond. Deze huurt de KLM van Inflight Motion Picture Inc., een Amerikaanse organisatie, die bijna alle luchtvaartmaatschappijen van films voorziet. Engelse versies van Europese films zijn eventueel ook beschikbaar. De filmkeuze wordt niet in KSS-verband gedaan.

Films worden er aan boord alleen vertoond als de vlucht langer dan vijf uur gaat duren en het vliegtuig vóór tien uur 's avonds vertrekt.

De compartimentsgewijze indeling maakt het mogelijk, dat passagiers die liever willen lezen of slapen, dit ongestoord kunnen doen. De KLM zal één film per vlucht gaan vertonen, die maximaal drie weken op die route blijft. Voor Amsterdam-New York bijvoorbeeld, zal men dus twee verschillende films aan boord hebben, één voor de uit- en één voor de thuisreis. Voor het bijpassende geluid kan men koptelefoontjes huren à raison van 9 gulden (Ned.) een prijs die in IATA-verband werd vastgesteld. Deze „earphones" bieden ook de mogelijkheid om via een paneeltje in de armleuning uit acht muziekprogramma's, variërend van één tot twee uur, te kiezen. Twee kanalen, voor klassieke en voor popmuziek, zijn in stereo. De andere bevatten jazz, een kinderprogramma, „background" muziek e.d., terwijl één kanaal is gereserveerd voor het zgn. „Holland Hour" waarin Nederlandse artiesten zijn te beluisteren.

Bonbini

Jumbo Jet!!

Moge nog vele Jumbo Jets volgen

WIMCO

Oranjestad - San Nicolas

Bonbini B - 747

Namens alle handelaren en bedrijven op Aruba. Wij hopen dagelijks Jumbo Jets op onze luchthaven te zien

Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba

BONBINI JUMBOJET

de wit stores

ARUBA TRADE & INDUSTRY ASSOCIATION

welcomes

KLM Jumbo Jet

to Aruba

De komst van de KLM Jumbo Jet naar Aruba getuigt opnieuw van de vooruitgang van ons eiland.

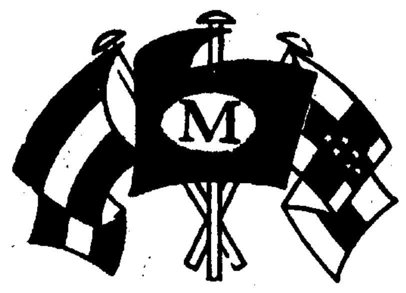
Naast een hartelijk welkom voor deze Jumbo Jet ook een hartelijke gelukwens aan de bevolking van Aruba op deze belangrijke dag

TELE ARUBA

"Verbonden aan de vooruitgang van Aruba"

Bonbini

B-747



S.E.L. MADURO & SONS (ARUB

ORANJESTAD SAN

Proficiat Aruba

Met de vele nieuwe mogelijkheden door de komst van de B - 747.

Mansell Trading Co.

ORANJESTAD

A BIG WELCOME to

KLM Jumbo Jet

Superior Tobacco Company
Mansur Department Store
Mansur Trading Company

N.V. NACO

netherlands airport consultants

Bonbini B - 747

en nog vele goede landingen in de Nederlandse Antillen



Bonbini

Jumbo Jet



Bonbini to our lovely island!



ARUBA GAS SUPPLY CO.

ORANJESTAD

Bonbini

B-747

ARUBA TRADING COMPANY

Petrona & Croes (Aruba) N.V.

Builders of the new terminal of Aruba

Welcome the KLM-j

WELKOM B 747 -

PROFICIAT Aruba met deze vooruitgang in het Luchtvaart-verkeer

Eman Trading Company

Oranjestad, San Nicolas

Welcome to Aruba

We hope to see a lot of

Jumbo Jets

in Aruba

PALAIS ORIENTAL

ORANJESTAD - SAN NICOLAS

Bon bini

B-747

LINI's
Nieuwstr. 14B
Oranjestad

maten en gewichten

Boeing 747-206B

Motoren :

4 Pratt & Whitney JT9D-7W „turbofan" straalturbines met 21.300 kilogram stuwkracht.

Brandstof :

capaciteit	193.000 liter
verbruik	13.500 l/u.

Accommodatie :

(in KLM-uitvoering)

	353 (32F/321Y) passagiers
inhoud vrachtruimen	175,2 m³
capaciteit	33.000 kg

Afmetingen :

vleugellengte	59,64 m
romplengte	69,65 m
totale lengte	70,51 m
hoogte staart	19,34 m
hoogte romp	9,86 m
vleugeloppervlak	511 m²
pijlstelling vleugel	37,5°
lengte cabine	57,18 m
breedte cabine	6,15 m
hoogte cabine	2,48 m
inhoud cabine	722 m³
aantal deuren	10

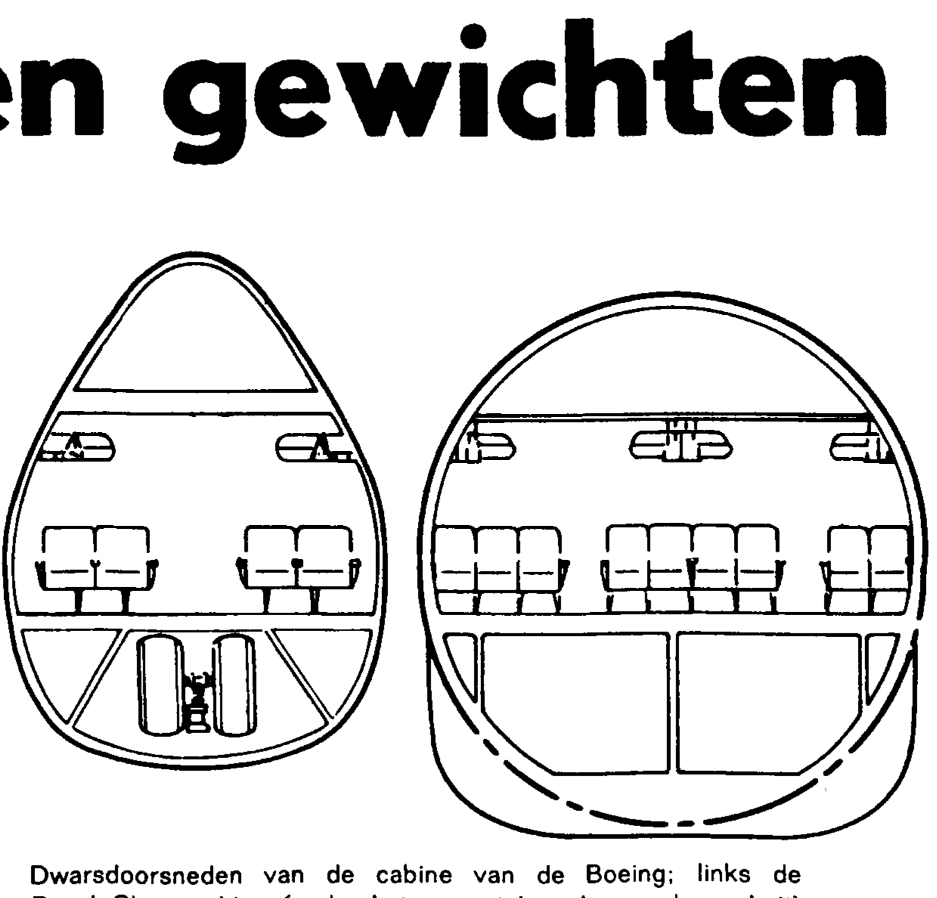
Gewichten :

operat. leeggewicht	173.000 kg
betaalde lading	50.000 kg
max. startgewicht	351.500 kg
max. landingsgewicht	255.800 kg

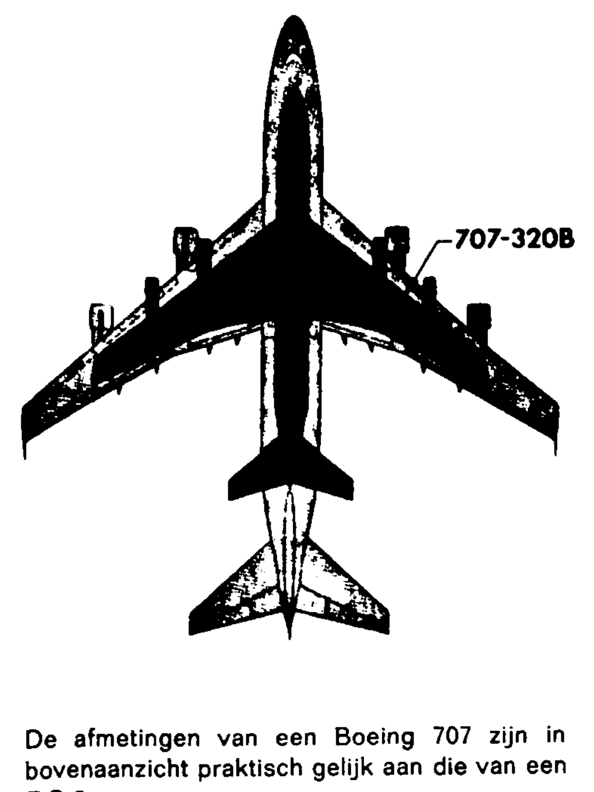
Snelheid :

max. kruissnelheid	980 km/u

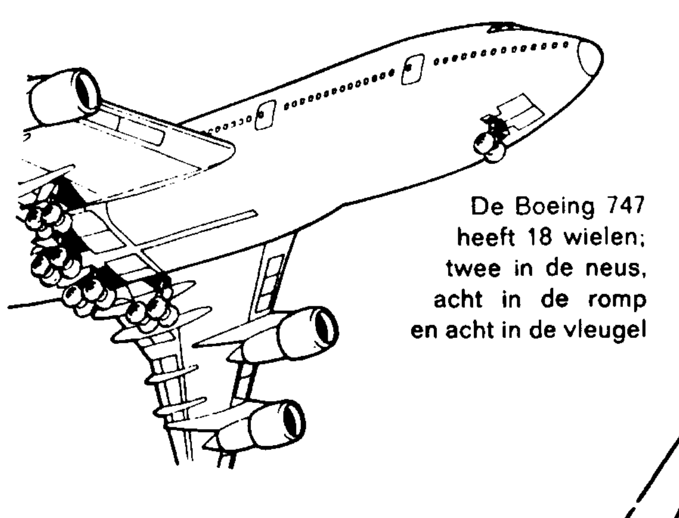
Noot: de bovenstaande gegevens hebben betrekking op de uiteindelijke uitvoering van de KLM 747B.



Dwarsdoorsneden van de cabine van de Boeing; links de Royal Class cabine (onder het neuswiel en boven de cockpit) en rechts de economy cabine met daaronder het vrachtruim.

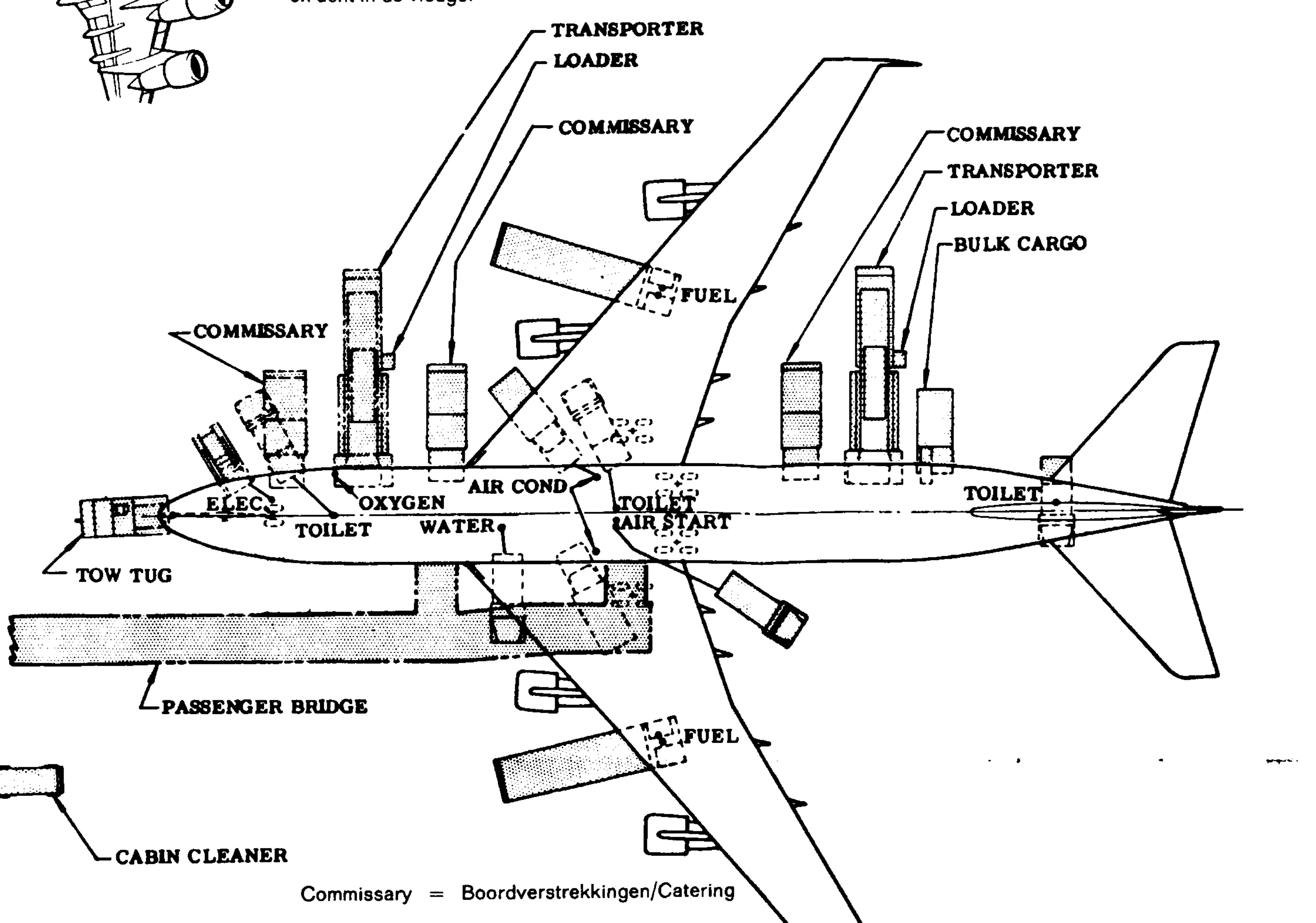


De afmetingen van een Boeing 707 zijn in bovenaanzicht praktisch gelijk aan die van een DC-8.



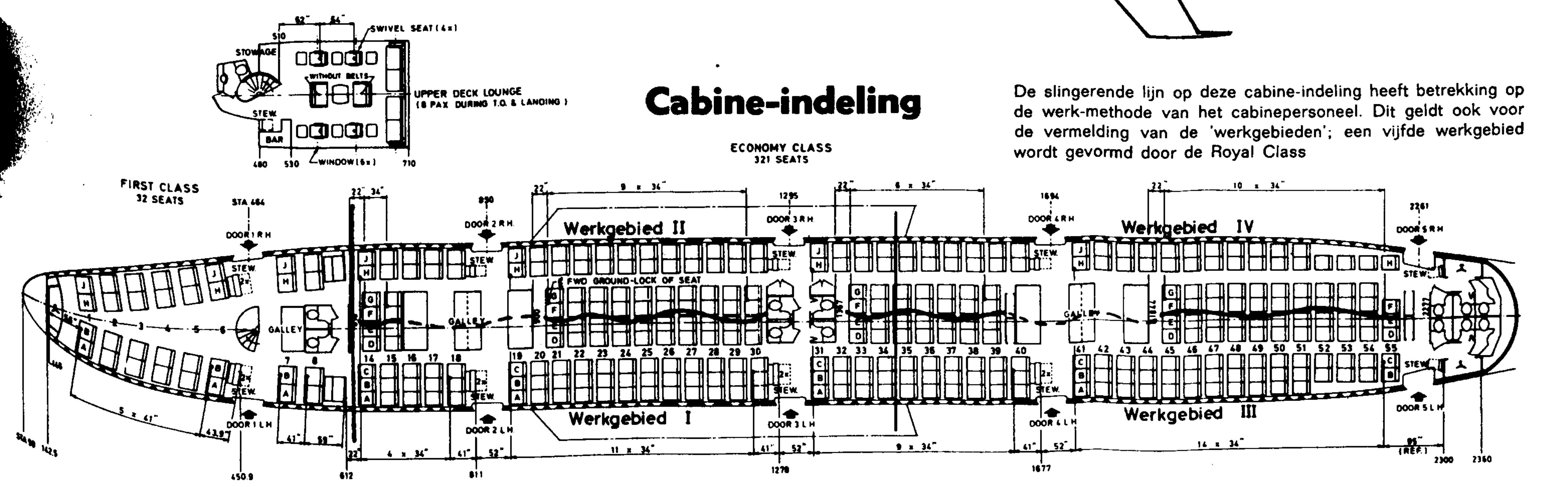
De Boeing 747 heeft 18 wielen; twee in de neus, acht in de romp en acht in de vleugel

KLM 747B



Commissary = Boordverstrekkingen/Catering

Cabine-indeling



De slingerende lijn op deze cabine-indeling heeft betrekking op de werk-methode van het cabinepersoneel. Dit geldt ook voor de vermelding van de 'werkgebieden'; een vijfde werkgebied wordt gevormd door de Royal Class

INDRUKWEKKEND "LUCHTSCHIP"

BOEING 747 is een passagiersvliegtuig, dat ontworpen is lange afstand. Het is in staat 350 tot 450 passagiers te [vervo]eren en daarnaast nog ruim 20 ton vracht. Het vliegbereik [bedra]agt 8000 kilometer en de snelheid is 980 kilometer per [uur]. Daarmee is de Boeing 747 niet alleen het grootste, maar het snelste vliegtuig waarover de burgerluchtvaart op dit [ogen]blik beschikt.

RUIM 200

[H]et vliegtuig is ontwikkeld uit een studie, die de [Boein]g-fabrieken te Seattle maakten in opdracht van het [Militar]y Air Transport Command in de Verenigde Staten. Toen deze studie voor een militair transportvliegtuig geen [ops]lag werd gemaakt, besloot de directie van Boeing een [com]merciële versie te ontwikkelen, in de overtuiging, dat [er v]oor ruimschoots afzetmogelijkheden zouden bestaan. [Sinds] Boeing eind 1966 met de 747 op de markt kwam, zijn er [al] meer dan 200 besteld.

[D]e KLM plaatste in mei 1967 een order voor drie van deze [vlie]gtuigen en breidde deze later uit tot zeven stuks. In maart [196]9 wijzigde de KLM deze order in die voor het type 747B, [een] zwaardere versie, waarmee meer lading kan worden [vervo]erd, danwel een groter vliegbereik wordt verkregen.

GROTER

De Boeing 747B is aanzienlijk groter dan de Super DC-8, [McDonne]ll Douglas DC-8-63, tot dusverre het grootste vliegtuig in [de] burgerluchtvaart. Van dit laatste type heeft de KLM er elf [in] bedrijf. Bedraagt de jaarproduktie van een Super DC-8 75 [milj]oen tonkilometers, de Boeing 747B haalt het dubbele, t.w. [150] miljoen. De zeven 747B's, die de KLM dit jaar aan haar [vlo]ot zal toevoegen, kunnen tezamen een evengrote produktie leveren als de gehele KLM-vloot van 40 vliegtuigen in 1965/66.

Zelfs naast de grote Super r DC-8 is de Boeing 747B indrukwekkend, zoals blijkt uit een vergelijking tussen de afmetingen van deze twee vliegtuigtypes. De romplengte van de 747B bedraagt 70.51 meter (57.13 m) de spanwijdte is 59.64 meter (45.24 m) en de reusachtige staart reikt tot een hoogte van 19.31 meter (13.13 m), te vergelijken met een flat van zes verdiepingen. Deze reus onder de vliegtuigen heeft een operationeel leeg gewicht van 173.000 kg (70.295 kg) en een maximum startgewicht van 351.500 kg (161.000 kg). Het totaal aan betalende lading bedraagt 50.000 kg (30.500 kg).

Het landingsgestel bestaat uit viermaal vier hoofdwielen van 1.25 x 0.43 m en twee neuswielen. Deze achttien wielen verdelen de last van een 350 ton zware Boeing 747B zodanig, dat de wieldruk geringer is dan die van een Super DC-8.

MOTOREN

De Boeing 747B beschikt over vier zeer sterke Pratt en Whitney motoren van het type JT9D – 3W met een stuwkracht van 20.400 kg elk. Voor koeling wordt tijdens de start bij deze motoren waterinjectie toegepast. Hierbij wordt gedurende circa 2 1/2 minuut 340 liter gedemineraliseerd water per motor gebruikt. Hoewel 2 1/2 maal krachtiger dan de motoren van een DC-8, produceren de krachtbronnen van de 747 minder geluid. Bovendien is de verbranding van de brandstof vollediger, met als resultaat dat er vrijwel geen rookontwikkeling zichtbaar is.

Tezamen gebruiken deze motoren per uur 13.500 liter brandstof (8000 l). De tanks, opgeborgen in vleugels en romp hebben in totaal een capaciteit van 193.000 liter (92.000 l). De passagierskajuit heeft een lengte van 57.18, een breedte van 6.15, en een hoogte van 2.48 meter (resp. 44.12, 3.51 en 2.18 m). De inhoud van deze kajuit bedraagt 772 m3, die is ruim tweemaal die van de Super DC-8 met 365 m3 en bijna vijfmaal die van een gewone DC-8-50.

KAJUITINDELING

De vergroting van de romp-doorsnede (van 3.80 naar 6.15 m) heeft het mogelijk gemaakt een totaal ander kajuitindeling in de economy klasse te maken, dan de gebruikelijke van 3 en 3 stoelennaast elkaar met een gangpad ertussen. De stoelopstelling is nu 2 – 4 – 3, dus negen naast elkaar, gescheiden door twee gangpaden. Zowel stoelen als gangpaden zijn breder dan die van de DC-8. De enorme ruimte van de passagierscabine wordt gebroken door drie, op verschillende punten geplaatste boordkeukens, die de kajuit in vijf duidelijk gescheiden secties verdeelt.

De voorste is, met 32 stoelen, voor de Royal Class bestemd. In de vier overige ruimten zijn resp. 33, 100, 78, en 110 economy klasse stoelen geplaatst. De passagierskajuit beschikt niet meer over bagagerekken. In plaats daarvan zijn bagagekastjes gekomen, die afgesloten kunnen worden. Het vliegtuig heeft ook een kleine telefoon-centrale aan boord met twaalf aansluitingen, die op diverse plaatsen zijn aangebracht.

De kajuit heeft tenslotte tien brede deuren, die twee passagiers tegelijk kunnen doorlaten. Hierdoor is het mogelijk om zulke grote aantallen passagiers in een tijd van 18 à 25 minuten in of uit te laten stappen. De deuren, die van een motor zijn voorzien, zijn vanuit de stuurhut automatisch te openen.

De KLM 747B's dragen de namen van grote rivieren:

PH-BUA Mississipi, PH-BUB Donau, PH-BUC Amazône, PH-BUD Nijl, PH-BUE Ganges, PH-BUF Rijn, PH-BUG Rio de la Plata.

17 Computers in stuurhut helpen de bemanning



In deze cockpit werden tijdens de training "op de grond" door vliegers en boordwerktuigkundigen vele vlieguren nagebootst.

DE STUURHUT van de 747 met daarachter nog een ruimte, die als lounge voor de Royal Class passagiers is ingericht, bevindt zich een verdieping hoger dan de kajuit. Dit verklaart dan tevens de voor de 747 zo karakteristieke bult, die de bovenromplijn vertoont. De stuurhut en de lounge zijn vanuit de Royal Class kajuit te bereiken via een wenteltrap. In de lounge zijn 16 zitplaatsen beschikbaar, waarvan er acht zijn voorzien van stoelriemen, zodat deze ook tijdens start en landing mogen worden gebruikt.

De stuurhut van de 747B vertoont hetzelfde beeld als elke andere stuurhut van de moderne vliegtuigen; een voor de leek verbluffend labyrint van instrumenten en meters. Bijzonderheid van deze Boeing-stuurhut is echter, dat achter al die meters en instrumenten niet minder dan 17 kleine computers verborgen zijn, die de twee KLM-vliegers en de boordwerktuigkundige behulpzaam zijn bij de uitvoering van hun taak.

Een van de belangrijkste nieuwigheden is het Inertial Navigation System (INS) een door de NASA ten behoeve aan de ruimtevaart ontwikkeld navigatieprincipe, dat thans ook voor de burgerluchtvaart beschikbaar is. Er zijn drie van dergelijke apparaten, die bestaan uit gyroscopen, versnellingsmeters en computers, in de stuurhut aanwezig. Voor het vertrek voert de gezagvoerder via een toetsenbord de juiste geografische gegevens van het vertrekpunt, de route en het aankomstpunt in.

Deze apparatuur is zo gevoelig, dat het bij het inbrengen van de gegevens al verschil maakt of het vliegtuig van Schiphol-Centrum vertrekt of van het 8 km verder gelegen Schiphol-Oost. Maar eenmaal ingesteld houdt INS het vliegtuig met een grote mate van nauwkeurigheid op de gewenste koers.

Elke, hoe geringe afwijking ook, wordt via de stuurautomaat gecorrigeerd. Belangrijk voordeel van dit systeem is, dat het thans mogelijk is naar elke bestemming te vliegen zonder de hulp van grondstations. De tot nu toe gebruikte navigatiesystemen als Loran en Doppler zijn hierdoor overbodig geworden.

In de eerste fase krijgt de 747B de beschikking over twee stuurautomaten, die later tot drie stuks zullen worden uitgebreid. Deze apparatuur stelt de 747B in staat automatisch te landen. Voorlopig zullen echter alleen de zgn. categorie II landingen worden uitgevoerd, dat wil zeggen, landingen bij een horizontaal zicht van 400 m en een wolkenbasis van 30 m minimaal. Ook deze stuurautomaten werken met behulp van computers.

Andere met computers uitgeruste apparatuur is de EPR (Engines Pressure Ratio) voor de controle van de motoren; een Auto Throttle Computer voor de regeling van de stuwkracht; twee Air Data Computers ter controle van diverse meters en instrumenten; twee Yaw Damper Computers voor de coördinatie van de stuurbewegingen; een Weight and Balance Computer, die gewicht en evenwicht meet; een Anti Skid Computer ter voorkoming van het blokkeren van de wielremmen; een Stall Warning Computer (waarschuwt bij nadering minimum snelheid), een Aids Computer, die de werking van de vitale systemen van het vliegtuig registreert en ten behoeve van het onderhoud op een bandrecorder vastlegt. En tenslotte een Central Instrumental Warnings systeem, een door een computer geleid bewakingssysteem, dat attent maakt op eventuele storingen in het vlieginstrumentarium.

De besturing van het vliegtuig geschiedt volledig hydraulisch. Directe besturing is thans door de grote afmetingen en zwaarte van het vliegtuig niet meer mogelijk. In overstemming met het zgn. fail-safe principe is de 747B uitgerust met vier geheel van elkaar gescheiden hydraulische besturingssystemen.

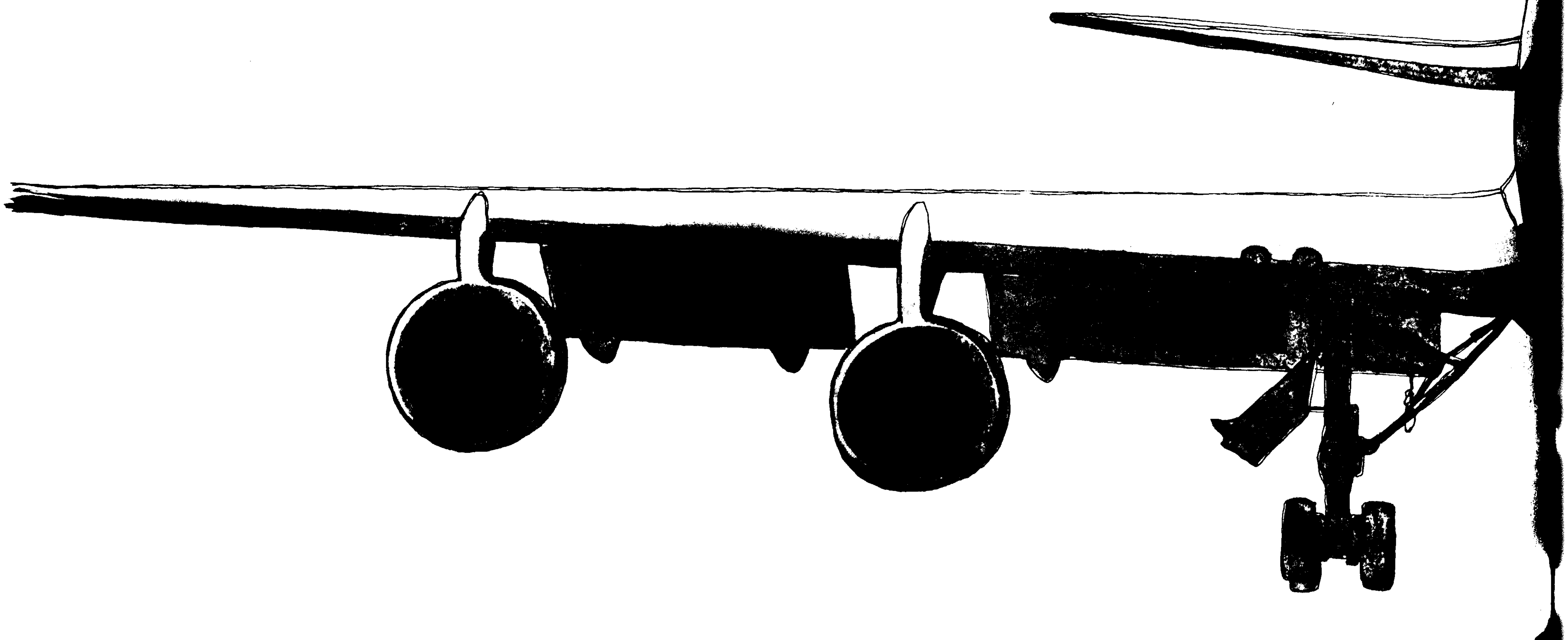
Voor de bestuurbaarheid van de 747B op de grond wordt een zgn. "Body gear steering" systeem toegepast, dat wil zeggen, dat behalve de neuswielen ook twee van de vier hoofdonderstijlen met elk vier wielen beweegbaar gemaakt zijn, omdat anders het vliegtuig bij het rijden niet wendbaar zou zijn.

Het instrumentenpaneel is op een door de KLM ontwikkelde ergonomische volgorde gerangschikt. De vitale instrumenten en meters zijn iets beneden ooghoogte aangebracht en de bedieningsorganen optimaal binnen handbereik.

De 747B beschikt ook over een zgn. Auxiliary Power Unit (APU) een 1100 PK motor, die zoals bij de DC-9 in de staart is ingebouwd. Zolang het vliegtuig op de grond staat, zorgt de APU voor de electrische stroomvoorziening en voor de lucht, zowel voor het airconditioning systeem, als voor het op gang brengen van de motoren. Daardoor is de 747B niet afhankelijk van voorzieningen hiervoor op de luchthavens.



Een blik in de echte stuurhut van de Boeing 747B waar zeventien kleine computers zijn ingebouwd



NOVEMBER 6th...THE BIGGEST LANDING PARTY

on this day and every coming Saturd

K L M

JUMBO JET

NOS SINCERO

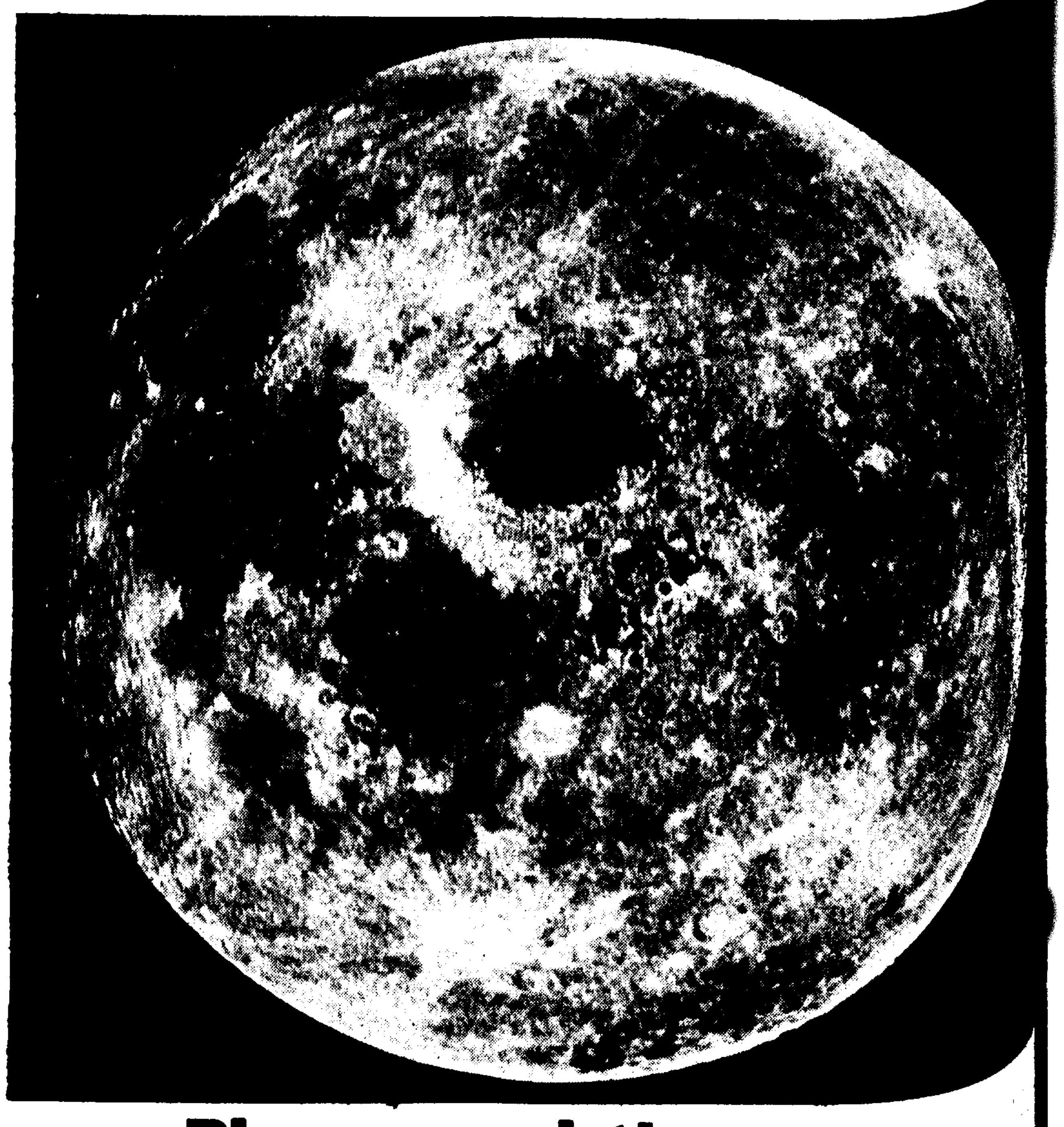
PABIEŃ !!

FROM YOUR PARTNER IN PROGRESS

CARAIBISCHE LUCHT TRANSPORT MAATSCHAPPIJ NV

CARIBBEAN AIR TRANSPORT COMPANY INC.

DE EERSTE ANTILLIAANSE LUCHTVRACHT MY.

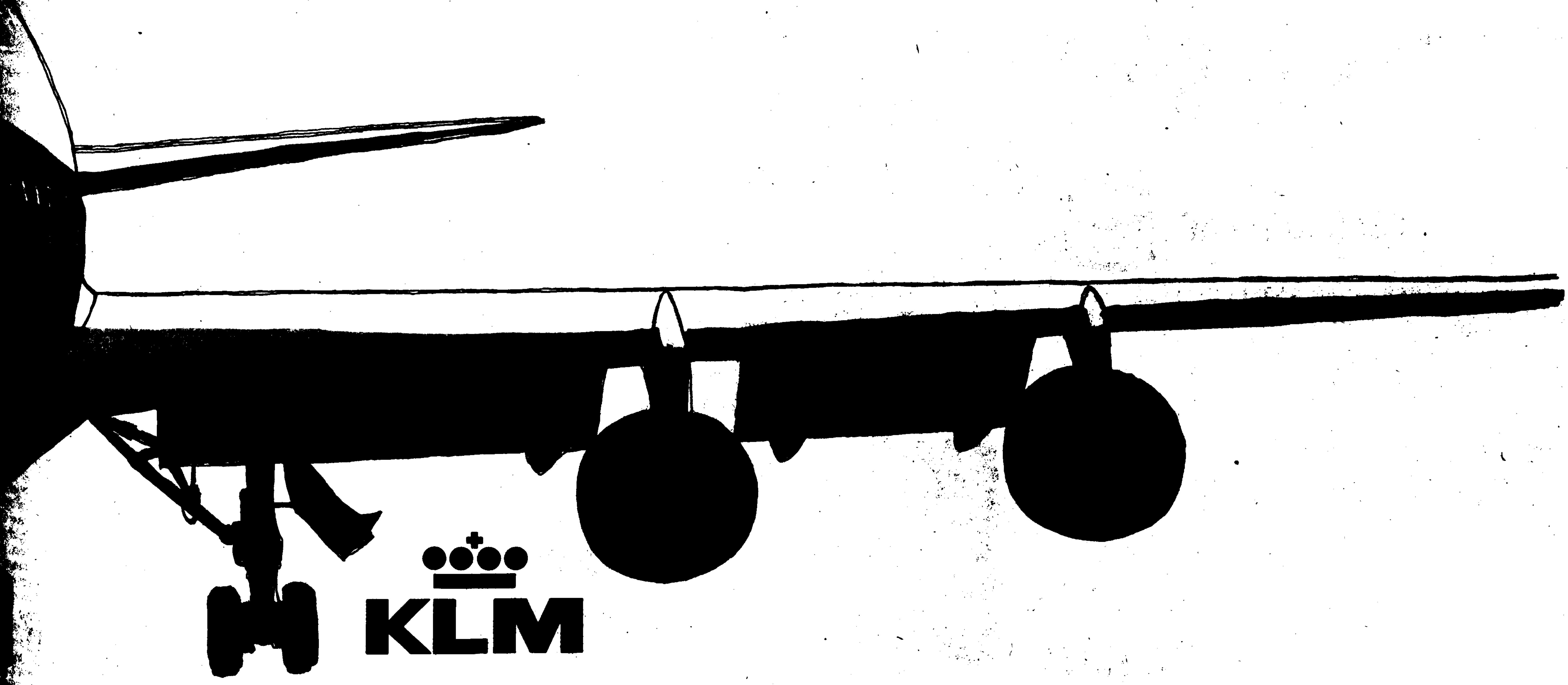


Ring round the moon.

Or a girdle round the Earth. It's all part of the Shell story. Remember, just three Christmases ago? When three cool-headed men became the first to see the other side of the moon? Critical handling of their Apollo 8 spacecraft was assisted by a hydrazine catalyst, developed by Shell. This helped the control rockets deliver exact levels of thrust for attitude control and flight manoeuvrability. Shell fuels and lubricants also smooth the way for conventional air travellers. Under more familiar skies, Shell serve more than 200 airlines, worldwide.

Shell Aviation Service

SHELL WELCOME JUMBO JET TO CURACAO



ORY OF ARUBA (3:10 pm.) / CURAÇAO (4:40 pm.)
ay you can fly our 747 B to New York

KLM

Jumbo Jet 747

P A B I E N

TELECURACAO

NETHERLANDS ANTILLES TELEVISION

KLM

Welkom

Jumbo Jet 747

Onze beste wensen voor de toekomst

INTERNATIONAL MOTORS N.V.

Tel. 25370 – 23157 Schottegatweg West 39.

Your best buy of new or used American Cars – Trucks – Trailers – Forklifts – Dumptrucks and all other kinds of Vehicles.

Bon to n

Hei

B v

MERC

TRAD

Oranjest

KLM ***Jumbo Welkom op Curacao***

ter vergroting van de veiligheid voor de op een vliegveld heeft alleen:

BEKAERT

de hoogste kwalitei t afrasterings producten

Agenten voor de Ned. Antillen:

LATRA INC. Zeelandia

OOK WIJ HETEN DE KLM

JUMBO-JET HARTELIJK WELKOM

MET DE JUMBO-JET REIZEN VOLGEND JAAR HONDERD GEZINNEN VANUIT DE ANTILLEN NAAR NEDERLAND BASIS VAN :

VAKANTIE-WONINGRUIL MET GESLOTEN BEURS

INTERM

Goetoeweg 4 C



Veel succes

KLM

Het doet ons genoegen ook onze medewerking te kunnen verlenen tot het behalen van dit succes

C T C REISBUREAU

Het Bureau met de Persoonlijke Jumbo-Service

Curacao **St. Maarten**

...or ingebruikname van de 747

...ier jaar interne voor- ...reiding bij de K.L.M.

...N DE DIRECTIE van de KLM in juni 1967 bij The Boeing Company in Seattle een bestelling ...voor drie 747 "Wide Body" straalvliegtuigen (later uitgebreid tot zeven en bovendien ...in de B-versie), ...sprong voor een kleine groep medewerkers van de luchtvaartmaatschappij ...op groen om ... introductie van het nieuwe vliegtuig voor te bereiden. Nieuw was de 747 ...voor de KLM ...eds lang niet meer. Sedert de plannen van Boeing voor de bouw van dit ...verkeersvliegtuig bekend waren, had men nauwlettend de ontwikkelingen gevolgd en ...rd. Op grond van voorstudies, waardoor de mogelijkheden van de 747 voor de KLM konden ...geëvalueerd, werd tenslotte besloten over te gaan tot aankoop van deze vliegtuigen, voor ...g en in gebruikname in 1971. Aanschaf in een vroeger stadium was, gezien de ...enstelling en marktbehoefte, niet opportuun.

...de introductievoorbereí- ...r een nieuw vliegtuigtype ...volgens een vast patroon ...kreeg men nu te maken ...groot aantal extra proble- ...verband hielden met de ...vang en capaciteit van de ...andeling van passagiers, ...bagage vereiste nieuwe ...ten, nieuwe faciliteiten. De ...hangars waren te klein om ...te kunnen herbergen, ...het vliegtrainingscentrum ...de ruimte zou bieden voor ...gde vluchtsimulatie-appara- ...gebouw van de afdeling ...ten, Electrische Appara- ...dio en Accessoires (IERA) ...uitbreiding en ook het ...ebouw op Schiphol moest ...aangepast aan de schaalver- ...die zich eveneens op het ...van de boordvoorziening zou ...Grotere en vooral krachti- ...toren om de giganten te ...voorttrekken zouden moeten ...aangeschaft en ook daarvoor ...dere en ruimere behuizing ...Zo wierp de 747 reeds lang ...komst kolossale slagschadu- ...uit in de vorm van bouw- ...heden, zoals die van hangar ...nieuwe vliegtrainingscentrum, ...plaats rollend materieel en de ...gen van de IERA, het ...ntrum en het Cateringge- ...Vanzelfsprekend moest ook ...gebouw zelf klaar worden gemaakt voor de komst van de "Wide Bodies".

Specificaties

De voorbereidingswerkzaamheden richtten zich in de eerste fase echter niet op de nieuwbouw projecten, die pas in een later stadium aan de orde kwamen, maar op de vliegtuigspecificatie. Richtlijn hiervoor was het basisontwerp zoals dit door de Boeing-fabrieken wordt geleverd. Iedere luchtvaartmaatschappij heeft eigen eisen en dat houdt doorgaans in, dat het basisontwerp daaraan moet worden aangepast. De beoordeling van de nodig geachte wijzigingen was in handen van experts van de Vliegdienst, de Technische Dienst, de Dienst Marketing en de Dienst Boordverstrekkingen. Het geheel werd gecoördineerd door het Bureau Technische Projecten, een afdeling van Centrale Planning en Onderzoek.

Het vaststellen van de specificaties geschiedde in nauw overleg met Swissair en SAS, die in 1968 met de KLM waren overeengekomen de door hen bestelde Boeing 747's te standaardiseren. De drie maatschappijen, die later hun samenwerkingsovereenkomst op het gebied van vliegtuig- en motorenonderhoud, alsmede opleidingen van vliegend personeel belangrijk uitbreidden, legden Boeing zo een gemeenschappelijke verlanglijst voor, die uiteindelijk zou resulteren in een vliegtuig, dat zich alleen in kleur en maatschappijnaam als een KLM, SAS of Swissair Boeing 747B laat identifideren.

Boordkeukens

De specificaties bepaalden aldus gedetailleerd hoe de KSS-Boeing 747 er uit zou zien. Dit komt vooral tot uitdrukking in de inrichting van de stuurhut, met name voor wat betreft de indeling van het instrumentenpaneel en ook de keuze van het instrumentarium zelf, alsmede de te gebruiken navigatie- en landingshulpsystemen. Ook voor de cabine bestond een uitgebreid eisenpakket, hetgeen o.a. resulteerde in een boordkeuken, volgens eigen KSS-ontwerp en onder leiding van de KLM, vervaardigd bij de Duitse fabriek Sell.

Planning

In maart 1968 was de voorbereiding in een dusdanig stadium gekomen, dat een projectleider werd benoemd, die met behulp van een zogenaamd "netwerk planning" systeem, de verdere voorbereiding centraal moest begeleiden. Dit netwerk planning systeem of "PERT" (Project Evaluation Review Technique) is een evaluatie, van de te verrichten taken in een totaal in te passen, waarbij iedere taak een bepaalde tijdsduur krijgt toegemeten.

Voor het gehele project was op dat moment nog twee-en-een-half jaar beschikbaar, een periode waarin ruim duizend verschillende, maar in relatie tot elkaar staande werkzaamheden, moesten worden verricht, die alle op het moment, dat de eerste 747 op Schiphol zou verschijnen, hun plaats in de voorbereidingslegpuzzle moesten hebben gevonden.

Stafbureaus van de bedrijfsonderdelen Technische Dienst, Vliegdienst, Vestigingen Organisatie, Opleidingen, Logistiek, Catering en Marketing kregen elk hun deel van de PERT-planning om af te ronden, waarbij vrijwel altijd de eerste stap een nauwkeurige inventarisatie was van wat, wanneer en waarom gedaan moest worden. De eerste voor de buitenwereld zichtbare resultaten waren bijvoorbeeld de reeds eerder genoemde bouwwerkzaamheden. Afgezien daarvan leidde de planning tot enorme neveninvesteringen op ander gebied, zoals trainingsapparatuur, zowel voor cockpit- als cabinepersoneel, rollend materieel, afhandelingsfaciliteiten als trappen, hoogladers, bagagecontainers e.d., onderhoudsinstallaties, boordkeukens, trolley's en, bijvoorbeeld ook nieuwe uniformen voor vrouwelijk cabine- en contactpersoneel, ja, zelfs het KLM-merkbeeld werd aangepast.

Opleidingen

Opleidingen nemen in een dergelijk voorbereidingsproces natuurlijk altijd een vooraanstaande plaats in.

De Afdeling Opleidingen van de KLM (die zich overigens niet bezig houdt met de vliegtraining, dit valt onder de Vliegdienst), kreeg voor een kleine negenhonderd man een groot aantal verschillende cursussen te verzorgen, waaronder zelfs voor chauffeurs van speciaal 747 rollend materieel een aanvullende opleiding rijvaardigheid. Cabine-staf, technisch personeel, afhandelingsemployé's, platformwerkers, vrachtmensen, kortom iedere KLM-er die ook maar iets met de Boeing te maken heeft, moest voor zijn speciale taak voor langere of korte duur worden geschoold. Voor de cursussen moest ook weer het nodige lesmateriaal worden gemaakt en geschreven, taken die alle terug zijn te vinden in de vele PERT-plannen, die gedurende deze twee-en-een-half jaar aan papier van fikse afmetingen werden toevertrouwd. Het spreekt vanzelf, dat eerst moest worden vastgesteld welk en hoeveel personeel voor deze 747 scholing in aanmerking kwam en ook hierin was een juiste coördinatie tussen de betrokken bedrijfsonderdelen noodzaak.

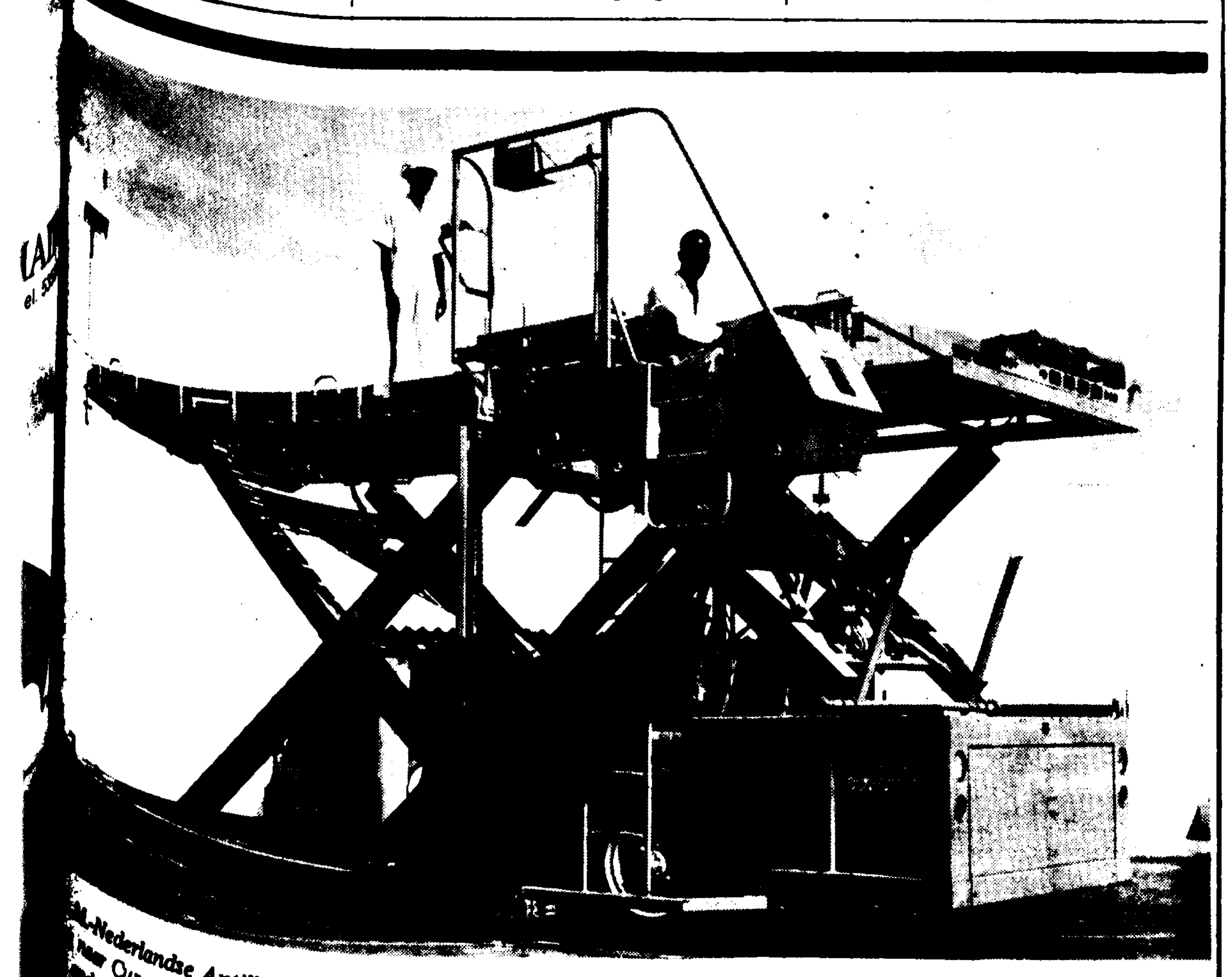
Zo wordt bijvoorbeeld de samenstelling van de cabinebezetting mede bepaald door de eisen, die de Dienst Marketing stelt ten aanzien van de service-kwaliteit aan boord. Een zeer belangrijke factor bij de personeelsbepaling was overigens ook de samenwerkingsovereenkomst met SAS en Swissair, omdat hieraan, wat het technisch onderhoud betreft, een werkverdeling ten grondslag ligt. Zo worden de motoren door de SAS in onderhoud genomen, terwijl de KLM de verzorging van alleen het vliegtuig voor haar rekening neemt, hetgeen uiteraard van invloed is op de keuze en sterkte van gespecialiseerde mankracht.

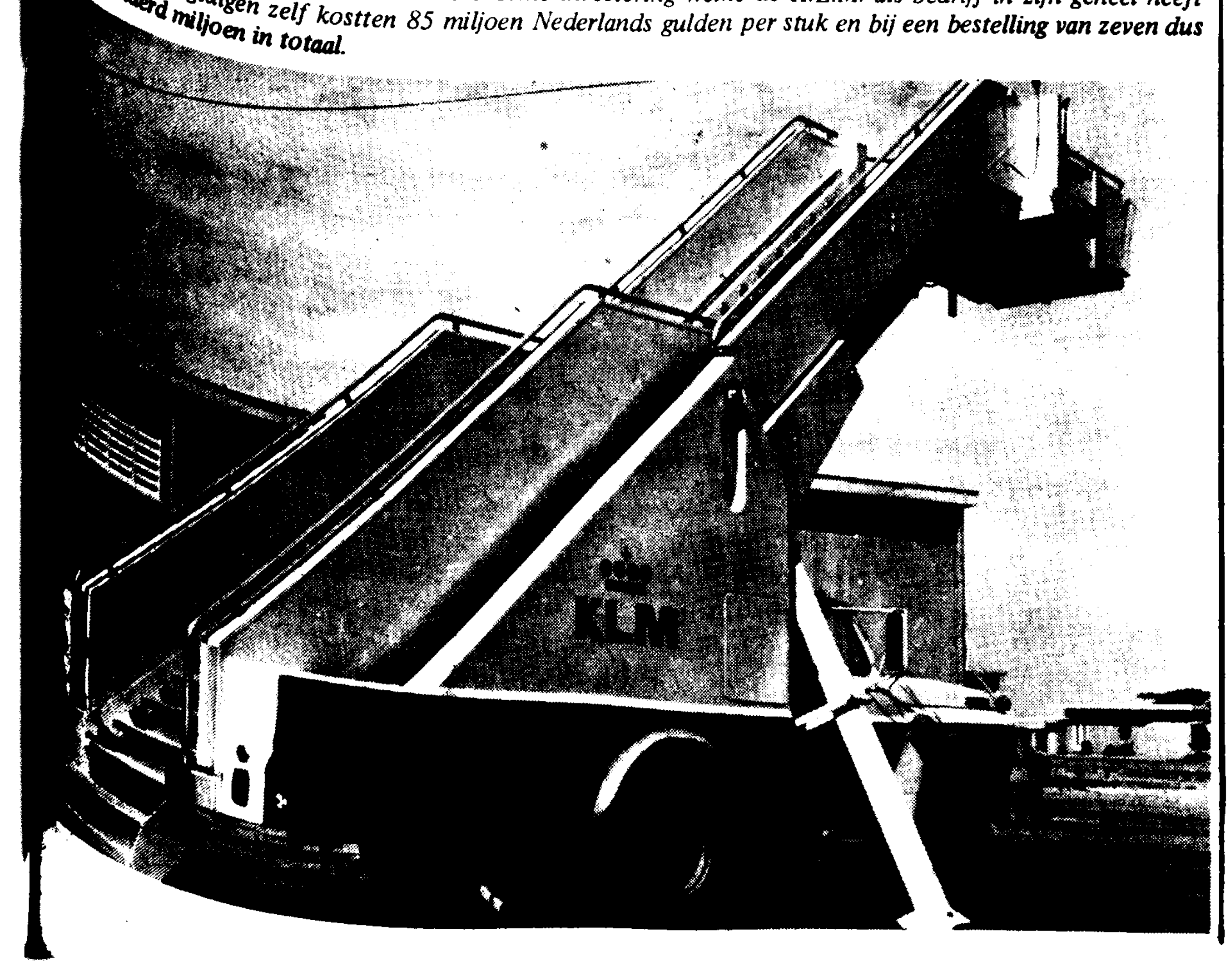
Aanpassing

Gedurende de voorbereidingsperiode werd men een aantal malen geconfronteerd met de noodzaak op bepaalde onderdelen de planning te herzien of nieuwe activiteiten in te voegen. Verschuivingen van afleveringsdata van besteld materiaal, maar ook veranderde opvattingen als gevolg van nieuwe gegevens op gebied van techniek en marktontwikkeling, vereisten een voortdurende aanpassing. Zo biedt de KSS-Boeing 747 bijvoorbeeld de mogelijkheid tot bovendekbelading, waardoor bij een lager passagiersaanbod zeven ton vracht méér kan worden vervoerd. Het achterste (in dat geval geheel afgeschoten) compartiment van de cabine kan dan als laadruim voor bagage-containers fungeren.

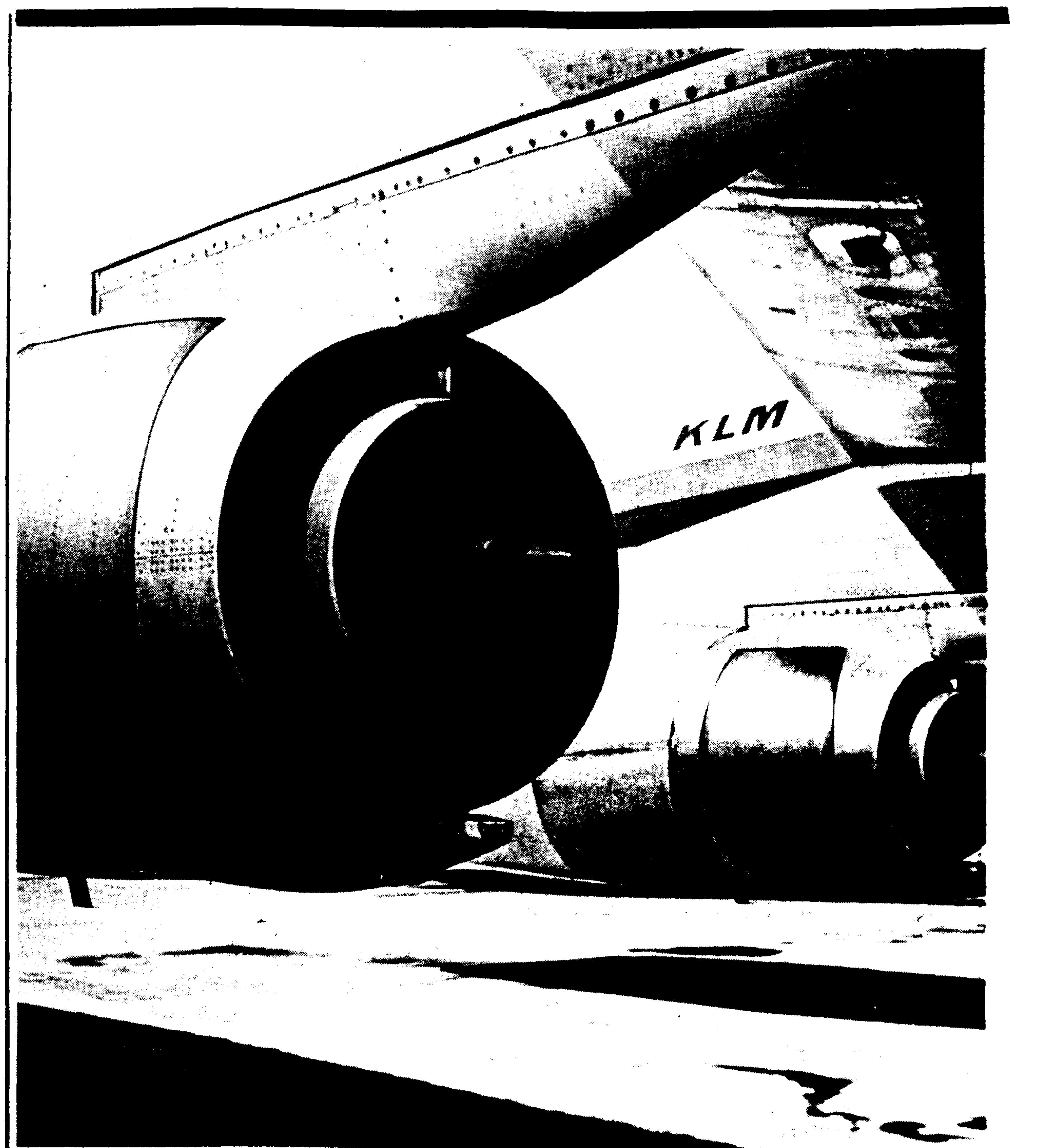
Op deze wijze kunnen seizoenfluctuaties op economisch verantwoorde wijze worden opgevangen. Aangezien de uitwerking van dit systeem pas in een later stadium kan worden gedefinieerd, moesten ook de daaraan verbonden werkzaamheden in verband met noodzakelijke voorzieningen in het vliegtuig en verdelingen van beladingsapparaten worden ingepast. Een groot voordeel van het PERT-systeem is echter juist, dat de gevolgen van tussentijdse veranderingen snel kunnen worden overzien, waardoor wijzigingen en aanvullingen van het activiteitenpakket kunnen worden gerealiseerd zonder noemenswaardige verstoring van het algemene werkprogramma.

Zo werd tenslotte de legpuzzle een goed sluitend geheel, waarin ieder stukje op tijd zijn juiste plaats had gekregen. Begonnen door een paar experts van het Bureau Centrale Planning en Onderzoek, die het Boeing-ontwerp op zijn technische, operationele en economische merites bestudeerden en zo de basis legden voor de belangrijke aanschafbeslissing. Voortgezet door de Stuurgroep, waarlangs de "Wide Bodies" hun plaats in de KLM-vloot zouden kunnen vinden. Afgemaakt door de Introductiegroep, met vertakkingen in alle betrokken bedrijfsonderdelen, die er voor zorgde, dat de KLM op het goede moment klaar was om met de 747B van start te gaan. Dit alles vereiste perfekte coördinatie, met de Boeing fabrieken, met SAS en Swissair en zeker niet in de laatste plaats met alle diensten en afdelingen, die met de nieuwe vlootaanwinst moeten werken. Een kolossale arbeid, die in een minimum van tijd verricht kon worden, dankzij wetenschappelijke planning, goed samenspel en vooral zeer veel denk- en ook handwerk.





...-Nederlandse Antillen moest ook het noodzakelijke materieel aanschaffen in verband met de komst van de ...naar Curacao en Aruba. Op de bovenste foto een "container pallet loader" ten bedrage van 28.283 dollar en ...dere foto een van de twee "Universal passenger"-trappen met een gezamenlijke waarde van 57.700 dollar. ...te bedragen geven een indruk van de enorme investering welke de K.L.M. als bedrijf in zijn geheel heeft ...doen. De vliegtuigen zelf kostten 85 miljoen Nederlands gulden per stuk en bij een bestelling van zeven dus ...zeshonderd miljoen in totaal.



VLIEGTUIGLAWAAI wordt voor een individueel vliegtuig uitgedrukt in EPNdB, d.i. Effective Perceived Noise decibels. Deze eenheid geeft niet alleen de geluidssterkte aan, maar verdisconteert tevens de mate van aanwezigheid in het geluidsspectrum van hoge frequenties en afzonderlijke tonen, en van de tijdsduur waarover het geluid een zekere drempelwaarde overschrijdt. Hierdoor kan de mate van hinder worden bepaald zoals die met bepaalde typen van vliegtuiggeluid wordt ervaren. Deze hinder varieert logarithmisch met EPNdB; iedere 10 EPNdB vermindering halveert de hinder.

De KLM-Boeing 747B vliegtuigen produceren 4 tot 6 EPNdB minder lawaai dan de diverse typen DC-8, zowel in de start als in de landing. Dit zijn actueel gemeten en door de Amerikaanse luchtvaartautoriteiten (Federal Aviation Administration) bevestigde waarden. Dit betekent ca. 30% minder geluidshinder. Na 1 december 1971 af te leveren 747-vliegtuigen zullen een (lichte) verdere verbetering vertonen, vooral in de landing.

De KLM DC-10 vliegtuigen zullen 7 tot 10 EPNdB minder lawaai produceren dan de DC-8 vliegtuigen. Deze waarden zijn gebaseerd op fabrieksschattingen die door de KLM conservatief zijn geïnterpreteerd. Volgens bovengenoemde uiteenzetting zal dit een lawaaivermindering per vliegtuigbeweging van 40 à 50% betekenen.

De Europese airbus voor korte afstandsverkeer zal, voorzichtig geschat, 4 à 5 EPNdB gunstiger zijn dan de DC-9.

Bovengenoemde verbeteringen zijn spectaculair te noemen gezien het feit dat op deze nieuwe vliegtuigen 2 1/2 à 3 maal het motorvermogen van de huidige generatie vliegtuigen wordt geproduceerd.

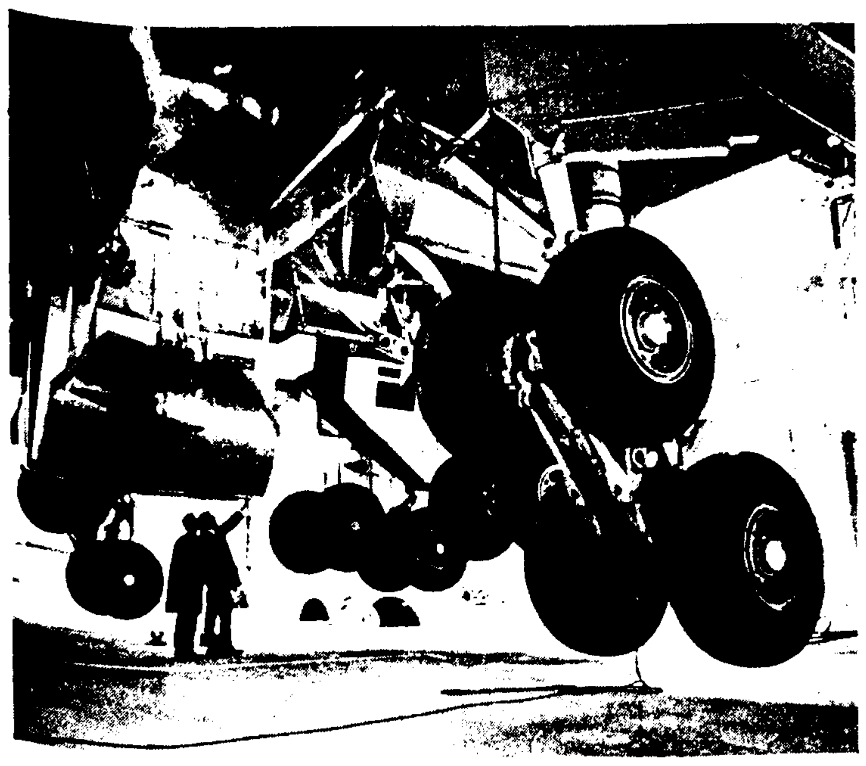
Interieur van Boeing

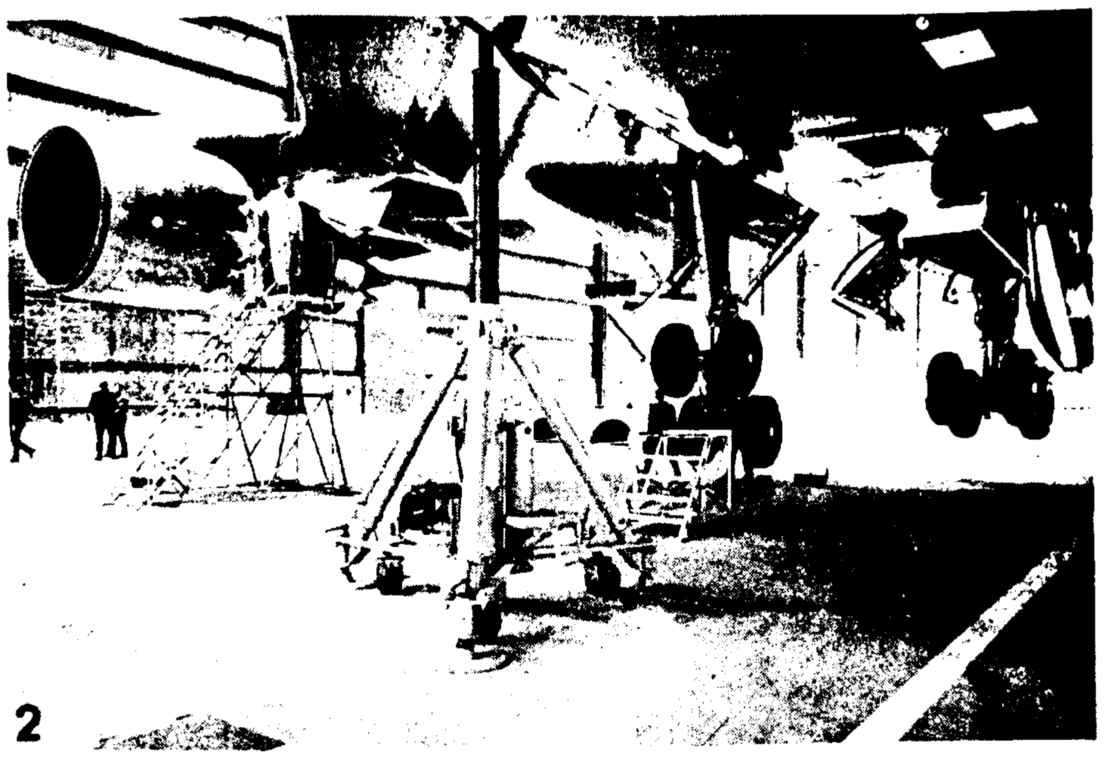


De foto's geven een beeld van het gerieflijke interieur. Ruim en prettig.

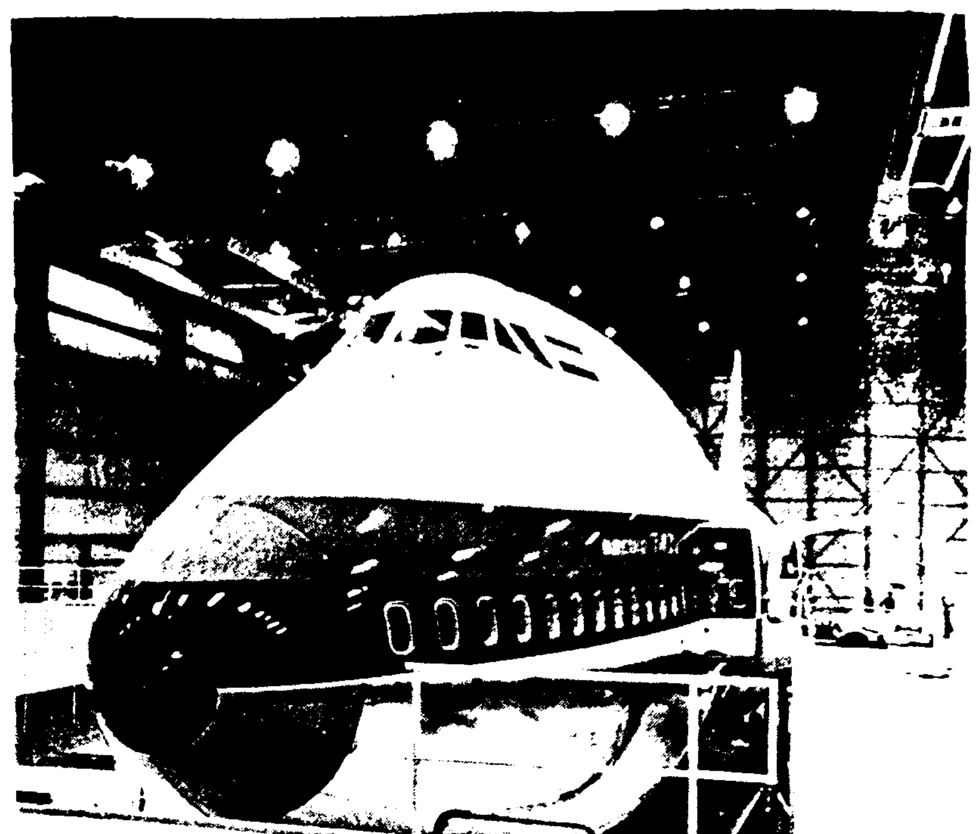


Een stewardess bezig in de pantry. De zorg voor de innerlijke mens.





2



3

Februari begon meteen goed voor de afdeling Vliegtuigonderhoud van de Technische Dienst. 31 januari was de Boeing 747B PH-BUA "Mississippi" binnengekomen. Niet alleen op Schiphol, maar ook in de gloednieuwe Hangar 11 "Jan Dellaert", waarvan baai 1 in gebruik werd genomen.
Tien dagen tijd kreeg Vliegtuigonderhoud voor het aanbrengen van een groot aantal modificaties. Op zo'n duizend punten en puntjes moest er het een en ander worden aangepast. Vooral in de cabine maar ook daarbuiten, was er voor de nieuwsgierige (nieuwsgarende) KLM-er wel wat te zien:

daar stond-ie-dan!

Daar stond-ie dan, al was het dan ook op de krik. Het hoofdlandingsgestel liet zich van nabij bewonderen, waarbij de stand van de vier tandem-stellen opvallend was. De wieldeuren voor zowel vleugel- als romp-„poten" stonden open, zodat de wielkasten zichtbaar waren. **(1).**

„De krik" wilde zeggen: drie „jacks", twee dicht bij de vleugelvoorrand, bij de vleugel/romp bevestiging en één achter bij de staart. Drie man op een werktrap bij een van de motoren illustreerden de afmetingen van de JT9D, voorzien van KLM-embleem voor het gemak van de SAS. **(2).**

Op één hoog sluit het neusdok aan op de hoogte van de cabinevloer. Het voorste cabineraampje (van de Royal Class) is geblindeerd voor een garderobekast. De halfronde voorramen van de stuurhut worden schoongehouden met reuzenruitewissers. Achter de zijramen de Nederlandse vlag. **(3).**

Op de begane grond, onder het neusdok, accentueerde een werktrap de hoogte van de werkvloer: ongeveer zes meter. Ook de neuswielen hingen „los" in de lucht. Door de twee „jacks" bij de vleugelvoorrand, kon de gehele neus van het vliegtuig het verder zonder steuntje doen. **(4).**

De vijfde motor van de 747B is de „Auxiliary Power Unit", APU, het hulpaggregaat, dat is ondergebracht in de staartkegel. Het compartiment van deze kleine straalmotor is bereikbaar via twee openslaande deuren. De staart rust op de derde vliegtuigkrik. **(5).**

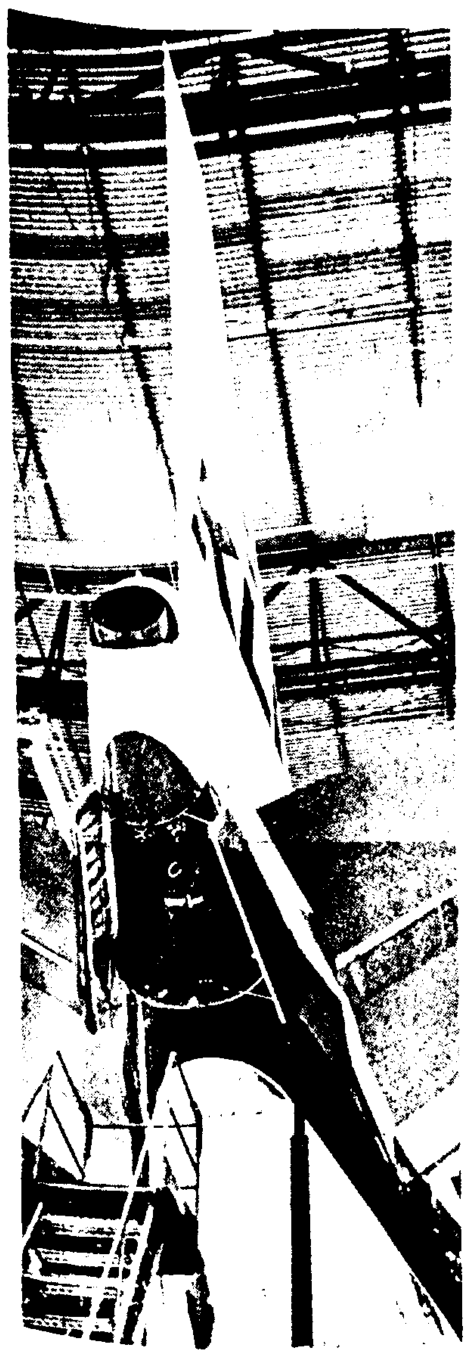
In de middelste Economy-cabine werden de stoelen van bekleding voorzien. Elke cabine kreeg een „ken"-kleur, gecombineerd met beige. Een kastje met projectieapparatuur moet zorgen voor een filmbeeld op het scherm, dat is aangebracht tegen de toiletgroep in het midden **(6).**

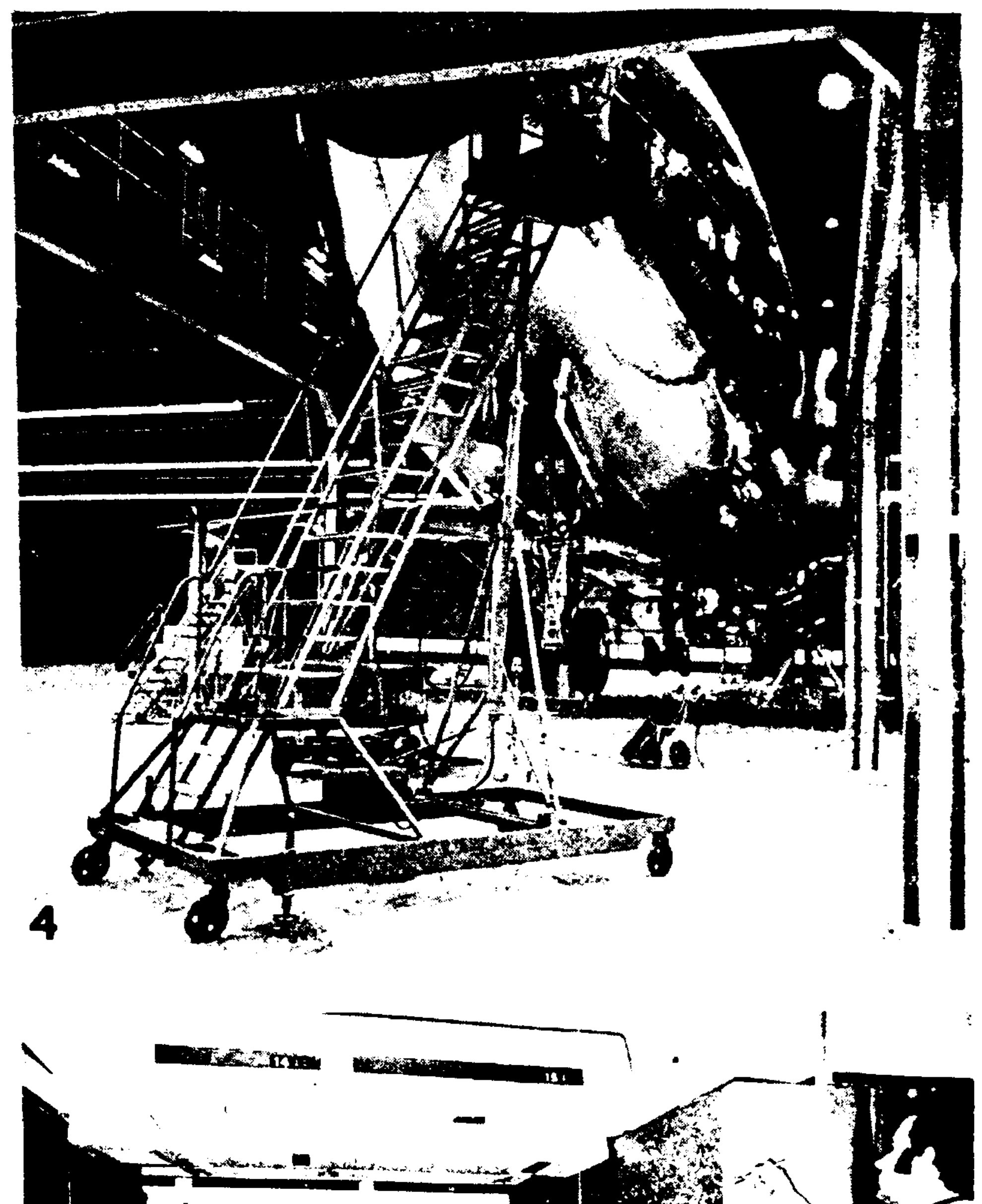
Tussen voorste toiletgroep en de voorste Economy-pantry staan twee rijen Economy-stoelen. Aan het schot werden tafeltjes bevestigd voor de passagiers op de voorste rij. Boven aan het schot achter de achterste rij werd een kastje aangebracht, dat netjes werd afgeschilderd. **(7).**

De „regie" van het modificatieprogramma werd gevoerd vanuit een centrale post aan de voet van het neusdok. Op een van de bureaus (met wieltje!) stond de vervanger van vele handboeken: een lees- en afdrukapparaat voor het 747 handboek, dat als microfilm voorhanden is. **(8).**

Technische publikaties worden tegenwoordig door Technische Publikaties verspreid in de vorm van microfilm. Zo ook het handboek voor de Boeing 747, dat in Hangar 11 geraadpleegd kan worden met behulp van 3M-lees- en afdrukapparatuur. Op de achtergrond een hulpdok. **(9).**

Een nieuwe beschildering van de staart en een registratie met de B van Boeing zijn nu kenmerkend voor het vliegtuig, dat — ondanks zijn omvang — in zijn eigen omgeving nauwelijks opvallend groot meer is. Alleen de mens aan wie deze machine is toevertrouwd lijkt kleiner... **(10)**

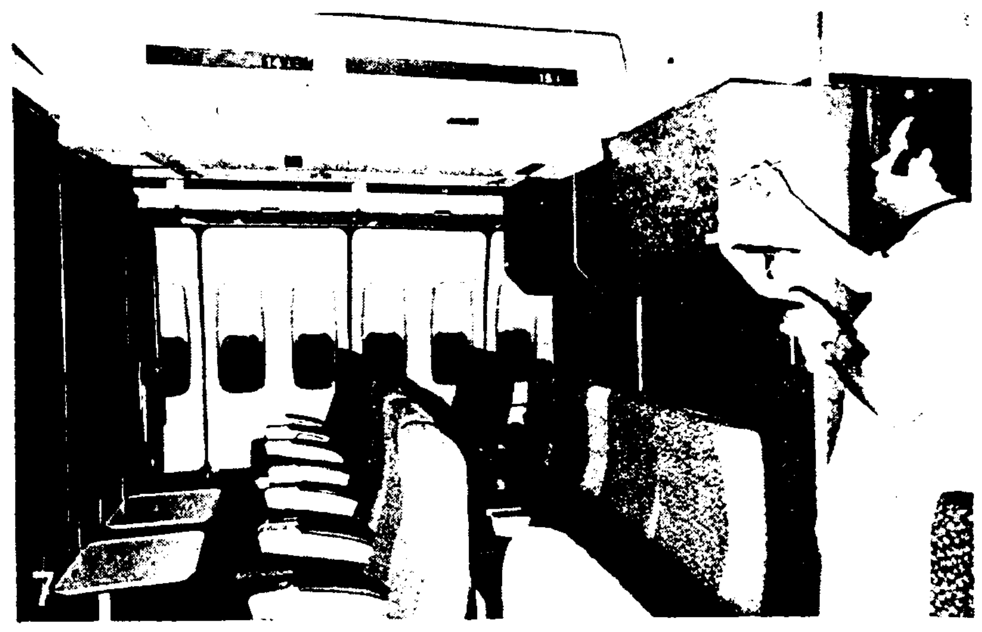




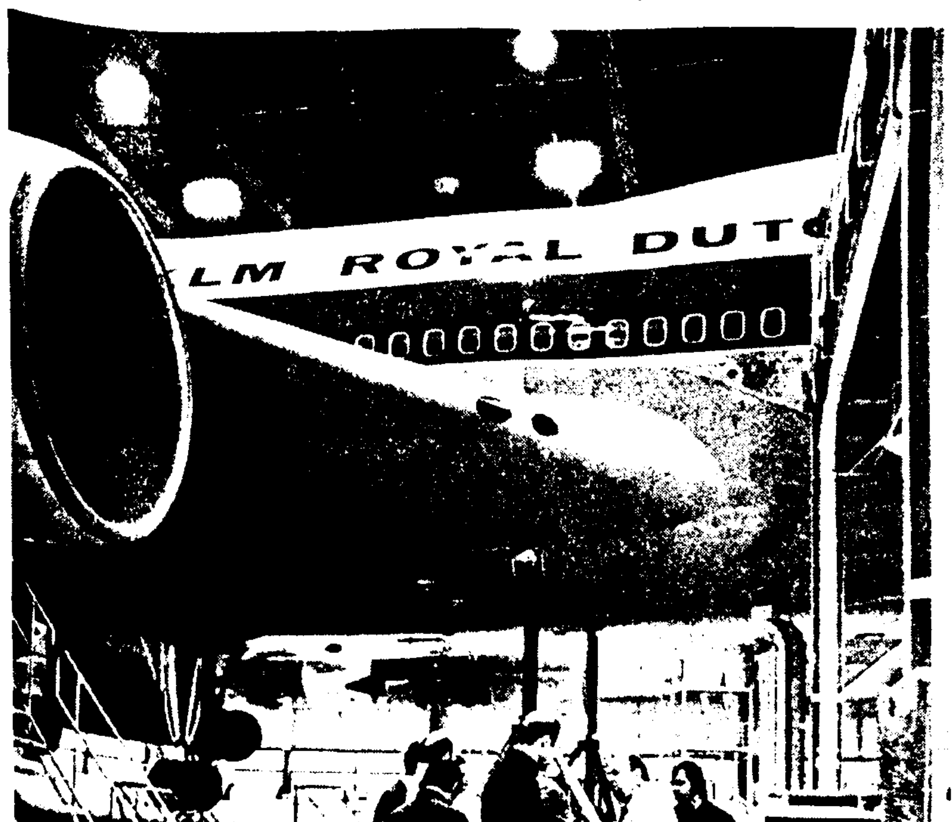
4



6

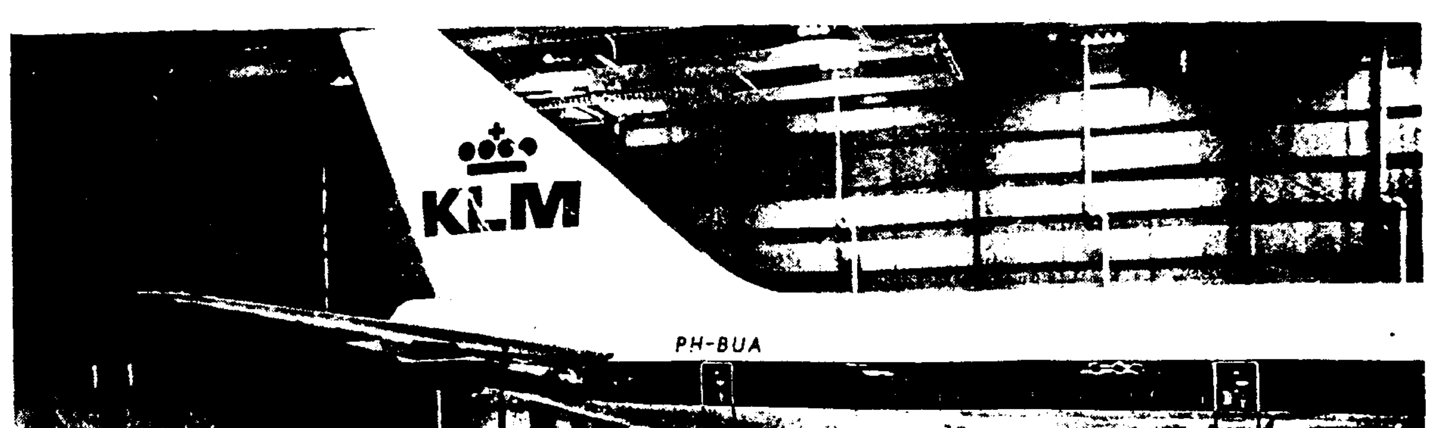


7



8





10

(Overgenomen uit „Wolkenridder")